

Asian Film Festival Barcelona

30 oct - 10 nov 2019

4 - 30 oct 2019
OFF Festival

www.asianfilmfestival.barcelona #AFFBCN

El Periódico amb el cinema



 **el Periódico**



Asian Film Festival Barcelona

Sumari / Sumario / Summary

PRESENTACIÓ FESTIVAL

Presentació

Presentación | Presentation

SECCIONS

Secció Oficial

Sección Oficial | Official Section

P. 29

Secció Oficial Panorama

Sección Oficial Panorama | Panorama Official Section

P. 51

Secció Discoveries

Sección Discoveries | Discoveries Section

P. 72

Secció NETPAC

Sección NETPAC | NETPAC Section

P. 92

Secció Especial

Sección Especial | Special Section

P. 112

Retrospectiva OZU

Retrospectiva OZU | OZU Retrospective

P. 123

PROGRAMA

P. 126

INDEX

Per Països

Por Paises | By Country

P. 128

Per Seccions

Por Secciones | By Sections

P. 130

OFF-FESTIVAL

Introducció

Introducción | Introduction

P. 8

Trobada amb el cinema iraní

Encuentro con el cine iraní | Encounter with Iranian Cinema

P. 10

Primera Cita amb el Festival

Primera Cita con el Festival | First Meeting with the Festival

P. 12

Àsia Documenta

Asia Documenta | Asia Documents

P. 14

Microrelats d'Àsia

Microrelatos de Asia | Flash Fictions of Asia

P. 16

ASIAN FILM AWARDS ACADEMY | AFAA

Pel·lícules

Películas | Films

P. 18



DIRECCIÓN

DIRECCIÓN | DIRECTION

Menene Gras Balaguer

PROGRAMACIÓN I PRODUCCIÓN

PROGRAMACIÓN Y PRODUCCIÓN | PROGRAMING AND PRODUCTION

Menene Gras Balaguer | Rodrigo Escamilla Sandoval

COORDINACIÓN GENERAL

COORDINACIÓN GENERAL | GENERAL COORDINATION

Rodrigo Escamilla Sandoval

GESTIÓN DE PELÍCULAS I COORDINACIÓN DE JURADOS I INVITADOS

GESTIÓN DE PELÍCULAS Y COORDINACIÓN DE JURADOS E INVITADOS | FILM MANAGEMENT AND GUESTS AND JURIES COORDINATION

Priyanka Ragji

COORDINACIÓN TÉCNICA I LOGÍSTICA

COORDINACIÓN TÉCNICA Y LOGÍSTICA | TECHNICAL COORDINATION AND LOGISTICS

Àngela Altisent Altisent

ASSISTENTS

ASISTENTES | ASSISTANTS

Sandra Mur Puyuelo | Ainhoa Pérez Herrera | Esther Lorente García | Dídac Tomàs Invernón | Alba Masnou Barnils

DIRECCIÓN CINEMES GIRONA

DIRECCIÓN CINEMES GIRONA | CINEMES GIRONA
DIRECTION

Toni Espinosa

ASSISTÈNCIA TÈCNICA I LOGÍSTICA

ASISTENCIA TÉCNICA Y LOGÍSTICA | TECHNICAL ASSISTANCE AND LOGISTICS

Giulliana Burneo | Fabio Maestri | Pol F. Amorós

TRADUCCIÓ TEXTOS

TRADUCCIÓN TEXTOS | TEXT TRANSLATION

Àngela Altisent Altisent | Priyanka Ragji | Didac Tomàs Invernón

TRADUCCIÓ I SUBTÍTOLS

TRADUCCIÓN Y SUBTÍTULOS | TRANSLATION AND SUBTITLES

36 Caracteres | Esteban Andueza | Sandra Mur Puyuelo | Teresa Vidaurre | Mercè Blasco | Esther Arias Valor | James Burke | Victoria Morales | Adrian Caravaca Caparrós | Ainhoa Pérez Herrera | Esther Lorente García | Didac Tomàs Invernón

DISSENY I MAQUETACIÓ DEL CATÀLEG I PÀGINA WEB DEL FESTIVAL

DISEÑO Y MAQUETACIÓN DEL CATÁLOGO Y PÁGINA WEB DEL FESTIVAL | CATALOGUE DESIGN AND LAYOUT AND FESTIVAL WEBSITE

Sömi Graphic Studio (www.somistudio.com)

www.asianfilmfestival.barcelona

COMUNICACIÓ

COMUNICACIÓN | COMMUNICATION

Departament de Comunicació de Casa Àsia | Departamento de Comunicación de Casa Asia | Casa Asia Communication Department | Suria Comunicación | CINEMES GIRONA Maria Angels Amorós | Catalina Portillo

GESTIÓ DE RECURSOS

GESTIÓN DE RECURSOS | RESOURCE MANAGEMENT

Adelaida Rodríguez | Jordi González

IMATGE DEL FESTIVAL

IMAGEN DEL FESTIVAL | FESTIVAL IMAGE

Pierre Gonnord, Manga (2003)

TRÀILER DEL FESTIVAL

TRÁILER DEL FESTIVAL | FESTIVAL TRAILER

Adrian Caravaca Caparrós

“El cinema és un dels eixos de la programació cultural de Casa Àsia”

Presentació

Presentación | Presentation

Javier Parrondo

Director General de Casa Àsia | Director General de Casa Asia | General Director of Casa Asia

La nova cita amb l'Asian Film Festival Barcelona que promou Casa Àsia arriba a la seva setena edició, sempre amb la intenció d'aprofitar la capacitat d'informació i transmissió de la imatge en moviment. El cinema és un dels eixos de la programació cultural de Casa Àsia, per tractar-se d'un instrument extraordinari per apropar Àsia a tots aquells que s'interessen per la diversitat multicultural d'un continent les cultures, ètnies, religions, llengües i formes de vida del qual ens instrueixen sobre una pluralitat d'identitats pràcticament inabordable. El cinema ens fa viatjar per territoris més propers o més remots, descobrint mons que no solem estar al nostre abast, però amb els quals podem identificar-nos. De fet, alguns d'aquests mons i els seus pobladors només els coneixem a través del cinema.

Una de les missions de Casa Àsia consisteix a explorar un extens territori que va des d'Àsia central, Àsia Meridional i Àsia Oriental fins al Sud-est Asiàtic i Oceania, a partir del que entenem per geografia humana, geografia política, geografia econòmica i geografia cultural, per donar a conèixer a tots els públics cultures que el cinema aconsegueix comunicar excepcionalment. El programa d'aquest any és el més ampli que s'ha concebut fins ara, tant pel nombre de títols que abasta com pel nom-

bre de països dels quals procedeixen. La indústria cinematogràfica ha assolit un desenvolupament important al continent asiàtic des de fa més d'una dècada, fins i tot en aquells països que fins ara tenien una escassa visibilitat. L'elevat índex de participació del cinema asiàtic als festivals de cinema internacionals més reconeguts com Cannes, Locarno, Rotterdam, Berlin, San Sebastián o Sitges mostra l'interès que susciten les seves cinematografies, sempre en augment.

Vull agrair encàridadament el compromís i la col·laboració de Cinemes Girona, que es la principal seu del festival i de la programació de cinema anual de Casa Asia. Així mateix, expresso el meu agraiament a l'Ajuntament de Barcelona, ICUB i Direcció de Comunicació pel seu suport al festival, a la Generalitat de Catalunya, al Catalunya Film Festivals, a la FilmoTeca de Catalunya i a altres entitats que han fet possible l'edició actual, així com al Hong Kong Economic and Trade Office de Brussel·les, a la Asian Film Awards Academy (AFAA), a la Secció Cultural de l'Embaixada d'Iran a Espanya, a la Farabi Foundation d'Iran, a la Japan Foundation, al Centro Cultural Coreano de Madrid, al Macao Tourism Board a Espanya, a l'Institut Confuci de Barcelona, al CaixaForum i a B The Travel Brand Xperience.



“El cine es uno de los ejes de la programación cultural de Casa Asia”

La nueva cita con el Asian Film Festival Barcelona que promueve Casa Asia llega a su séptima edición, siempre con la intención de aprovechar la capacidad de información y transmisión de la imagen en movimiento. El cine es uno de los ejes de la programación cultural de Casa Asia, por tratarse de un instrumento extraordinario para acercar Asia a todos aquellos que se interesan por la diversidad multicultural de un continente cuyas culturas, etnias, religiones, lenguas y formas de vida nos instruyen acerca de una pluralidad de identidades prácticamente inabordable. El cine nos hace viajar por territorios más próximos o más remotos, descubriendonos mundos que no suelen estar a nuestro alcance, pero con los que podemos identificarnos. De hecho, algunos de esos mundos y sus pobladores sólo los conocemos a través del cine.

Una de las misiones de Casa Asia consiste en explorar un extenso territorio que va de Asia Central, Asia Meridional y Asia Oriental hasta el Sudeste Asiático y Oceanía, a partir de lo que entendemos por geografía humana, geografía política, geografía económica y geografía cultural, para dar a conocer a todos los públicos culturas que el cine consigue comunicar excepcionalmente. El programa de este año es el más amplio que se ha concebido hasta ahora, tanto por el número de títulos que abarca como por el número de países de los que proceden. La industria cinematográfica ha alcanzado un importante desarrollo en el continente asiático desde hace más de una década, incluso en aquellos países en los que hasta ahora su visibilidad era escasa. El elevado índice de participación del cine asiático en los festivales de cine internacionales más reconocidos como Cannes, Locarno, Rotterdam, Berlín, San Sebastián o Sitges demuestra el interés suscitado por sus cinematografías siempre en aumento.

Quiero agradecer encarecidamente el compromiso y la colaboración de Cinemes Girona, que es la sede principal del festival y de la programación de cine anual de Casa Asia. Asimismo expreso mi agradecimiento al Ajuntament de Barcelona, ICUB y Direcció de Comunicació por su apoyo al festival, a la Generalitat de Catalunya, a Catalunya Film Festivals, a la FilmoTeca de Catalunya y a otras entidades que han hecho posible la actual edición, así como al Hong Kong Economic and Trade Office de Bruselas, a la Asian Film Awards Academy (AFAA), a la Sección Cultural de la Embajada de Irán en España, a la Farabi Foundation of Iran, a la Japan Foundation, al Centro Cultural Coreano de Madrid, al Macao Tourism Board en España, al Institut Confuci de Barcelona, a CaixaForum y a B The Travel Brand Xperience.

The new appointment with the Asian Film Festival Barcelona promoted by Casa Asia reaches its seventh edition, always with the intention of making use of the moving image's information and its transmission capacity. Cinema is one of Casa Asia's cultural program axis, as it is an extraordinary instrument to bring Asia closer to those who are interested in the multicultural diversity of a continent whose cultures, ethnicities, religions, languages and ways of life instruct us about a plurality of identities which are practically unapproachable. Cinema without leaving and to know individually its protagonists, with whom we may or may not identify, but who contribute to the knowledge of a particular and individual case in a global society as the one that defines us. The cinema allows us to travel to nearby or remote territories, discovering worlds which are not usually within our reach, but with which we can identify. In fact, we are only able to know some of those worlds and their inhabitants through the cinema.

One of Casa Asia's missions is to explore an extensive territory which goes from Central Asia, South Asia and East Asia, to Southeast Asia and Oceania, from what we understand by human geography, political geography, economic geography and cultural geography, to voice all public cultures which cinema manages to communicate exceptionally. This year's program is the most comprehensive that has been conceived so far, both for the number of titles it covers and for the number of countries from which they come. The cinematographic industry has achieved an important development in the Asian continent for more than a decade, including those countries, in which its participation was scarce. The elevated index of participation of Asian cinema in the internationally known film festivals such as Cannes, Locarno, Rotterdam, Berlin, San Sebastian or Sitges proves the growing interest for their cinematographies.

I want to heartily thank the commitment and the collaboration of Cinemes Girona which is the principal headquarters of the festival and the annual cinema program of Casa Asia. Likewise, I express my gratitude to the Ajuntament de Barcelona, to the ICUB and Direcció de Comunicació for their support to the festival, to the Generalitat de Catalunya, to Catalunya Film Festivals, to the FilmoTeca de Catalunya and other entities that have made the current edition possible like to the Hong Kong Economic and Trade Office in Brussels, to the Asian Film Awards Academy (AFAA), to the Sección Cultural de la Embajada de Irán in Spain, to the Farabi Foundation of Iran, to the Japan Foundation, to the Centro Cultural Coreano of Madrid, to the Macao Tourism Board in Spain, to the Institut Confuci de Barcelona, to CaixaForum and to B The Travel Brand Xperience.

“Cinema is one of Casa Asia’s cultural program axis”



Vides privades. Vides públiques

Vidas privadas. Vidas públicas | Private lives. Public lives

Menene Gras Balaquer

Directora de cultura i exposicions de Casa Àsia i Directora de l'Asian Film Festival Barcelona

Si existeix un cinema asiàtic, aquest només es pot entendre com la demostració d'un mosaic de nacionalitats que s'identifiquen amb les seves narratives locals, afins o no entre elles, però expressió de la convivència que mantenen entre si en una societat de la informació dominada per la imatge. És un cinema plural i representatiu de la diversitat geogràfica, política, econòmica i cultural d'un continent desigual. En aquest marc inclusiu s'agrupen totes les produccions que es presenten a l'Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN des de la seva primera edició que va tenir lloc el 2011 fins al moment actual. El títol Vides privades | Vides públiques es centra en com el cinema pot fer públic l'espai privat i com eleva el privat al públic, tractant-se d'un espectacle de masses que ens permet compartir la vida domèstica d'aquests altres, desconeguts per nosaltres.

La troballa de llocs, territoris i identitats als quals el cinema ens apropa no es pot comparar amb cap altre mitjà de comunicació. Quan es tracta del cinema asiàtic, l'abast de la seva evolució durant l'última dècada ha estat espectacular afavorint l'accés, a través dels successius autoretrats per dir-ho d'alguna manera de cada país a la vida per dins dels seus habitants i d'aquelles comunitats o grups que integren les diferents societats a les quals pertanyen. Els grans relats que aquest cinema narra unint fragments de vides individuals i col·lectives ens informa sobre el seu poder de comunicació i alhora ens instrueix sobre els imaginaris que conformen les corresponents identitats.

Aquest any, la programació del festival supera el centenar de pel·lícules procedents de geografies crítiques que desafien la globalització dels mercats i s'imposen defensant la seva idiosincràsia. L'AFFBCN celebra així la seva setena edició amb produccions que ens arriben de 25 països des d'Àsia Central al Sud-est asiàtic i Oceania. L'espectador podrà emprendre un viatge des del Kazakhstan, Kirguizistan, Tadjikistan i l'Afganistan, a l'Iran, Pakistan, Ban-

glades, Índia, Bhutan, Xina, Hong Kong, Macau, Mongòlia, Corea, Japó, Singapur, Tailàndia, Cambodja, Malàisia, Filipines, Laos, Indonèsia, Vietnam, Austràlia i Nova Zelanda. El festival proposa diversos itineraris a través d'una amplia relació d'imatges que el cinema ens fa explorar entre països que comparteixen fronteres dins d'una mateixa àrea o regió del continent.

Com és habitual la programació de l'AFFBCN es distribueix entre les següents seccions: Oficial, Oficial Panorama, Discoveries, Netpac i Especial, totes a competició. Per segona

“La programació del festival supera el centenar de pel·lícules procedents de geografies crítiques que desafien la globalització dels mercats i s'imposen defensant la seva idiosincràsia”

jiro Ozu que realitzarem col·laborant amb la Filmoteca de Catalunya i la Fundació Japó. La programació, no obstant, s'amplia amb l'OFF-Festival a partir del 4 d'octubre amb un monogràfic de cinema iranià que es projectarà al CaixaForum, juntament amb un programa de vint-i-cinc curtmetratges, cinc documentals a B The Travel Brand Xperience i una introducció al festival durant tot el mes d'octubre als Cinemes Girona, que és la seu principal de l'Asian Film Festival Barcelona.

Si existe un cine asiático, este solo puede entenderse como la demostración de un mosaico de nacionalidades que se identifican con sus narrativas locales, afines o no entre ellas, pero expresión de la convivencia que mantienen entre sí en una sociedad de la información dominada por la imagen. Es un cine plural y representativo de la diversidad geográfica, política, económica y cultural de un continente desigual. En este marco inclusivo se reúnen todas las producciones que se presentan en el Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN desde la primera edición que tuvo lugar en 2011 hasta el momento actual. El título Vidas privadas | Vidas públicas se centra en el hecho de cómo el cine puede hacer público lo privado y cómo eleva lo privado a lo público, tratándose de un espectáculo de masas que nos permite compartir la vida doméstica de estos otros, desconocidos para nosotros.

El descubrimiento de lugares, territorios e identidades a los que el cine nos aproxima no se puede comparar con ningún otro medio de comunicación. Cuando se trata del cine asiático, el alcance de su desarrollo durante la última década ha sido espectacular favoreciendo el acceso, a través de los sucesivos autorretratos por así decir de cada país a la vida por dentro de sus habitantes y de aquellas comunidades o grupos que integran las diferentes sociedades a las que pertenecen. Los grandes relatos que este cine narra uniendo fragmentos de vidas individuales y colectivas nos informa acerca de su poder de comunicación y nos instruye a la vez sobre los imaginarios que conforman las correspondientes identidades.

Este año, la programación del festival supera el centenar de películas procedentes de geografías críticas que desafían la globalización de los mercados y se imponen defendiendo su idiosincrasia. El AFFBCN celebra su séptima edición con producciones que llegan de 25 países desde Asia Central al Sudeste asiático y Oceanía. En esta edición, el espectador podrá emprender un viaje a través de los 131 largometrajes, 25 cortos y más de 200 proyecciones desde Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Afganistán, a Irán, Pakistán, Bangladesh, India, Bután, China, Hong Kong, Macao, Mongolia, Corea, Japón, Singapur, Tailandia, Camboya, Malasia, Filipinas, Laos, Indonesia y Vietnam, hasta Australia y Nueva Zelanda. El festival propone varios itinerarios a través de una vasta relación de imágenes que el cine nos hace explorar entre países que comparten fronteras dentro de una misma área o región del continente.

Como es habitual la programación del AFFBCN se distribuye en las siguientes secciones: Oficial, Oficial Panorama, Discoveries, Netpac y Especial, todas a competición. Por segunda vez consecutiva, el festival acoge una selección de los Asian Film Awards Academy 2019, que concede anualmente al mejor cine asiático la Asian Film Awards Academy con sede en Hong Kong. En esta sección se proyectarán los nueve títulos premiados entre las mejores producciones de este último año. Por último la sección Retrospectiva dedicada a Yasujiro Ozu que realizaremos colaborando con Filmoteca de Catalunya y la Fundación Japón. La programación, no obstante, se amplía con el OFF-Festival a partir del 4 de octubre con un monográfico de cine iraní que se proyectará en CaixaForum, junto con un programa de veinticinco cortometrajes, cinco documentales en B The Travel Brand Xperience y una introducción al festival durante todo el mes de octubre en Cinemes Girona, que es la sede principal del Asian Film Festival Barcelona.

If Asian cinema exists as such, it can only be understood as the demonstration of a mosaic of nationalities which identify with their local narratives, compatible or not among them, but an ultimate expression of their coexistence in this information society dominated by image. It is a plural and representative cinema of the geographical, political, economic and cultural diversity of an unbalanced continent. This inclusive framework clusters all the productions which are presented at the Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN from the first edition which took place in 2011 to the current one. The title Private lives | Public lives focuses on how cinema can turn private into public life and uplifts private to public life, as a mass spectacle which allows us to share the private life of the others, unknown by us.

The capacity of cinema to approach the audience to new places, territories and identities cannot be compared with any other Mass Media. When it comes to Asian cinema, the scope of its last decade development has been spectacular, favouring the access, through successive self-portraits so to speak of each country, to the private life of its inhabitants and those communities or groups which integrate the different societies to which they belong. The great stories narrated by this cinema by joining fragments of individual and collective lives make us aware of their power of communication and instructs us at the same time about the imaginary shaping the corresponding identities.

This year, the festival's program surpasses over one hundred films from critical geographies which challenge market globalization and impose themselves by defending their idiosyncrasy. AFFBCN celebrates its seventh edition with productions from 25 countries from Central Asia to Southeast Asia and Oceania. The audience is able to undertake a journey from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Afghanistan, to Iran, Pakistan, Bangladesh, India, Bhutan, China, Hong Kong, Macao, Mongolia, Korea, Japan, Singapore, Thailand, Cambodia, Malaysia, Philippines, Laos, Indonesia, Vietnam, Australia and New Zealand. Through a vast list of images, the festival proposes several itineraries which will allow exploring countries that share borders within the same continent's area or region or those which despite the distance that separate them keep cultures and traditions in common.

As ever, AFFBCN's program comprises the following sections: Official, Official Panorama, Discoveries, Netpac and Special, all in competition. For the second time in a row, the festival hosts a selection of the Asian Film Awards Academy 2018, which annually awards the Hong Kong based Asian Film Awards Academy to the best Asian cinema. In this section nine awarded titles among this last year's best productions will be screened. Finally, a Retrospective section, resultant from the collaboration with Filmoteca de Catalunya and the Japan Foundation, will be dedicated to Yasujiro Ozu. The program will be extended with the OFF-Festival starting from October 4 with a monograph on Iranian cinema which will be screened at CaixaForum, along with a program of twenty-five short films, five documentaries at B The Travel Brand Xperience and a introduction of the festival screened at Cinemes Girona -which is the main venue of the Asian Film Festival Barcelona- during the month of October.

Jurats

Jurados | Jury

COORDINATOR

Priyanka Ragji

SECCIÓ OFICIAL | SECCIÓN OFICIAL | OFFICAL SECTION

Josie Lin | Executive Director AFAA | Hong Kong | President of the Jury

Mohammad Atebbai | Founder of Iranian Independents | Iran

Briccio Santos | Filmmaker, Photographer and President of FILM ASEAN | the Philippines

Connie Lam | Executive Director Hong Kong Arts Centre | Hong Kong

Jean Marie del Moral | Photographer | France

SECCIÓ OFICIAL PANORAMA | SECCIÓN OFICIAL PANORAMA | OFFICIAL PANORAMA SECTION

Jonathan Harris | Dean of the School of Art, Birmingham City University | the UK | President of the Jury

Maxa Zoller | Director of International Women's Film Festival Dortmund, Cologne | Germany

Young Beom Jeong | President Star J Entertainment and Talent Agent | Korea

Georgia Wyss | Director, Producer and Editor of Mantra-Sounds into Silence | Switzerland

Sherman Ong | Visual Artist, Filmmaker, Photographer | Malaysia

SECCIÓ DISCOVERIES | SECCIÓN DISCOVERIES | DISCOVERIES SECTION

Javier Martín-Domínguez | President of International Press Club, CIP. Spain | Spain | President of the Jury

Catherine de Montalembert | Journalist and Writer | France

Ivo Ferreira | Filmmaker | Portugal

Jeffrey Frigula | Director and Scriptwriter | Spain

Andy Fukutome | Actor and Voiceover Artist | Japan

SECCIÓ NETPAC | SECCIÓN NETPAC | NETPAC SECTION

Sandra Sotelo | Journalist and News Correspondent | the Philippines | President of the Jury

Donsaron Kovitvanitcha | Independent Film Producer and Distributor | Thailand

Mario Gutiérrez Cru | Director of PROYECTOR Madrid Festival, Video Art Platform | Spain

Esteban Andueza | Cultural Manager and Translator | Spain

Shaghayegh Norouzi | Actress | Iran

JURAT JOVE | JURADO JOVEN | YOUTH JURY

Sandra Mur Puyuelo | Programmer and Researcher | Spain | President of the Jury

Hajar Boujtat | Filmmaker | Spain, Morocco

Catalina Portillo Vega | Producer and Assistant Director | Spain

Marc Malapitan | President of Kalayaan Cultural Association, Barcelona | the Philippines

Gabriel García Rivas | Filmmaker and Photographer | Venezuela

Lai Yi | Researcher | China

Adrian Caravaca Caparrós | Researcher | Spain



OFF-Festival

From 4th to 31st October 2019



En la present edició de l'Asian Film Festival Barcelona, la programació no es cenyix estrictament a les dates que no són habituals, sinó que s'amplia del 4 al 31 d'octubre de 2019. Durant aquest mes CaixaForum serà de nou una seu més del festival acollint una part important del que anomenem OFF-FESTIVAL, amb un programa doble que consisteix en una Trobada amb el cinema iranià i una selecció de 25 curtmetratges procedents de Filipines, Japó, Kazakstàn, Kirguistàn, Macau, Paquistàn, Tayiquistàn i Vietnam. L'encontre mencionat consta de nou pel·lícules realitzades entre 2017 i 2019 en col·laboració amb la Farabi Foundation de Teheràn i la distribuidora Iranian Independents. Aquestes pel·lícules es projectaràn a l'auditori, i en les mateixes dates es podrà veure per primer cop a l'aula 0 la selecció de curtmetratges i mitjemetratges realitzats entre 2018 i 2019. Cinemes Girona segueix sent la seu central principal de l'AFFBCN 2019, però també s'adhereix a l'OFF-FESTIVAL amb quatre pel·lícules realitzades el 2018 procedents d'Afganistàn, Australia, Japó i Mongòlia que es projectaràn cada dissabte entre el 5 i el 26 d'octubre. Per últim B the Travel Brand Xperience serà per primera vegada una seu més del festival amb un programa consistent en sis documentals realitzats entre 2018 i 2019 a l'Afganistàn, Bangla Desh, Cambodja, Indonèsia, Japó i Laos, a partir del 7 d'octubre.



Trobada amb el cinema iranià i una selecció de 25 curtmetratges.

Encuentro con el cine iraní y una selección de 25 cortometrajes.

Meeting with Iranian film and a selection of 25 short films.

En la presente edición del Asian Film Festival Barcelona, la programación no se ciñe estrictamente a las fechas que son habituales, sino que se amplía extendiéndose del 4 al 31 de octubre de 2019. Durante este mes CaixaForum será de nuevo una sede más del festival, acogiendo una parte importante de lo que llamamos el OFF-FESTIVAL, con un programa doble consistente en un Encuentro con el cine iraní y una selección de 25 cortometrajes procedentes de Filipinas, Japón, Kazajstán, Kirguistán, Macao, Pakistán, Tayikistán y Vietnam. El Encuentro mencionado consta de nueve películas realizadas entre 2017 y 2019, en colaboración con la Farabi Foundation de Teherán y la distribuidora Iranian Independents. Estas películas se proyectarán en el auditorio, y en las mismas fechas se podrá ver por primera vez en el Aula 0 la selección de cortometrajes y mediometrajes realizados entre 2018 y 2019. Cinemes Girona sigue siendo la sede principal del AFFBCN 2019, pero también se adhiere al OFF-FESTIVAL con cuatro películas realizadas en 2018 procedentes de Afganistán, Australia, Japón y Mongolia, que se proyectarán cada sábado entre el 5 y el 26 de octubre. Por último, B the Travel Brand Xperience será por primera vez una sede más del festival con un programa consistente en seis documentales realizados entre 2018 y 2019 en Afganistán, Bangladesh, Camboya, Indonesia, Japón y Laos, a partir del 7 octubre.

In the current edition of the Asian Film Festival Barcelona, the program is not strictly bound to the usual dates but are extended from the 4th of October to the 31st of the same month. During this month CaixaForum will be once again a headquarter of the festival accepting an important part of the Off-festival, with a double program consisting of a Meeting with Iranian film and a selection of 25 short films from the Philippines, Japan, Kazakhstan, Kirguistan, Macao, Pakistan, Tayikistan and Vietnam. The Meeting consists of nine films produced during 2017 and 2019 in collaboration with the Farabi Foundation from Tehran and the distributor Iranian Independents. These films will be screened in the auditorium and within the same dates in Aula 0 a selection of short and medium films from 2018 and 2019 for the first time. Cinemes Girona will keep being the main headquarters of the AFFBCN 2019 but will also collaborate with the OFF-FESTIVAL with four films produced in 2018 from Afghanistan, Australia, Japan and Mongolia which will be shown every Saturday from the 5th to the 26th October. Lastly, B the Travel Brand Xperience will be, for the first time, an additional headquarter with a program consisting of six documentaries produced from 2018 and 2019 in Afghanistan, Bangladesh, Cambodia, Indonesia, Japan and Laos starting on October 7th.

Trobada amb el cinema iranià

Footwork.

Encuentro con el cine iraní. Encounter with Iranian Cinema.

From 4th to 31st October 2019 | CaixaForum, Auditori

Fa anys que el cinema iranià és una de les cinematografies més premiades als festivals de cinema internacionals. Durant l'última dècada, els reconeixements s'han anat multiplicant en idèntica proporció amb la que han anat apareixent nous títols procedents de les actuals generacions de directors que s'han format a l'Iran. Noms com Monir Gheydi, Roqiye Tavakoli, Mohammad Hossein Mahdavian, Ebrahim Mokhtari, Mohammad Hamzei, Sadeq Daqiqi, Hosein Namazi (Premi al Millor Guió a la Secció Oficial de l'AFFBCN 2018 per "Appendix"), Hamid Reza (Premi del Públic i Premi al Millor Director a la Secció Panorama del AFFBCN 2017 per "A House of 41st Street"), Gholamreza Sagharchiyan (Premi al Millor Guió atorgat pel Jurat Jove de l'AFFBCN 2017 per "Houra") i Ramin Rasuli, entre d'altres, pertanyents a les generacions més joves segueixen l'estela de cineastes com Abbas Kiarostami, Dariush Mehrjui, Mohsen Makhmalbaf, Maryam Keshavarz, Resa Mirkarimi o Asghar Farhadi que van consagrar el cinema iranià, al qual van donar una identitat pròpia i inconfusible. CASA ASIA vol seguir contribuint a la divulgació d'aquest cinema, considerant les diferents narratives que es transmeten i la personalitat d'una cinematografia, l'exèit de la qual es deu en gran part a la solidesa dels seus guions.

El cinema iranià és un cinema que imita en certa manera el teatre dins del teatre, per la importància que es dóna a l'oralitat. Els protagonistes amplien amb la paraula les localitzacions i els esdeveniments que es succeeixen, de manera que la imatge en moviment al seu torn potència tot el que es narra. El conflicte sempre està en l'origen d'aquest cinema particularment dramàtic, que versa sobre la quotidianitat i dóna a conèixer "els interiors" de la vida domèstica d'un país que en realitat encara estem lluny de conèixer. CASA ASIA programa al CaixaForum una antologia del cinema iranià més recent, amb la Farabi Foundation i la distribuïdora de cinema independent iranià que dirigeix Mohammad Attebai, per a la propera edició de l'Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 amb una desena de nous títols provinents d'aquest país.

Desde hace años, el cine iraní es una de las cinematografías más premiadas en los festivales de cine internacionales. En la última década, los reconocimientos se han ido multiplicando en idéntica proporción a la que han ido apareciendo nuevos títulos procedentes de las actuales generaciones de directores que se han formado en Irán. Nombres como Monir Gheydi, Roqiye Tavakoli, Mohammad Hossein Mahdavian, Ebrahim Mokhtari, Mohammad Hamzei, Sadeq Daqiqi, Hosein Namazi (Premio al mejor guion en la Sección oficial del AFFBCN 2018 por "Appendix") Hamid Reza (Premio del Público y Premio al mejor director en la Sección Panorama del AFFBCN 2017 por "A House of 41st Street"), Gholamreza Sagharchiyan (Premio al mejor guion otorgado por el Jurado Joven del AFFBCN 2017 por "Houra" y Ramin Rasuli, entre otros, pertenecientes a las generaciones más jóvenes siguen manteniendo el pulso de aquellos cineastas como Abbas Kiarostami, Dariush Mehrjui, Mohsen Makhmalbaf, Maryam Keshavarz, Resa Mirkarimi o Asghar Farhadi que consagraron el cine iraní, al que dieron una identidad propia e inconfundible. CASA ASIA quiere seguir contribuyendo a la divulgación de este cine, considerando las diferentes narrativas que se transmiten y la personalidad de una cinematografía, cuyo éxito se debe en gran parte a la solidez de los guiones correspondientes.

El cine iraní es un cine que imita en cierto modo el teatro dentro del teatro, por la importancia que se da a la oralidad. Los protagonistas amplían con la palabra las localizaciones y los acontecimientos que se suceden, de manera que la imagen en movimiento a su vez potencia todo lo que se narra. El conflicto siempre está en el origen de este cine particularmente dramático, que versa sobre el acontecimiento cotidiano y da a conocer "los interiores" de la vida doméstica de un país que en realidad aún estamos lejos de conocer. CASA ASIA programa en CaixaForum una antología del cine iraní más reciente, con la Farabi Foundation y la distribuidora de cine independiente iraní que dirige Mohammad Attebai, para la próxima edición del Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 con una decena de nuevos títulos provenientes de este país.



CaixaForum, Auditori
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 6-8
08038 Barcelona

For years, Iranian cinema has been one of the most awarded cinematographies at the international film festivals. In the last decade, the recognitions have been multiplying at the same pace as new titles have been appearing coming from the current generations of directors formed in Iran. Names like Monir Gheydi, Roqiye Tavakoli, Mohammad Hossein Mahdavian, Ebrahim Mokhtari, Mohammad Hamzei, Sadeq Daqiqi, Hosein Namazi (Official Section's Best Screenplay Award at the AFFBCN 2018 for "Appendix") Hamid Reza (Panorama Section's Audience Award and Best Director Award at the AFFBCN 2017 for "A House of 41st Street"), Gholamreza Sagharchiyan (Best Screenplay Award by the AFFBCN 2017's Youth Jury for "Houra" and Ramin Rasuli, among others, belonging to the younger generations which maintain the pulse of those filmmakers like Abbas Kiarostami, Dariush Mehrjui, Mohsen Makhmalbaf, Maryam Keshavarz, Reza Mirkarimi or Asghar Farhadi who consecrated Iranian cinema, to which they gave its own and unmistakable identity. CASA ASIA aims to continue contributing to the

dissemination of this cinema, taking into account the different narratives which are transmitted and the personality of a cinematography whose success results to a large extend from the strength of the corresponding scripts.

Iranian cinema is a cinema which mimics theatre in a certain way, due to the importance that it gives to orality. With their speech, the main characters amplify the locations and the chain of events, in a way that the moving image enhances everything that is narrated. The conflict always resides at the origin of this particularly dramatic cinema, dealing with everyday events and which reveals the domestic life's "insides" of a country of which we known little. CASA ASIA programs at CaixaForum an anthology of the most recent Iranian cinema, with the collaboration of the Farabi Foundation and the independent Iranian film distributor directed by Mohammad Attebai, for the next edition of the Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 with a dozen new titles from this country.

El conflicte sempre està en l'origen d'aquest cinema particularment dramàtic.

El conflicto siempre está en el origen de este cine particularmente dramático.

The conflict always resides at the origin of this particularly dramatic cinema.

Films

> Footwork

Mazdak Mirabedini | **Iran** | 2017 | 81'
Drama | VOSE | Official Section

> Wild Jonquils

Rahbar Ghanbari | **Iran** | 2017 | 83'
Children's, Drama | VOSE | NETPAC Section

> Yeva

Anahid Abad | **Iran, Armenia** | 2017 | 94'
Drama | VOSE | Discoveries Section

> First Autograph for Rana

Ali Zhakan | **Iran** | 2018 | 90'
Drama | VOSE | Discoveries Section

> Astigmatism

Majid-Reza Mostafavi | **Iran** | 2018 | 85'
Drama | VOSE | Special Section

> Orange Days

Arash Lahooti | **Iran** | 2018 | 102'
Drama | VOSE | Official Panorama Section

> Orduckly

Behrouz Gharib Pour | **Iran** | 2018 | 86'
Drama | VOSE | Official Panorama Section

> The Dark Room

Rouhollah Hejazi | **Iran** | 2018 | 101'
Drama | VOSE | Official Panorama Section

> Pastarioni

Soheil Movafagh | **Iran** | 2019 | 97'
Family, Children's | VOSE | NETPAC Section



Orduckly...





Primera Cita amb el Festival

Primera cita con el Festival | First Meeting with the Festival

From the 5th to the 26th of October 2019 | **Cinemes Girona**

Les quatre pel·lícules que es citen a continuació, i que es projectaran als Cinemes Girona, formen part de la programació de l'OFF-Festival iniciat al CAIXAFORUM el dia 4 d'octubre. Aquestes pel·lícules són RockKabul (Afganistan, 2018), que competeix a la Secció Oficial Panorama igual que Broken (Nova Zelanda, 2018); Call for Dreams (Japó, 2018), de la Secció NETPAC, i Insane Mother (Mongolia, 2018), de la Secció Discoveries. Al llarg de tot el mes d'octubre la programació de cinema de CASA ASIA es reunirà sota la cobertura de l'OFF-Festival, anticipant-nos a l'Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 que es celebrarà entre el 30 d'octubre i el 10 de novembre. Les pel·lícules escollides responen als criteris utilitzats per a la selecció de les més de 130 pel·lícules que competeixen aquest any a les diferents seccions del festival. Totes destaquen pel valor narratiu i per l'estrategia visual utilitzada des d'una perspectiva estètica diferenciada. És una petita mostra del que serà l'Asian Film Festival Barcelona, on hi haurà més de vint nacionalitats que contribueixen a crear aquest mosaic a través del qual el públic podrà viatjar per tot un continent sense sortir d'una sala de cinema.

Totes destaquen pel valor narratiu i per l'estrategia visual.

Todas destacan por el valor narrativo y por la estrategia visual.
Each one of them stands out for their narrative value and the visual strategy.

Las cuatro películas que se citan a continuación, y que se proyectaran en los Cinemes Girona, forman parte de la programación del OFF-Festival iniciado en CAIXAFORUM el día 4 de octubre. Estas películas son RockKabul (Afganistán, 2018), que compite en la Sección Oficial Panorama al igual que Broken (Nueva Zelanda, 2018); Call for Dreams (Japón, 2018), de la Sección NETPAC, e Insane Mother (Mongolia, 2018), de la Sección Discoveries. Durante todo el mes de octubre la programación de cine de Casa Asia se reunirá bajo la cobertura del OFF-Festival, anticipándonos al Asian Film Festival Barcelona que tendrá lugar entre el 30 de octubre y el 10 de noviembre. Las películas que se han escogido responden a los criterios que se han empleado para hacer la selección de las más de 130 películas que compiten este año en las diferentes secciones del festival. Todas destacan por el valor narrativo y por la estrategia visual empleada desde una perspectiva estética diferenciada. Es una pequeña muestra de lo que será el Asian Film Festival Barcelona, donde se encuentran más de veinte nacionalidades que contribuyen a crear este mosaico a través del cual el público podrá viajar por todo un continente sin salir de una sala de cine.



Cinemes Girona

Girona, 175,
08037 Barcelona



Insane Mother.

The four films listed below, which will be screened at Cinemes Girona, are part of the OFF-Festival program launched the 4th of October at CAIXAFORUM. These films are RockKabul (Afghanistan, 2018), competing in the Official Panorama Section as well as Broken (New Zealand, 2018); Call for Dreams (Japan, 2018), from the NETPAC Section, and Insane Mother (Mongolia, 2018), Discoveries Section. Throughout the month of October, Casa Asia's film program will meet under the OFF-Festival coverage, as an introduction to the Asian Film Festival Barcelona, to be held between the 30th of October and the 10th of November. The chosen films meet the criteria followed by the more than 130 films competing this year in the various festival sections. Each one of them stands out for their narrative value and the visual strategy which they employ from a differentiated aesthetic perspective. Overall, it is a small sample of what is to come with the Asian Film Festival Barcelona, where more than twenty nationalities will meet and contribute to create a mosaic through which the public will be able to travel across a continent without leaving the movie theatre.

Films

> RockKabul

Travis Beard | Afghanistan | 2018 | 77'
Documentary / Music / War | VOSE | Official Panorama Section

> Broken

Terry Mortlock | New Zealand | 2018 | 97'
Drama / Crime | VOSE | Official Panorama Section

> Call for Dreams

Ran Slavin | Japan | 2018 | 83'
Crime / Drama / Mystery | VOSE | NETPAC Section

> Insane Mother

Ishdorj Odonchimed | Mongolia | 2018 | 105'
Drama | VOSE | Discoveries Section



Broken.



Portraits of a Rainbow.

Àsia Documenta

Asia Documenta | Asia Documents

From the 7th of October to the 11th of November 2019 | **B The Travel Brand Xperience**

Dins del que es coneix com l'OFF-FESTIVAL, B The Travel Brand Xperience es converteix aquest any per primera vegada en una seu de l'Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 per a la projecció de sis documentals que també competeixen en les diferents seccions del festival. Aquestes produccions seran presentades per CASA ASIA i seguit la seva projecció tindrà lloc un col-loqui. Aquestes pel·lícules tracten diferents temes relacionats amb la vida dels habitants dels països als quals resideixen. Per tant, són com finestres a llocs als quals no tenim accés habitualment, a través de la imatge en moviment. Afganistan, Bangladesh, Cambodja, Indonèsia, el Japó i Laos són els protagonistes d'aquests documentals, que al seu torn ens permeten abordar aspectes diversos de la vida quotidiana d'aquests països des de diferents perspectives, convitant-nos a descobrir llocs, comunitats, individus i circumstàncies que finalment són complementàries i contribueixen al coneixement d'aquelles situacions que intenten abastar.

Dentro de lo que se conoce como el OFF-FESTIVAL, B The Travel Brand Xperience se convierte este año en una sede del Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 por primera vez para la proyección de seis documentales que también compiten en las diferentes secciones del festival. Dichas producciones serán presentadas por CASA ASIA y a continuación de su proyección se celebrará un coloquio. Estas películas tratan diferentes temas relacionados con la vida de los habitantes de los países en los que residen. Por lo tanto, son como ventanas a lugares a los que no tenemos acceso habitualmente, a través de la imagen en movimiento. Afganistán, Bangladesh, Camboya, Indonesia, Japón y Laos son los protagonistas de estos documentales, que a su vez nos permiten abordar aspectos diversos de la vida cotidiana de estos países desde diferentes perspectivas, invitándonos a descubrir lugares, comunidades, individuos y circunstancias que finalmente son complementarias y contribuyen al conocimiento de aquellas situaciones que intentan abarcar.

As a part of what is known as the OFF-FESTIVAL, B The Travel Brand Xperience will become this year for the first time a venue for the Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 holding the screening of six documentaries which are also competing in the different sections of the festival. These productions will be presented by CASA ASIA and will be followed by a colloquium. The films selected deal with different issues ultimately related to the lives of the inhabitants of the production's countries. Therefore, through the moving image they are able to create a window to places which we do not usually have access to. Afghanistan, Bangladesh, Cambodia, Indonesia, Japan and Laos are the protagonists of these documentaries, and also allow us to address different aspects of the daily life of these countries from diverse perspectives, inviting us to discover places, communities, individuals and circumstances which are finally complementary and which contribute to the acknowledge the situations they attempt to address.

B The Travel Brand Xperience

Av. Diagonal, 512,
08006 Barcelona

*...tracten diferents temes
relacionats amb la vida de los
habitantes dels països
als quals resideixen.*

*...tratan diferentes temas
relacionados con la vida de los
habitantes de los países en los
que residen.*

*...deal with different issues
ultimately related to the lives of
the inhabitants of the production's
countries.*



A thousand girls.

Documentaries

> A Thousand Girls Like Me

Sahra Mani | Afghanistan | 2018 | 76'
Documentary | VOSE | Official Section

> Hasina: A Daughter's Tale

Rezaur Rahman Khan Piplu | Bangladesh 2018 | 72'
| Documentary / Drama | VOSE | Special Section

> When Grow Up (Grandir)

Jill Coulon | Cambodia / Laos / Vietnam / Myanmar / Thailand / Indonesia / France 2018 | 54'
| Documentary | VOSE | Special Section

> The Song of the Grassroots

Yuda Kurniawan | Indonesia | 2018 | 107'
Documentary | VOSE | Special Section

> Portraits of a Rainbow

Ayumi Nakagawa | Japan | 2018 | 79'
Documentary | VOSE | Special Section

> Astigmatism

Majid-Reza Mostafavi | Iran | 2018 | 85'
Drama | VOSE | Special Section

> Reflections in the Dust

Luke Sullivan | Australia | 2018 | 74'
Post-apocalyptic / Drama | VOSE | Special Section

> Angkar

Neary Adeline Hay | Cambodia | 2019 | 71'
Documentary | VOSE | Special Section





Microrelats d'Àsia

Microrrelatos de Asia | Flash Fictions of Asia

From the 11th to the 26th of October 2019 | **CaixaForum, Aula 0**

Dins del que es coneix com l'OFF-FESTIVAL, CaixaForum es converteix aquest any en una seu més de l'Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 per acollir aquesta selecció de vint-i-tres curts que es projectaran en loop des del dia 11 al 26 d'octubre. Els països dels quals procedeixen aquestes produccions són Filipines, Japó, Kazakhstan, Kirguizistan, Macau, Pakistan, Tadjikistan i Vietnam. Alguns d'aquests curts són pràcticament migmetratges de ficció o que s'aproximen al gènere documental. Però, en qualsevol cas, vénen de la mà de cineastes joves que s'estan dedicant als seus primers llargmetratges i, per tant, es converteixen en exercicis de gran interès als quals volem donar visibilitat. L'Aula 0 del CaixaForum acollirà aquestes projeccions amb ànim de poder oferir al públic, a qualsevol hora dels dies indicats, la possibilitat de poder veure aquestes pel·lícules.

Dentro de lo que se conoce como el OFF-FESTIVAL, CaixaForum se convierte este año en una sede más del Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 para acoger esta selección de veintitrés cortos que se proyectarán en loop desde el día 11 al 26 de octubre. Los países de los que proceden estas producciones son Filipinas, Japón, Kazajstán, Kirguistán, Macao, Pakistán, Tadjikistán y Vietnam. Algunos de estos cortos son prácticamente mediometrajes de ficción o que se aproximan al género documental. Pero, en cualquier caso, vienen de la mano de cineastas jóvenes que se están dedicando a sus primeros largometrajes y, por consiguiente, se convierten en ejercicios de gran interés a los que queremos dar visibilidad. El Aula 0 de CaixaForum acogerá estas proyecciones con ánimo de poder ofrecer al público, a cualquier hora de los días indicados, la posibilidad de poder ver estas películas.

As a part of what is known as the OFF-FESTIVAL, CaixaForum becomes this year a venue for the Asian Film Festival Barcelona | AFFBCN 2019 to host a selection of twenty-three short films which will be screened from the 11th to the 26th of October. These productions are from Philippines, Japan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Macau, Pakistan, Tajikistan and Vietnam. Some of these shorts are practically medium-length fiction films or close to the documentary genre. However, in any case, all of them are directed by young filmmakers whom are in the process to create their first feature films and, consequently, these short film become exercises of great interest to which we want to give visibility. Hosting these screenings, CaixaForum's Aula 0 aims to offer the public, at any time of the indicated days, the possibility of being able to watch these films.

Curts de la mà de cineastes joves que s'estan dedicant als seus primers llargmetratges.

Cortos de la mano de cineastas jóvenes que se están dedicando a sus primeros largometrajes.

All of these shorts are directed by young filmmakers whom are in the process to create their first feature films dramatic cinema.

Short Films

PROGRAM 1

PHILIPPINES, KAZAKHSTAN, KIRGIZSTAN, MACAO, PAKISTAN (LENGTH 116')

[Friday the 11th of October and Saturday the 19th of October \(Loop\)](#)

> **Last Order**

Philippines | Prod.: Philippines | 2018 | 18' |
Joji Villanueva Alonso

> **A Man of Peace Kazakhstan**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 24'

> **Cat Security**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 4' | Lou Ka Choi

> **El Último Profesor**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 17'

> **Far Away**

Kirgizstan | Prod.: Kirgizstan | 20'

> **Rabbit Meets Crocodile**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 4' | Sam Kin Hang

> **Sheep**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 15' | Mak Kit Wai

> **Rani**

Pakistan | Prod.: Pakistan | 2018 | 14' | Hammad Rizvi

PROGRAM 2

PHILIPPINES, KAZAKHSTAN, KIRGIZSTAN, MACAO VIETNAM (LENGTH 118')

[Saturday the 12th of October and Sunday the 20th of October \(Loop\)](#)

> **The Smile of Nazareno**

Philippines | Prod.: Philippines | 2018 | 15' | Louie Ignacio

> **Delicious**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 3' | Sam Lam

> **Dombyra**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 2018 | 30'

> **Muza (Muse)**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 2018 | 23' | Armán Kairzhán

> **The Teacher**

Kirgizstan | Prod.: Kirgizstan | 24'

> **The Graduate**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 17' | Qiu Chu Feng

> **Every Grain of Rice**

Vietnam | Prod.: United States 2018 | 6' | Carol Nguyen

PROGRAM 3

KAZAKHSTAN, KIRGIZSTAN, MACAO (LENGTH 115')

[Sunday the 13th of October and Friday the 25th of October \(Loop\)](#)

> **Circle**

Tajikistan | Prod.: Tajikistan | 2018 | 15'
Dekhruz Davlyatbekov

> **Tyubeteika (Change)**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 2017 | 20'
Armán Baimurátov

> **Zhut**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 36' | Zhandos Yspenbetov

> **Heritage**

Kirgizstan | Prod.: Kirgizstan | 9'

> **Missing Dad**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 23' | Long Wai

> **Halfway**

Macao | Prod.: Macao | 2018 | 12' | Long Ng

PROGRAM 4

JAPAN, KAZAKHSTAN, MACAO TAJIKISTAN (LENGTH 133')

[Friday the 18th of October and Saturday the 26th of October \(Loop\)](#)

> **The Dawn of Kaiju Eiga**

Japan | Prod.: Spain | 2019 | 45' | Jonathan Bellés

> **Inútiles (Useless Creations)**

Kazakhstan | Prod.: Kazakhstan | 2018 | 39'
Zhanibek Murtazin

> **Tangible Death**

Tajikistan | Prod.: Tajikistan | 2018 | 22'
Dekhruz Davlyatbekov

> **Zumirah**

Indonesia | Prod.: Indonesia | 2019 | 27' | Ryan Pex Ali



Asian Film Awards Academy 2019

Believer.

SCREENING

Wednesday 30th October 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:

Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Sergei Dvortsevoy és director i escriptor llicenciat per la Universitat d'Aviació de Krivoi Rog, Ucraïna i de l'Institut de Radiotecnologia a Novosibirsk. Va estar treballant com a enginyer de ràdio a l'aerolínia Aeroflot fins que va veure un anunci d'educació superior en direcció i escriptura de guions a Moscou. Pel seu treball en cinema, és conegut per la seva pel·lícula "Tulpan" (2008), que ha guanyat el premi Un Certain Regard al Cannes Film Festival i "Schastye" (1995).

Sergei Dvortsevoy es director y escritor licenciado por la Universidad de Aviación de Krivoi Rog, Ucrania y del Instituto de Radiotecnología en Novosibirsk. Estuvo trabajando como ingeniero de radio en la aerolínea Aeroflot hasta que vio un anuncio de educación superior en dirección y escritura de guiones en Moscú. Por su trabajo en cine, es conocido por su película "Tulpan" (2008), que ha ganado el premio Un Certain Regard en el Cannes Film Festival y "Schastye" (1995).

Sergei Dvortsevoy is a director and writer who graduated from Aviation College in Krivoi Rog, Ukraine and the Radiotechnical-Institut in Novosibirsk. He worked as an Aeroflot radio engineer until he saw an announcement for higher education in directing and screenwriting in Moscow. He is known for his film "Tulpan" (2008), which won the Prix Un Certain Regard at the Cannes Film Festival and "Schastye" (1995).



AYKA SPECIAL SESSION

Dir.: Sergei Dvortsevoy | Kazakhstan / Kyrgyzstan | 2018 | 110' | Drama

L'Ayka acaba de donar a llum, però no es pot permetre criar el seu fill. No té feina, ni tan sols una habitació pròpia i molts deutes per pagar. La pel·lícula mostra al públic la realitat de molts nadons abandonats per les seves mares, i segueix a una noia kirguisa, l'Ayka, que intenta sobreviure mentre busca la nena que fa temps va abandonar en una sala de maternitat de Moscou. Ha guanyat el premi a la Millor Actriu de Repartiment al Cannes Film Festival 2018, a l'Antalya Golden Orange Film Festival 2018 i a l'Asian Film Awards Academy 2019; i el Premi Cinema Extraordinaire al Bergen International Film Festival 2018.

Ayka acaba de dar a luz, pero no puede permitirse criar a su hijo. No tiene trabajo, ni siquiera una habitación propia y sin embargo muchas deudas que pagar. La película muestra al público la realidad de los muchos bebés abandonados por sus madres, y sigue a una chica kirguisa, Ayka, que intenta sobrevivir mientras busca a la niña que hace tiempo abandonó en una sala de maternidad de Moscú. Ha ganado el premio a la Mejor Actriz del Reparto en el Cannes Film Festival 2018, el Antalya Golden Orange Film Festival 2018 y el Asian Film Awards Academy 2019; y el Premio Cinema Extraordinaria en el Bergen International Film Festival 2018.

Ayka just gave birth, but she can't afford to raise a child. She has no job, not even a room of her own but many debts to be paid. The film guides the public into the reality of babies given up by their mothers, and follows a Kyrgyz girl, Ayka, trying to survive while searching for the child she abandoned in a Moscow maternity ward. It won the award to the Best Actress at the Cannes Film Festival 2018, Antalya Golden Orange Film Festival 2018 and the Asian Film Awards Academy 2019; and to the Cinema Extraordinaire at the Bergen International Film Festival 2018.





STILL HUMAN OPENING FILM

Dir.: Oliver Siu Kuen Chan | Hong Kong | 2018 | 111' | Drama

A Hong Kong, un home discapacitat i desesperat coneix a la seva nova treballadora domèstica filipina, una dona que ha aparcat els seus somnis per anar a la ciutat i guanyar-se la vida. Aquests dos estranys conviven sota el mateix sostre durant diverses estacions, i a mesura que es coneixen millor, també es comprenen més a si mateixos. Ha guanyat el premi al Millor Nou Director dels Asian Film Awards Academy 2019, el NETPAC del Hawaii International Film Festival 2018, i al Millor Guió, al Millor Actor i una Menció Especial al Mèrit dels Hong Kong Film Critics Society Awards 2019.

En Hong Kong, un hombre discapacitado y desesperado conoce a su nueva trabajadora doméstica filipina, una mujer que ha aparcado sus sueños para ir a la ciudad y ganarse la vida. Estos dos extraños conviven bajo el mismo techo durante varias estaciones, y a medida que se conocen mejor, también se comprenden más a sí mismos. Ha ganado el premio al Mejor Nuevo Director en los Asian Film Awards Academy 2019, el NETPAC en el Hawaii International Film Festival 2018, y al Mejor Guión, al Mejor Actor y una Mención Especial al Mérito en Hong Kong Film Critics Society Awards 2019.

A paralyzed and hopeless Hong Kong man meets his new Filipino domestic worker who has put her dream on hold and came to the city to earn a living. These two strangers live under the same roof through different seasons, and as they learn more about each other, they also learn more about themselves. It won the award to the Best New Director at the 2019's Asian Film Awards Academy 2019, the NETPAC Award at the Hawaii International Film Festival 2018 and the Best Screenplay, Best Actor and a Special Mention to Films of Merit at the Hong Kong Film Critics Society Awards 2019.



SCREENING

Wednesday 6th November 20:00h
(OPENING)

Sunday 10th November 18:00h
Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Oliver Siu Kuen Chan (1987) és director, editor, productor i guionista cinematogràfic. El 2015, com a part del programa Freshwave, va realitzar el curtmetratge "Children" sobre una parella cristiana que s'enfronta a les conseqüències del sexe prematrimonial. Amb aquest curt, el director ha guanyat el concurs d'escriptura de guions i el pla de finançament First Feature Film Initiative (FFFI), i se li ha atorgat un finançament limitat per realitzar "Still Human" (2018). Fins a la data, ha guanyat el premi al Millor Nou Director dels Hong Kong Film Awards i dels Asian Film Awards Academy.

Oliver Siu Kuen Chan (1987) es director, editor, productor y guionista cinematográfico. En 2015, como parte del programa Freshwave, ha realizado el cortometraje "Children" sobre una pareja cristiana que lida con las consecuencias del sexo prematrimonial. Con él, el director ha ganado el concurso de escritura de guiones y el plan de financiamiento First Feature Film Initiative (FFFI) y se le ha otorgado una financiación limitada para realizar "Still Human" (2018). Hasta la fecha, ha ganado el premio al Mejor Nuevo Director en los Hong Kong Film Awards y los Asian Film Awards Academy.

Oliver Siu Kuen Chan (1987) is a director, editor, producer and writer. In 2015, as part of the 2015 Freshwave program, he made a short film "Children", about a Christian couple dealing with the consequences of pre-marital sex. With it, the director won the scriptwriting competition and funding scheme First Feature Film Initiative (FFFI) and was given limited funding to realize "Still Human" (2018). So far she has won Best New Director in both Hong Kong Film Awards and Asian Film Awards Academy.

SCREENING

Friday 10th November 20:00h
Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Muye Wen (1985) és director, guionista i editor cinematogràfic. Va obtenir el seu màster en direcció creativa per la Beijing Film Academy i treballa com a director de Dirty Monkey 72 Transformations Film Project. El seu curtmetratges "Requiem" (2014) va ser nominat a la secció internacional de curts del Locarno International Film Festival.

Muye Wen (1985) es director, guionista y editor cinematográfico. Obtuvo su master en dirección creativa de la Beijing Film Academy y trabaja como director para Dirty Monkey 72 Transformations Film Project. Su cortometraje "Requiem" (2014) fue nominado en la sección internacional de cortos de Locarno International Film Festival.

Muye Wen (1985) is a Chinese film director, screenwriter and editor. He graduated from the Beijing Film Academy with a Master's degree in creative directing and he is a contracted director of Dirty Monkey 72 Transformations Film Project. His short film "Requiem" (2014) was nominated in the International Short Films Competition Section of Locarno International Film Festival.



DYING TO SURVIVE CLOSING FILM

Dir.: Muye Wen | China | 2018 | 117' | Drama

El Cheng Yong, un venedor ambulant d'afrodisíacs, està atravesant problemes financers. La seva botiga fa molt que no obté guanys i el seu pare necessita diners urgentment per a la seva cirurgia cerebral. Un dia, entra a la seva botiga un home portant diverses capes de màscares quirúrgiques i li demana al Cheng que porti de l'Índia una versió genèrica econòmica del medicament suís Imatinib, massa car per a la majoria dels pacients de leucèmia de la Xina. Desesperat per aconseguir diners, el Cheng accepta correr el risc de passar-lo de contraband a la Xina. Tot i que aquest negoci el fa ric, la seva motivació canvia al presenciar a pacients i les sevs famílies empeses a la pobresa degut a l'abusiu preu dels tractaments contra el càncer. Alhora, la policia xinesa sospita del contraband i es compromet a prendre mesures contra l'entrada del genèric sense llicència al país, quan la companyia Novartis del medicament original demanda el govern Indi per infringir la seva patent.

Cheng Yong, un vendedor ambulante de afrodisíacos, está atravesando problemas financieros. Su tienda hace mucho que no obtiene ganancias y su padre necesita dinero urgentemente para su cirugía cerebral. Un día, entra en su tienda un hombre llevando varias capas de mascarillas quirúrgicas y le pide a Cheng que traiga de la India una versión genérica económica del medicamento suizo Imatinib, demasiado caro para la mayoría de los pacientes de leucemia en China. Desesperado por conseguir dinero, Cheng acepta correr el riesgo de pasarlo de contrabando a China. Aunque su venta le vuelve rico, su motivación cambia al presenciar a pacientes devastados cuyas familias han sido empujadas a la pobreza por los caros tratamientos contra el cáncer. Al mismo tiempo, la policía china sospecha del contrabando y se compromete a tomar medidas contra la entrada del genérico sin licencia al país, cuando la compañía Novartis del medicamento original demanda el gobierno Indio por infringir su patente.

An aphrodisiac peddler, Cheng Yong is in financial trouble. His store has not been making profits for a long time and his father urgently needs money for brain surgery. One day a man wearing thick layers of surgical masks comes to his shop and asks Cheng to bring from India a special inexpensive generic version of the Swiss drug Imatinib, too expensive to be afforded by most leukemia patients in China. Desperate for money, Cheng agrees to risk smuggling the drug into China. Cheng became rich, however, his motivation started to change after he witnessed devastated patients whose family has been pushed into poverty by costly cancer treatments. At the same time, Chinese police noticed the availability of the contraband and vowed to crack-down on the unlicensed generic drug, as the originator company Novartis sued the Indian government for infringing its patent.



JINPA

Dir.: Pema Tseden | China | 2019 | 86' | Drama

En una carretera aïllada que discorre a través de les vastes planes àrides del Tibet, un camioner, que ha atropellat accidentalment a una ovel·la, es troba un home fent autoestop. Mentre condueixen van xerrant i el camioner s'adona que el seu nou amic porta una daga platejada subjecta a la cama. Sembla ser que aquest home va de camí a assassinar a algú que el va ofendre al passat. Quan els seus camins es separen, el poc temps que han estat junts ho ha canviat tot, i els seus destins estan inexorablement entrelaçats. La pel·lícula es va presentar als Tòquio Filmex 2018, al Hong Kong International Film Festival 2019, al Venice Film Festival 2018 i al Vesoul Asian Film Festival 2019.

En una carretera aislada que discurre a través de las vastas llanuras áridas del Tíbet, un camionero, que ha atropellado accidentalmente a una oveja, se encuentra con un hombre haciendo autostop. Mientras conducen van charlando y el camionero se da cuenta de que su nuevo amigo lleva una daga plateada sujetada a su pierna. Parece ser que este hombre va de camino a asesinar a alguien que le agravó en el pasado. Para cuando sus caminos se separan, el poco tiempo que han estado juntos lo ha cambiado todo, y sus destinos están inexorablemente entrelazados. La película se presentó en los Tokyo FILMeX 2018, Hong Kong International Film Festival 2019, Venice Film Festival 2018 y Vesoul Asian Film Festival 2019.

An isolated road passing through the vast barren plains of Tibet, a truck driver, who has accidentally run over a sheep, chances upon a young man, who is hitching a ride. As they drive and chat, the truck driver notices that his new friend has a silver dagger strapped to his leg. He comes to understand that his man is out to kill someone, who wronged him earlier in life. When their paths separate their short time together has changed everything, and their destinies are inexorably intertwined. The film was presented at the Tokyo FILMeX 2018, Hong Kong International Film Festival 2019, Venice Film Festival 2018 and Vesoul Asian Film Festival 2019.



SCREENING

Friday 8th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Friday 8th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Pema Tseden, també coneguda com Wanma Tsaidan, és una directora de cinema i guionista tibetana que ha obtingut la ciutadania xinesa. És membre del Gremi de Directors de Cinema de la Xina, l'Associació de Cinema de la Xina i l'Associació de Literatura Cinematogràfica de la Xina. Els seus treballs han estat guardonats ja des del seu debut, "The Silent Holy Stones", que va guanyar el premi a Millor Debut com a Director als Golden Rooster Awards 2005.

Pema Tseden, también conocida como Wanma Tsaidan, es una directora de cine y guionista tibetana que ha obtenido la ciudadanía china. Es miembro del Gremio de Directores de Cine de China, la Asociación de Cine de China y la Asociación de Literatura Cinematográfica de China. Sus trabajos han sido galardonados ya desde su debut, "The Silent Holy Stones", que ganó el premio a Mejor Debut como Director en los Golden Rooster Awards 2005.

Pema Tseden, aka Wanma Tsaidan, is a Tibetan film director and screenwriter of Chinese citizenship. He is a member of the China Film Directors' Guild, China Film Association and Chinese Film Literature Association. His works have been widely awarded since his debut work, "The Silent Holy Stones", which won the Best Directorial Debut at the 2005 Golden Rooster Awards.

DIRECTOR

Bai Xue (1984, Xina) és directora i guionista llicenciada de la Beijing Film Academy el 2007. "The Crossing" és el seu primer llargmetratge. Per tal de comprendre millor la vida quotidiana dels "nens transfronterers", la Bai Xue ha realitzat innombrables viatges entre aquestes dues ciutats, ha escrit 30.000 paraules en notes d'entrevistes i capturat centenars de fotos i vídeos com a part del seu mètode cinematogràfic. Ella creu fermament que tenir una base sólida en la realitat és la clau de l'èxit d'una pel·lícula.

Bai Xue (1984, China) es directora y guionista licenciada de la Beijing Film Academy en 2007. "The Crossing" es su primer largometraje. Con el fin de comprender mejor la vida cotidiana de los "niños transfronterizos", Bai Xue ha realizado innumerables viajes entre estas dos ciudades, ha escrito 30.000 palabras en notas de entrevistas y tomado cientos de fotos y videos como parte de su enfoque cinematográfico. Ella cree firmemente que tener una base sólida en la realidad es la clave del éxito de una película.

Bai Xue (1984, China) is a director and screenwriter graduated from Beijing Film Academy in 2007. "The Crossing" is her debut feature film. In order to better understand the daily lives of the "cross-boundary children," Bai Xue has made countless commutes between these two cities, took 30,000 words of notes from interviews, and took hundreds of photos and videos as part of her filmmaking approach. She firmly believes that having a strong foundation in reality is the key to the success of a film.



THE CROSSING

Dir.: Bai Xue | China | 2018 | 99' | Drama

Estudiant a Hong Kong però vivint a Shenzhen, la Peipei ha passat 16 anys de la seva vida creuant la frontera entre aquestes dues ciutats. Per poder complir el seu somni d'anar a veure la neu al Japó amb la seva millor amiga, la Peipei s'uneix a una banda de contrabandistes i utilitzà la seva identitat d'estudiant per a passar iPhones per la frontera, des de Hong Kong a la Xina continental. No obstant, la seva vida familiar i les seves amistats comencen a enfonsar-se. La pel·lícula es va presentar al Far East Film Festival 2019, i va ser nominada a la Millor Pel·lícula al Toronto International Film Festival 2018 i al Osaka Asian Film Festival 2019. Va guanyar el premi a la Millor Pel·lícula al Pingyao International Film Festival 2018; una Menció Honorífica del Premi NETPAC al Toronto International Film Festival 2018 i el premi al Millor Guió Original al Berlin International Film Festival 2019.

Estudiando en Hong Kong pero viviendo en Shenzhen, Peipei ha pasado 16 años de su vida cruzando la frontera entre estas dos ciudades. Para poder cumplir su sueño de ir a ver la nieve en Japón con su mejor amiga, Peipei se une a una banda de contrabandistas y utiliza su inocente identidad como estudiante para pasar iPhones por la frontera, desde Hong Kong a la China continental. Sin embargo, su vida familiar y sus amistades empiezan a desmoronarse. La película se presentó en el Far East Film Festival 2019, y estuvo nominada a la Mejor Película en el Toronto International Film Festival 2018 y el Osaka Asian Film Festival 2019. Ganó el premio a la Mejor Película en el Pingyao International Film Festival 2018; una Mención Honorífica del Premio NETPAC en el Toronto International Film Festival 2018 y el premio al Mejor Guión Original en el Berlin International Film Festival 2019.

Studying in Hong Kong but living in Shenzhen, Peipei has spent 16 years in her life travelling between these two cities. To realize the dream of seeing snow in Japan with her bestie, Peipei joins a smuggling gang and uses her student identity to smuggle iPhones from Hong Kong to Mainland. Her family life and friendships begin to fall apart. The film was presented at the Far East Film Festival 2019 and it was nominated to Best Film at the Toronto International Film Festival 2018 and the Osaka Asian Film Festival 2019. It won the award to Best Film at the Pingyao International Film Festival 2018; a NETPAC Award Honorable Mention at the Toronto International Film Festival 2018 and the award to the Best Screenplay at the Berlin International Film Festival 2019.





TRACEY

Dir.: Jun Li | Hong Kong | 2018 | 119' | Drama

L'actor Philip Keung assumeix el seu primer paper principal com Tung Tai-hung, un home de família de mitjana edat que es troba en un dilema en la seva vida. Quan un amic seu de la infància mor, el Tai-hung s'ho pren com una senyal per a reflexionar sobre els seus anys de formació, el seu matrimoni insatisfactori i la veritat ineludible sobre el seu yo verdader ocult. El triomfant debut de l'ex participant del Fresh Wave Film Festival, presenta un innovador drama que aborda el tema de la identitat de gènere amb intel·ligència, humanitat i una refrescant "joie de vivre". Va guanyar el premi al Millor Actor de Repartiment del Golden Horse Film Festival 2018 i a la Millor Actriu de Repartiment dels Asian Film Awards Academy 2019.

El actor Philip Keung asume su primer papel principal como Tung Tai-hung, un hombre de familia de mediana edad que se encuentra en una encrucijada de la vida. Cuando un amigo de la infancia fallece, Tai-hung lo toma como una señal para reflexionar sobre sus años de formación, su matrimonio insatisfactorio y la verdad ineludible sobre su yo verdadero oculto. El triunfante debut del ex participante del Fresh Wave Film Festival, presenta un innovador drama que aborda el tema de la identidad de género con inteligencia, humanidad y una refrescante "joie de vivre". Ganó el premio al Mejor Actor del Reparto en Golden Horse Film Festival 2018 y a la Mejor Actriz del Reparto en los Asian Film Awards Academy 2019.

Longtime character actor Philip Keung takes on his first leading role as Tung Tai-hung, a middle-aged family man at a crossroads in life. When a childhood friend passes away, Tai-hung finds cause to reflect upon his formative years, his unfulfilling marriage, and the inescapable truth of who he really is inside. The triumphant debut feature of Fresh Wave Film Festival alumnus Jun Li, presents a groundbreaking drama tackles the issue of gender identity with intelligence, humanity, and refreshing "joie de vivre". It won the award to the Best Supporting Actor at the Golden Horse Film Festival 2018 and the Best Supporting Actress at the Asian Film Awards Academy 2019.



SCREENING

Thursday 7th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Thursday 7th November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Jun Li va irrompre en escena amb el seu guardonat curtmetratge "Liu Yang He" (2017). Nascut a Londres, ha crescut a Hong Kong, ha estudiat periodisme i comunicacions, i començat la seva carrera com a reporter per a les notícies de la televisió. Amb "Tracey" (2018), el director volia representar la vida de les persones transgènere més enllà de la pròpia cirurgia i dels debats sobre els seus cossos. Converteix la seva identificació de gènere en alguna cosa de menor importància que el simple desig.

Jun Li irrumpió en escena con su galardonado cortometraje "Liu Yang He" (2017). Nacido en Londres, ha crecido en Hong Kong, ha estudiado periodismo y comunicaciones, y comenzado su carrera como reportero para las noticias de televisión. Con "Tracey" (2018), el director quería representar la vida de las personas transgénero más allá de la propia cirugía y de los debates sobre sus cuerpos. Convierte su identificación de género en algo de menor importancia que el simple deseo.

Jun Li burst on the scene after winning prizes for his short film "Liu Yang He" (2017). Born in London, he grew up in Hong Kong, studied journalism and communications, and started working as a reporter in TV news. With "Tracey" (2018), the director wanted to depict a part of transgender life which goes beyond surgery and any debate about their body. The film wished to convey that transgender people feel desire, they long for other people, and want to be desired by someone else. He wanted gender identification to be less important than simple desire.

DIRECTOR

Fruit Chan és un guionista, cineasta i productor de segona generació amb base a Hong Kong i nascut a Guangdong, Xina. És conegut pel seu ús d'actors aficionats i pel seu estil de pel·lícules que reflecteixen la vida quotidiana dels habitants de Hong Kong. Amb èxit local i internacional, la seva prolífica carrera inclou "Made in Hong Kong" (1997), "Durian Durian" (2000), "Public Toilet" (2002) i "The Mignight After" (2016).

Fruit Chan es un guionista, cineasta y productor de segunda generación con base en Hong Kong y nacido en Guangdong, China. Es conocido por su uso de actores aficionados y por su estilo de películas que reflejan la vida cotidiana de los habitantes de Hong Kong. Con éxito local e internacional, su prolífica carrera incluye "Made in Hong Kong" (1997), "Durian Durian" (2000), "Public Toilet" (2002) y "The Mignight After" (2016).

Fruit Chan is a Hong Kong Second Wave screenwriter, filmmaker and producer born in Guangdong, China. He is well known for using amateur actors and for his style of film reflecting the everyday life of Hong Kong people. With local and international success, his prolific career includes "Made in Hong Kong" (1997), "Durian Durian" (2000), "Public Toilet" (2002) and "The Mignight After" (2016).



THREE HUSBANDS

Dir.: Fruit Chan | Hong Kong | 2018 | 101' | Drama / Fantasy

Una prostituta prodigiosa viu amb els seus tres marits i exerceix el seu ofici a bord d'un vaixell a Hong Kong. Amb una libido desmesurada, la protagonista es volca completament en la seva feina. Amb aquesta pel·lícula, el director Fruit Chan recorre al sexe per a satiritzar la situació del Hong Kong contemporani. Va guanyar el premi a la Millor Pel·lícula, el Millor Director i la Millor Actriu de Repartiment dels Hong Kong Film Critics Society Awards 2019.

Una prostituta prodigiosa vive con sus tres maridos y ejerce su oficio a bordo de un barco en Hong Kong. Con una libido desmedida, la protagonista se vuelve completamente en su trabajo. Con esta película, el director Fruit Chan echa mano del sexo para satirizar la situación del Hong Kong contemporáneo. Ganó el premio a la Mejor Película, el Mejor Director y la Mejor Actriz del Reparto en los Hong Kong Film Critics Society Awards 2019.

A wondrous prostitute lives with her three loving husbands and plies her trade while living on a boat in Hong Kong. With an overactive libido, she doggedly devotes herself to her work. With this film, the director Fruit Chan uses sex to satirise the state of the contemporary Hong Kong. It won the Awards to Best Film, Best Director and Best Actress at the Hong Kong Film Critics Society Awards 2019.





BULBUL CAN SING

Dir.: Rima Das | India | 2018 | 95' | Drama

La Bulbul és una nena que viu en un poble de la província Índia d'Assam. Quan ella i els seus dos millors amics, la Bonny i el Sumu, comencen a definir les seves pròpies identitats, s'adonen que els que volen ser i qui la seva comunitat espera que siguin són dues coses molt diferents, i entren en conflicte amb les antigues regles del poble. La pel·lícula es va presentar al Toronto International Film Festival 2018, al New York Indian Film Festival 2019 i als Asian Film Awards Academy 2019. Va guanyar el premi Golden Gateway del Jio MAMI Film Festival 2018; el premi a la Millor ejecució del Singapore International Film Festival 2018; al Millor Director del Dublin International Film Festival 2019; a la Millor Pel·lícula, Millor Actor, Millor Actriu, Millor Fotografia i el Global Icon dels Prag Cinema Awards 2019; i una Menció Especial del Jurat de l'International Film Festival 2019 i de l'Osaka Asian Film Festival 2019.

Bulbul es una niña que vive en una aldea en la provincia India de Assam. Cuando ella y sus dos mejores amigos, Bonny y Sumu, empiezan a definir sus propias identidades, se dan cuenta de que quienes quieren ser y quién su comunidad espera que sean son dos cosas muy distintas, y entran en conflicto con las antiguas reglas del pueblo. La película se presentó en el Toronto International Film Festival 2018, el New York Indian Film Festival 2019 y los Asian Film Awards Academy 2019. Ganó el premio Golden Gateway en el Jio MAMI Film Festival 2018; el premio a la Mejor Ejecución en el Singapore International Film Festival 2018; al Mejor Director en el Dublin International Film Festival 2019; a la Mejor Película, Mejor Actor, Mejor Actriz, Mejor Fotografía y el Global Icon en los Prag Cine Awards 2019; y una Mención Especial del Jurado en el International Film Festival 2019 y en el Osaka Asian Film Festival 2019.

Bulbul is a young girl who lives in a village in India's Assam state. When she and her two best friends, Bonny and Sumu, begin to define their own identities, they realise that who they want to be and what their community expects them to be are two different things, and find themselves increasingly clashing with the age-old rules set down by the village. The film was presented at the Toronto International Film Festival 2018, New York Indian Film Festival 2019 and the Asian Film Awards Academy 2019. It won the Golden Gateway award at the Jio MAMI Film Festival 2018, Best Performance award at the Singapore International Film Festival 2018, an Special Mention at the Berlin International Film Festival 2019, Best Director at the Dublin International Film Festival 2019, Jury Special Mention at the Osaka Asian Film Festival 2019, and the Best Film, Best Actor (Female and Male), Best Cinematography and Global Icon Award at the Prag Cine Awards 2019.

SCREENING

Saturday 9th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Rima Das és una cineasta autodidacta índia nascuda i criada en un petit poble a Assam. És coneuguda per la seva pel·lícula, "Village Rockstars" (2017) que ha guanyat diversos premis nacionals i internacionals. També, dirigeix la productora Flying River Films, que apostava per cineastes locals i independents de la regió. "Bulbul Can Sing" és la seva pel·lícula més recent.

Rima Das es una cineasta india autodidacta nacida y criada en un pequeño pueblo en Assam. Es conocida por su película, "Village Rockstars" (2017) que ha ganado varios premios nacionales e internacionales. También, dirige la productora Flying River Films, que apuesta por cineastas locales e independientes de la región. "Bulbul Can Sing" es su película más reciente.

Rima Das is a self-taught Indian filmmaker born and raised in a small village in Assam. She is best known for her film, "Village Rockstars" (2017) which won several national and international awards. She is the head of Flying River Films production house, which is committed to local and independent filmmakers in the region. "Bulbul Can Sing" is her latest film.

SCREENING

Saturday 9th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Lee Hae-Young és director de cinema i guionista sud-coreà. Lee ha escrit i dirigit el seu primer llargmetratge "Like a Virgin" (2006) juntament amb el director Lee Hae-Jun i ha guanyat diversos premis al Millor Director Novell i al Millor Guió. És coneugut pel seu primer llargmetratge en solitari "Foxy Festival" (2010), una comèdia que intenta demostrar que persones amb gustos sexuals percebuts com a anormals, com el SM, el travestisme i el fetitxisme amb nines, són absolutament normals a la vida real.

Lee Hae-Young es director de cine y guionista surcoreano. Lee ha escrito y dirigido su primer largometraje "Like a Virgin" (2006) juntamente con el director Lee Hae-jun y ha ganado varios premios al Mejor Director Novel y al Mejor Guión. Es conocido por su primer largometraje en solitario "Foxy Festival" (2010), una comedia que intenta demostrar que personas con gustos sexuales percibidos como anormales, como el SM, el travestismo y el fetichismo de muñecas, son absolutamente normales en la vida real.

Lee Hae-Young is a South Korean film director and screenwriter. He wrote and directed his debut feature "Like a Virgin" (2006) along with the director Lee Hae-jun, and won several awards for Best New Director and Best Screenplay. Lee is known for his first solo feature "Foxy Festival" (2010) is a comedy that intends to show that people with seemingly abnormal sexual tastes as SM, transvestism, and doll fetishism are in real life absolutely normal.



BELIEVER

Dir.: Hae-Young Lee | Korea | 2018 | 123' | Action

En Won-ho és un detectiu de la policia que intenta enderrocar al major cartell de drogues d'Àsia, dirigit per un home al qui anomenen Sr. Lee. Com que ningú l'ha vist mai, molts traficants de drogues s'han fet passar per ell per a realitzar intercanvis il·legals. Un dia, l'equip del Won-ho rescatà a un supervivent d'una explosió, el Rak. Quan aquest intenta escapar de l'hospital per a poder esbrinar què ha passat amb la seva mare i la seva mascota, la policia l'atraca i descobreix que ha estat treballant per la banda del Sr. Lee. En Won-ho li explica que la seva mare ha mort i el Rak decideix unir-se a la policia per buscar venjança contra el cap responsable de la mort de la seva mare i el mal estat del seu gos.

Won-ho es un detective de la policía que intenta derribar el mayor cartel de drogas de Asia, dirigido por un hombre llamado Sr. Lee. Como nadie le ha visto nunca, muchos traficantes de drogas se han hecho pasar por él para realizar intercambios ilegales. Un día, el equipo de Won-ho rescata a un sobreviviente de una explosión, Rak. Cuando este intenta escapar del hospital para averiguar qué ha ocurrido con su madre y su mascota, la policía lo atrapa y descubre que ha estado trabajando en la banda del Sr. Lee. Won-ho le explica que su madre ha fallecido y Rak decide unirse a la policía para buscar venganza contra el jefe responsable de la muerte de su madre y el mal estado de su perro.

Won-ho is a police detective attempting to bring down Asia's biggest drug cartel run by a man called Mr. Lee. He has been seen by no one, and as a result, a lot of drug dealers have been posing as Mr. Lee to conduct illegal trades. One day, Won-ho's team rescues an explosion survivor, Rak. When he tries to escape from the hospital in order to find out about the fate of his mom and pet dog, the police catch him and discovers that he had been working in Lee's gang. When Won-ho reveals his mother to be dead, Rak teams up with the police to seek revenge against the boss responsible for his mother's death and dog's poor condition.





Siam.

Official Section	29
Panorama Section	51
Discoveries Section	72
Netpac Section	92
Special Section	112
Retrospectiva OZU	123

Editing: Àngela Altisent Altisent

SCREENING

Wednesday 9th October 19:00h

Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE

Language:

Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Sahra Mani és directora cinematogràfica i fundadora de l'Afghanistan Doc Film House, una empresa de producció amb seu a Kabul, i cofundadora de la productora Anahat Vision and Films, amb seu a Londres. Al 2013, va ajudar a organitzar el Afghanistan Human Rights Film Festival (FCDH). Les pel·lícules de Sahra s'han projectat a festivals de tot el món i han guanyat nombrosos premis.

Sahra Mani es directora cinematográfica y fundadora del Afghanistan Doc Film House, una empresa de producción con sede en Kabul, y cofundadora de la productora Anahat Vision and Films, con sede en Londres. En 2013, ayudó a organizar el Afghanistan Human Rights Film Festival (FCDH). Las películas de Sahra se han proyectado en festivales de todo el mundo y han ganado numerosos premios.

Sahra Mani is an Afghan filmmaker and founder of Afghanistan Doc Film House, a production company based in Kabul, and co-founder of the London-based production company Anahat Vision and Films. In 2013, she helped organize the Afghanistan Human Rights Film Festival. Sahra's films have played at festivals around the world and won numerous awards.



A THOUSAND GIRLS LIKE ME

Dir.: Sahra Mani | Afghanistan | 2018 | 76' | Documental

La violència sexual contra les dones és un delicte des de 2009 a l'Afganistà. Però, a la pràctica, les dones temen les possibles represàlies de presentar càrrecs. Lamentablement, la història de la Khatera és el típic exemple d'aquest fenomen: ella i la seva mare han rebut amenaces, fins i tot dels seus propis familiars, i s'han vist obligades a traslladar-se freqüentment. El pare de la Khatera va abusar d'ella durant la seva infantesa i l'ha deixat embarassada en múltiples ocasions. La Khatera ha patit diversos avortaments abans d'acabar donant a llum a una nena. Seguint el consell d'una mullà, ha explicat la seva història en un programa televisiu i ha presentat càrrecs contra el seu pare. La pel·lícula es va presentar al Göteborg Film Festival 2019, Seattle International Film Festival 2019, Sheffield International Documentary Festival 2018 i al Fribourg International Film Festival 2019.

La violencia sexual contra las mujeres es delito desde 2009 en Afganistán. Pero, en la práctica, las mujeres temen las posibles represalias por presentar cargos. Lamentablemente, la historia de Khatera es el típico ejemplo de este fenómeno: ella y su madre han recibido amenazas, incluso de sus propios familiares, y se han visto obligadas a mudarse frecuentemente. El padre de Khatera abusó de ella durante su niñez y la ha dejado embarazada en múltiples ocasiones. Khatera ha sufrido varios abortos antes de acabar dando a luz a una niña. Siguiendo el consejo de una mullah, ha explicado su historia en un programa televisivo y ha presentado cargos contra su padre. La película se presentó en el Göteborg Film Festival de 2019, Seattle International Film Festival 2019, el Sheffield International Documentary Festival 2018 y el Fribourg International Film Festival 2019.

Sexual violence against women became a punishable offense in Afghanistan in 2009. But in practice, women fear the possible consequences of bringing charges. Regrettably, Khatera's story is a prime example of this phenomenon: she and her mother receive various threats, including from her own uncles, and they frequently have to move. Khatera's father abused her throughout her childhood—he got her pregnant several times, so she had a number of abortions and eventually gave birth to a daughter. Acting on the advice of a mullah, she told her story on a TV program and brought charges against her father. The film has been presented at the Göteborg Film Festival 2019, Seattle International Film Festival 2019, Sheffield International Documentary Festival 2018 and Fribourg International Film Festival 2019.



RONA, AZIM'S MOTHER

Dir.: Jamshid Mahmoudi | **Afghanistan** | 2018 | 89' | Drama

L'Azim, un refugiat afganès que treballa al districte per la nit, viu a Teheran amb la seva família. Com a cap de família i germà gran, organitza que la família del seu germà Faroogh i mare dels dos pugui entrar de manera il·legal a Alemanya. Tanmateix, a l'últim moment en Faroogh reconeix avergonyit la seva decisió de no portar la mare amb ells, qui està molt unida als seus nets. L'Azim, sol i furiós, descobreix que la seva mare necessita urgentment un trasplantament de ronyó, o del contrari morirà al cap de 2 mesos. Durant la seva recerca d'un donant, s'adona que els iranians no estan legalment autoritzats a donar els seus òrgans a estrangers i que ell és l'única donant possible tot i que el seu metge li desaconsella fer-ho. La pel·lícula es va presentar al Göteborg Film Festival 2019 i al Festival International Film Festival de Kerala 2018. Va obtenir el Premi Kim Jiseok al Busan International Film Festival 2018, i el Premi Interfaith i el Diploma d'Honor a la millor Pel·lícula Asiàtica al Fajr Film Festival 2019.

Azim, un refugiado afgano que trabaja en el distrito por la noche, vive en Teherán junto con su familia. Siendo el cabeza de familia, y como hermano mayor, organiza que la familia de su hermano Faroogh y la madre de ambos puedan entrar ilegalmente en Alemania. Sin embargo, en el último momento Faroogh reconoce avergonzado su decisión de no llevar a la madre con ellos, ya que está muy apegada a sus nietos. Azim, quien se siente solo y furioso, descubre que su madre necesita urgentemente un trasplante de riñón, o de lo contrario morirá en 2 meses. Durante la búsqueda de un donante, se da cuenta que los iraníes no están legalmente autorizados para donar sus órganos a extranjeros y que él es el único donante posible, a pesar de que su médico le desaconseja hacerlo. La película se presentó en el Göteborg Film Festival 2019 y en el Festival International Film Festival de Kerala 2018. Obtuvo el Premio Kim Jiseok en el Busan International Film Festival 2018, y el Premio Interfaith y el Diploma de Honor a la Mejor Película Asiática en el Fajr Film Festival 2019.

Azim, an afghan refugee, who works at the municipality at night, lives in Tehran along with his family. Being the head of the entire family and as the eldest brother, he arranges for his brother Faroogh's family along with their mother to be smuggled into Germany. But at the last moment, Faroogh, shamefully makes his decision known to Azim that he's not going to take their mother who is very attached to her grandchildren. Azim who feels lonely and is furious, finds out that his mother is in dire need of a kidney transplant, otherwise she'll die in 2 months. During his search for a donor, he discovers that Iranians are not legally permitted to donate their organs to foreigners and he is the only donor although the doctor recommends him seriously not to do so. The film has been presented at the Göteborg Film Festival 2019 and the International Film Festival of Kerala 2018. And it has been granted with the Kim Jiseok Award at the Busan International Film Festival 2018, and the Interfaith Award and the Diploma of Honor for Best Asian Film at the Fajr Film Festival 2019.

SCREENING

Friday 8th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Wednesday 6th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Jamshid Mahmoudi va néixer a l'Afganistan i crèixer al Pakistan i a l'Iran. Va estar al capdavant de diversos curts abans de dirigir el seu primer telefilm a l'any 2008. El seu primer llargmetratge "A Few Cubic Meters of Love" (2002), va ser inspirat en una història real que va tenir lloc a Kabul, i li va guanyar elogis internacionals.

Jamshid Mahmoudi ha nacido en Afganistán y crecido en Pakistán e Irán. Ha estado al frente de varios cortos antes de dirigir su primer telefilme en 2008. Su primer largometraje "A Few Cubic Meters of Love" (2002), se ha inspirado en una historia real que tuvo lugar en Kabul, y le brindó reconocimientos internacionales.

Jamshid Mahmoudi was born in Afghanistan and grew up in Pakistan and Iran. He directed short films before directing his first TV film in 2008. His first feature, "A Few Cubic Meters of Love" (2002), inspired by a true story that took place in Kabul, gained him international acclaim.

DIRECTOR

Partho Sen-Gupta (1965, Mumbai) és escriptor i director cinematogràfic. Ha treballat com a director d'art i dissenyador de producció en llargmetratges, sèries de televisió i publicitat a l'Índia. El seu primer llargmetratge, "Let the Wind Blow" es va estrenar a la Berlinale. El seu segon llargmetratge "Sunrise" es va estrenar al IFF de Busan i des d'aleshores s'ha visionat als festivals internacionals de Tribeca, Munich, BFI London, Sitges i Sydney 2015, entre d'altres. El seu tercer llargmetratge "Slam", estrenat a Sydney, Austràlia, va celebrar la seva estrena mundial a la 22a edició del Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

Partho Sen-Gupta (1965, Mumbai) es escritor y director cinematográfico. Ha trabajado como director de arte y diseñador de producción en largometrajes, series de televisión y publicidad en la India. Su primer largometraje, "Let the Wind Blow" se estrenó en la Berlinale. Su segundo largometraje "Sunrise" se estrenó en el IFF de Busan y desde entonces se ha visionado en los festivales internacionales de Tribeca, Munich, BFI London, Sitges y Sydney 2015, entre otros. Su tercer largometraje "Slam", estrenado en Sydney, Australia, se estrenó mundialmente en la 22ª edición del Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

Partho Sen-Gupta (1965, Mumbai) is a film writer and director. He worked as Art Director and Production Designer on feature films, TV series and commercials in India. His first feature film, "Let the Wind Blow" premiered at the Berlinale. His second feature film "Sunrise" premiered at the Busan IFF and since screened at 2015 Tribeca, Munich, BFI London, Sitges, Sydney etc. His third feature film "Slam" set in Sydney, Australia will have its world premiere at the 22nd Tallinn Black Nights Film Festival 2018.



SLAM

Dir.: Partho Sen-Gupta | **Australia** | 2018 | 116' | Drama

L'Ameena Nasser és una jove activista política palestíno-australiana que porta hijab i escriu una poesia electrizant amb la que ha guanyat seguidors a la xarxa. No obstant, la seva desaparició aviva l'especulació dels mitjans sobre les seves motivacions polítiques. En un clima de desconfiança i xenofòbia als suburbis de Sydney, el seu germà Ricky ha de reconciliar-se amb la seva identitat musulmana enmig de les tensions socials i l'islamofòbia present al seu país adoptiu, mentre intenta esbrinar què ha passat amb la Ameena. La pel·lícula es va presentar al Karlovy Vary International Film Festival 2018 i al Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

Ameena Nasser es una joven activista política palestino-australiana que usa hijab y cuya poesía electrizante le ha ganado seguidores en la red. Sin embargo, su desaparición aviva la especulación de los medios sobre sus motivaciones políticas. En un clima de desconfianza y xenofobia en los suburbios de Sydney, su hermano Ricky debe reconciliarse con su identidad musulmana en medio de tensiones sociales e islamofobia de su país adoptivo, mientras intenta averiguar qué ha pasado con Ameena. La película se presentó en el Karlovy Vary International Film Festival 2018 y el Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

Ameena Nasser is a young Palestinian-Australian hijab-wearing political activist who's electrifying slam poetry has earned her an online following. However, her disappearance fuels media speculation about her political motivations. In a climate of distrust and xenophobia in suburban Sydney, her brother Ricky must reconcile with his Muslim identity amid simmering social tensions and Islamophobia by his adopted country, while trying to figure out what happened to his sister. The film has been presented at the Karlovy Vary International Film Festival 2018 and the Tallinn Black Nights Film Festival 2018.





INTIMATE STRANGERS

Dir.: Lee Jae-gyu | Korea | 2018 | 115' | Comedy

El matrimoni conformat per en Seok-ho i la Ye-jin convida els seus amics propers al sopar d'inauguració de la seva nova casa. Un cop junts, acaben jugant a un joc que requereix deixar els seus telèfons mòbils sobre la taula i compartir amb el grup tots els missatges i les trucades entrants. El que en un principi semblava un joc innocent i divertit, es fa cada vegada més incòmode a mesura que els secrets surten a la llum, provocant que el grup d'amics es comenci a percebre com a estranys. La pel·lícula es va presentar al Far East Film Festival 2019.

El matrimonio conformado por Seok-ho y Ye-jin invita a sus amigos cercanos a la cena de inauguración de su nueva casa. Allí terminan jugando a un juego que requiere dejar sus móviles sobre la mesa y compartir con el grupo todos los mensajes y las llamadas entrantes. Lo que en un principio parecía un juego inocente y divertido, se vuelve cada vez más incómodo a medida que los secretos surgen a la luz, haciendo que el grupo de amigos se empiece a percibir como extraños. La película se presentó en el Far East Film Festival 2019.

Lifelong friends and married couple Seok-ho and Ye-jin, invite their close friends over for a housewarming dinner. They end up playing a game which requires everybody to leave their cellphones out on the table, and all new incoming messages and calls to be shared with the group. Initially starting off lightly, the game gets more and more uncomfortable as hidden truths start to surface, making them start to feel more like strangers. The film was presented at the 2019's Far East Film Festival.

SCREENING

Friday 8th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Jae-gyu Lee és director de cinema i televisió a Corea del Sud. És conegut pel seu treball amb les sèries de televisió "Damo" (2003), "Fashion 70's" (2005), "Beethoven Virus" (2008) i "The King 2 Hearts" (2012), així com en les pel·lícules "The Influence" (2010) i "The Fatal Encounter" (2014). Va ser guardonat al 2004 amb el Premi al Millor Director de Televisió per la 40a edició dels Paeksang Arts Awards amb "Damo", i al 2008 amb el Premi Especial a Televisió com a Director dels MBC Drama Awards amb "Beethoven Virus".

Jae-gyu Lee es director de cine y televisión en Corea del Sur. Es conocido por su trabajo en las series de televisión "Damo" (2003), "Fashion 70's" (2005), "Beethoven Virus" (2008) y "The King 2 Hearts" (2012), así como en las películas "The Influence" (2010) y "The Fatal Encounter" (2014). Fue galardonado en 2004 con el Premio al Mejor Director de Televisión en la 40ª edición de los Baeksang Arts Awards con "Damo", y en 2008 con el Premio Especial en Televisión como Director de los MBC Drama Awards con "Beethoven Virus".

Jae-gyu Lee is a South Korean TV and film director. Lee directed the television series "Damo" (2003), "Fashion 70's" (2005), "Beethoven Virus" (2008), and "The King 2 Hearts" (2012), as well as the movies "The Influence" (2010) and "The Fatal Encounter" (2014). He was granted in 2004 with the Best New TV Director Award by the 40th Baeksang Arts Awards for "Damo", and in 2008 with the Special Award in TV as a director by the MBC Drama Awards for "Beethoven Virus".

SCREENING

Friday 1st November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles



PRAY

Dir.: Kang Dong-hun | Korea | 2018 | 108' | Drama / Crime

En Taewook és un sacerdot amb dificultats financeres que es veu obligat a treballar com xofer per les nits. Un dia, la seva dona li diu que la sogra necessita un trasplantament de fetge. Per a poder ajudar-la, el Taewook demana diners en préstec, però no són suficients. Atrapat enfotat la realitat de la pobresa, l'anteriorment fidel creient es veu tentat de cometre un crim. Mentrestant, la seva dona es troba amb un adinerat vell amic que li fa una proposta insultant. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film Festival 2018.

Taewook es un sacerdote con dificultades financieras que se ve obligado a trabajar como chofer todas las noches. Un día, su esposa le dice que su suegra necesita un trasplante de hígado. Para ayudarla, Taewook toma prestado dinero, pero dista mucho de ser suficiente. Atrapado frente a la realidad de la pobreza, el sacerdote, una vez fiel creyente, se ve tentado a cometer un crimen. Mientras tanto, su esposa se encuentra con un adinerado viejo amigo que le hace una propuesta insultante. La película se presentó en el Busan International Film Festival 2018.

Taewook is a priest with financial difficulties who is forced to work as a chauffeur every night. One day, his wife tells him his mother-in-law needs a liver transplant. To help her, Taewook goes around borrowing money, but it's far from enough. Stuck in the face of the reality of poverty, the once faithful believer priest is tempted to commit a crime. Meanwhile, his wife meets a wealthy old friend who makes an insulting proposal. The film was presented at the 2018's Busan International Film Festival.





SPRING, AGAIN

Dir.: Yong-Joo Jung | Korea | 2019 | 104' | Drama / Fantasy

Després de la mort accidental de la seva filla, la Eun-Jo cau en la desesperació i decideix suïcidar-se. No obstant, no mor, sinó que es desperta al dia anterior. El dia següent, quan es troba revivent el dia anterior a aquest, s'adona que el seu temps està discurrint a l'inrevés. Un home anomenat Ho-Min, té la clau del misteri que amaga el seu viatge en el temps.

Tras la muerte accidental de su hija, Eun-Jo cae en desesperación y decide suicidarse. Sin embargo, no muere, sino que se despierta en el día anterior al que debería. El día siguiente, cuando se encuentra reviviendo el día anterior a ese, se da cuenta que su tiempo está discurriendo al revés. Y un hombre llamado Ho-Min, tiene la clave del misterio de su viaje hacia atrás en el tiempo.

Eun-Jo falls into despair following her daughter's accidental death and she decides to commit suicide. However, she doesn't die. Instead, Eun-Jo wakes up and finds herself in yesterday. When the next day she finds herself in the day before yesterday, she realises that her timeline is going backwards. And a man named Ho-Min has a key to the mystery behind her time travel.

SCREENING

Thursday 31st October 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles



SCREENING

Saturday 9th November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles



ALPHA, THE RIGHT TO KILL

Dir.: Brillante Mendoza | Philippines | 2018 | 94' | Drama / Crime / Thriller

En un context que té per teló de fons la mà dura del Govern de Filipines contra les drogues il-legals, una força policial liderada pels SWAT llança una operació per a arrestar l'Abel, un dels majors narcotraficants de Manila. L'oficial de policia Espino i el camell de segona convertit en informant Elijah proporcionen la informació d'intel·ligència per a l'operació. Aquesta es transforma ràpidament en una confrontació violenta i fortament armada als barris marginals, entre els SWAT i la banda de l'Abel. Abans que els investigadors arribin a l'escena del crim, l'Espino i l'Elijah fugen amb la motxilla de l'Abel, plena de diners i metamfetamina. Aquesta acció de supervivència per a un i de corrupció per a l'altre aviat desencadenarà en una sèrie d'esdeveniments perillosos, i tots dos arriscaran la seva reputació, les seves famílies i les seves vides en el procés. La pel·lícula va guanyar el premi del Jurat al Beaune International Thriller Film Festival 2019, i el premi Especial del Jurat i la Menció Especial del premi SIGNIS al Sant Sebastià International Film Festival 2018.

En un contexto que tiene por telón de fondo la mano dura del Gobierno de Filipinas contra las drogas ilegales, una fuerza policial liderada por SWAT lanza una operación para arrestar a Abel, uno de los mayores narcotraficantes de Manila. El oficial de policía Espino y el camello de segunda convertido en informante Elijah proporcionan la información de inteligencia para la operación. Esta se transforma rápidamente en una confrontación violenta y fuertemente armada en los barrios marginales, entre el SWAT y la banda de Abel. Antes de que los investigadores lleguen a la escena del crimen, Espino y Elijah huyen con la mochila de Abel llena de dinero y metanfetamina. Esta acción de supervivencia para uno y de corrupción para el otro pronto desencadenará una serie de eventos peligrosos, y ambos arriesgarán su reputación, sus familias y sus vidas en el proceso. La película ganó el Premio del Jurado en el Beaune International Thriller Film Festival 2019, y el Premio Especial del Jurado y la Mención Especial del Premio SIGNIS en el San Sebastián International Film Festival 2018.

Set against the backdrop of the Philippines Government's crackdown on illegal drugs, a SWAT-led police force launches an operation to arrest Abel, one of the biggest drug lords in Manila. Police Officer Espino and Elijah, a small-time pusher turned informant, provide the intelligence for the operation, which quickly escalates into a violent and heavily-armed confrontation in the slums between the SWAT and Abel's gang. Before the investigators arrive at the crime scene, Espino and Elijah walk off with Abel's backpack full of money and methamphetamine. This gesture of survival for one and corruption for the other will soon set off a dangerous series of events, both of them risking their reputations, families and lives in the process. The film has won the Prize of the Jury at the Beaune International Thriller Film Festival 2019, and the Special Jury Prize and the Special Mention SIGNIS Award at the San Sebastián International Film Festival 2018.



G AFFAIRS

Dir.: Lee Cheuk-pan | Hong Kong | 2018 | 105' | Crime / Drama

Lee Cheuk-pan ens mostra un sorprendent debut com a director amb aquest apassionant anàlisi del Hong Kong contemporani i de la seva societat diversa i desesperada. Quan es troba un cap humà, un misteri comença a revelar-se, unit a un estudiant amb problemes, un policia deshonest, un adolescent autista, 1 violoncel·lista, una prostituta, un mestre i, finalment, un gos. Qui és l'assassí, quins són els seus motius i quina relació té la lletra "G" amb tot això? Una faula creativa, retorcida i única ambientada a Hong Kong. La pel·lícula es va presentar al Golden Horse Film Festival 2018, al Hong Kong International Film Festival 2019 i al Hong Kong Asian Film Festival 2018.

Lee Cheuk-pan nos muestra un sorprendente debut como director con este apasionante análisis del Hong Kong contemporáneo y de su sociedad diversa y desesperada. Cuando se encuentra una cabeza humana, un misterio empieza a revelarse, uniendo a un estudiante con problemas, un policía deshonesto, un adolescente autista, un violonchelista, una prostituta, un maestro y, finalmente, un perro. ¿Quién es el asesino, cuáles son sus motivos y qué relación tiene la letra "G" con todo esto? Una fábula creativa, retorcida y única ambientada en Hong Kong. La película se presentó en el Golden Horse Film Festival 2018, el Hong Kong International Film Festival 2019 y el Hong Kong Asian Film Festival 2018.

Lee Cheuk-pan makes a striking directorial debut with this gripping examination of contemporary Hong Kong and its diverse, desperate society. When a human head is found, the mystery begins to unfold, tying together a troubled student, a sleazy cop, an autistic teenager, a cellist, a prostitute, a teacher, and finally, a dog. Who's the killer, what's the motive, and what does the letter "G" have to do with all of this? A creative, twisted, uniquely Hong Kong fable. The film has been presented at the Golden Horse Film Festival 2018, Hong Kong International Film Festival 2019 and Hong Kong Asian Film Festival 2018.

SCREENING

Friday 8th November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Sunday 10th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles

DIRECTOR

Lee Cheuk-pan és un director de segona unitat i assistent de direcció que ha treballat al costat de cineastes del nivell de Dante Lam, Herman Yau i Wilson Yip, abans de debutar com a director amb "G Affairs", una pel·lícula finançada per la iniciativa First Feature Film de Hong Kong.

Lee Cheuk-pan es un director de segunda unidad y asistente de dirección que ha trabajado junto a cineastas del nivel de Dante Lam, Herman Yau y Wilson Yip, antes de debutar como director con "G Affairs", una película financiada por la iniciativa First Feature Film de Hong Kong.

Lee Cheuk-pan is a second unit director and assistant director who served under filmmakers such as Dante Lam, Herman Yau, and Wilson Yip, before making his directorial debut with "G Affairs", which received funds from Hong Kong's First Feature Film Initiative.

DIRECTOR

Devashish Makhija és cineasta, guionista, artista gràfic, escriptor de ficció i poeta. Ha assistit i conduït recerca per a "Black Friday" (2004) i va ser assistent de direcció per a "Bunty aur Babli" (2005). Ha escrit nombrosos guions i llibres, i va organitzar l'exposició d'art "Occupying Silence". Com a guionista i director, ha participat als curtmetratges "Taandav" (2016), "El'ayichi" (2015), "Rahim Murge pe mat ro" (2010) i "Absent" (2016), i als llargmetratges "Aiji" (2017) i "Bhonsle".

Devashish Makhija es cineasta, guionista, artista gráfico, escritor de ficción y poeta. Ha asistido e investigado para "Black Friday" (2004) y fue asistente de dirección en "Bunty aur Babli" (2005). Ha escrito numerosos guiones y libros, y organizó la exposición de arte "Occupying Silence". Como guionista y director, ha participado en los cortometrajes "Taandav" (2016), "El'ayichi" (2015), "Rahim Murge pe mat ro" (2010) y "Absent" (2016), y los largometrajes "Aiji" (2017) y "Bhonsle".

Devashish Makhija is an Indian filmmaker, screenwriter, graphic artist, fiction writer and poet who has researched and assisted on "Black Friday" (2004) and was the chief assistant director on "Bunty aur Babli" (2005). He has written numerous screenplays, has had a solo art show 'Occupying Silence' and has written various books. As screenwriter and director, he has worked in multiple award winning short films "Taandav" (2016), "El'ayichi" (2015), "Rahim Murge pe mat ro" (2010) an "Absent" (2016), and the full length feature films "Aiji" (2017) and "Bhonsle".



BHONSLE

Dir.: Devashish Makhija | India | 2017 | 128' | Drama

Amb "Bhonsle" el seu director tracta de formular una de les preguntes més urgents dels nostres temps: Qui és un immigrant? Què defineix a algú com a foraster? On està la línia que marca les fronteres? Qui decideix qui està dins i qui queda fora d'aquesta línia? Si cadascuna de les nostres històries es remunta suficientment en el temps, ¿no som tots migrants a les nostres terres d'una manera o una altra? Pot l'home fins i tot reclamar una terra com a seva? Quan ens hem tornat tan arrogants com a espècie? I finalment, quin serà el preu d'aquesta arrogància? La pel·lícula es va presentar a l'International Film Festival Rotterdam 2019, al Busan International Film Festival 2018, al Tallinn Black Nights Film Festival 2018, al Mumbai Film Festival 2018 i a l'International Film Festival 2018 de Kerala.

Con "Bhonsle" su director trata de formular una de las preguntas más apremiantes de nuestros tiempos: ¿Quién es un migrante? ¿Qué define a alguien como un forastero? ¿Dónde está la línea que marca las fronteras? ¿Quién decide quién está dentro y quién está fuera de esa línea? Si cada una de nuestras historias se remonta lo suficiente, ¿no somos todos migrantes en nuestras tierras de una forma u otra? ¿Puede el hombre incluso reclamar una tierra como suya? ¿Cuándo nos volvimos tan arrogantes como especie? Y finalmente, ¿cuál será el precio de esta arrogancia? La película se presentó en el International Film Festival Rotterdam 2019, el Busan International Film Festival 2018, el Tallinn Black Nights Film Festival 2018, el Mumbai Film Festival 2018 y el International Film Festival 2018 de Kerala.

Through "Bhonsle" its director tried to ask that most pressing question of our times - who is a Migrant? What defines someone as an Outsider to a land? Where is that line that demarcates boundaries? Who decides who stands inside and who stands outside of that line? If each of our histories is traced back far enough are we all not migrants to our lands in some way or another? Can Man even stake claim to Land? When did we become so arrogant as a species? And finally, at what is the cost of this arrogance? The film has been presented at the International Film Festival Rotterdam 2019, Busan International Film Festival 2018, Tallinn Black Nights Film Festival 2018, Jio MAMI Mumbai Film Festival 2018 and the International Film Festival of Kerala 2018.





DUST

Dir.: Udita Bhargava | India | 2018 | 80' | Drama

Per a seguir el rastre del seu amor desaparegut, David s'embarca en un viatge al cor de l'Índia, on la seva nòvia Mumtaz va ser vista per última vegada. Mumtaz era fotògrafo i l'única pista que té en David sobre els seus últims dies és una de les seves fotos, que retrata a un nen petit. Buscant el nen, en David es troba amb l'ancià i cínic Dr. Sharda, a qui demana ajuda. No obstant, al poc temps s'haurà d'enfrontar al fosc passat del Sharda, un passat que la Mumtaz va documentar amb les seves fotografies. La pel·lícula es va presentar al Berlin Film Festival 2019.

Para ir tras las huellas de su amor desaparecido, David se embarca en un viaje al corazón de la India, donde su novia Mumtaz fue vista por última vez. Mumtaz era fotógrafa y la única pista que tiene David sobre sus últimos días es una de sus fotos, que retrata a un niño pequeño. Buscando al niño, David se encuentra con el anciano y cínico Dr. Sharda, a quien le pide ayuda. Sin embargo, en breve se deberá enfrentar al oscuro pasado de Sharda, un pasado que Mumtaz ha documentado en sus fotografías. La película es presentó en el Berlin Film Festival 2019.

David retraces the footsteps of his lost love and embarks on a journey to the troubled heart of India, where his girlfriend Mumtaz was last seen. Mumtaz was a photographer and David's only remaining clue as to how she spent her final days is one of her photos which depict a small boy. In search of the boy, he meets the ageing, cynical Dr Sharda whom he asks for help. But before long David finds himself confronted with Sharda's dark past - a past that Mumtaz documented in her photographs. The film was presented at the Berlin Film Festival 2019.



SCREENING

Tuesday 5th November, 18:30h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Udita Bhargava (1982, Índia) s'ha llicenciat en comunicació de masses i literatura anglesa i ha estudiat direcció a la Film University Babelsberg Konrad Wolf. Ha treballat com a assistent de cambra, fotògrafo i assistent de postproducció en produccions internacionals, entre elles "Slumdog Millionaire" (2008). Els seus curtmetratges s'han projectat en festivals de tot el món, i el més recent, "Imraan, c / o Carrom Club" (2014), va guanyar el Premi promocional 3sat a l'International Short Film Festival de Oberhausen. "Dust" és el seu primer llargmetratge.

Udita Bhargava (1982, India) se ha licenciado en comunicación de masas y literatura inglesa y ha estudiado dirección en la Film University Babelsberg Konrad Wolf. Ha trabajado como asistente de cámara, fotógrafo y asistente de postproducción en producciones internacionales, entre ellas "Slumdog Millionaire" (2008). Sus cortometrajes se han proyectado en festivales de todo el mundo, y el más reciente, "Imraan, c / o Carrom Club" (2014), ganó el Premio promocional 3sat en el International Short Film Festival de Oberhausen. "Dust" es su primer largometraje.

Udita Bhargava (1982, India) has taken degrees in mass communication and English literature and has studied directing at the Film University Babelsberg Konrad Wolf. She has worked as a camera assistant, photographer and post-production assistant on international productions including "Slumdog Millionaire" (2008). Her short films have screened at festivals around the world, with her most recent, "Imraan, c/o Carrom Club" (2014), winning the 3sat Promotional Award at the International Short Film Festival Oberhausen. "Dust" is her debut feature film.

SCREENING

Thursday 7th November, 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Ravi L. Bharwani s'ha llicenciat de l'Institut de les Arts de Jakarta (IKJ) al 1990. Després de dirigir diversos anuncis, documentals, curtmetratges i telefilms, ha dirigit la pel·lícula "The Rainmaker" (2004), que es va estrenar al Busan International Film Festival i va guanyar el premi a la Millor Pel·lícula dels Asia New Talent Awards de Xangai, Xina. "Jermal" (2008), el seu segon llargmetratge, va ser seleccionat per a projectar-se a Busan, Rotterdam, Melbourne, Montreal, Vancouver, Edimburg, Copenhaguen i a molts altres festivals internacionals de cinema, a més d'haver rebut diversos premis.

Ravi L. Bharwani se ha licenciado del Instituto de las Artes de Yakarta (IKJ) en 1990. Después de dirigir varios anuncios, documentales, cortometrajes y telefilmes, ha dirigido la película "The Rainmaker" (2004), que se estrenó en el Busan International Film Festival y ganó el premio a la Mejor Película en los Asia New Talent Awards de Shanghai, China. "Jermal" (2008), su segundo largometraje, fue seleccionado para proyectarse en Busan, Rotterdam, Melbourne, Montreal, Vancouver, Edimburgo, Copenhague y muchos otros festivales internacionales de cine, además de haber recibido varios premios.

Ravi L. Bharwani graduated from the Jakarta Institute of the Arts (IKJ) in 1990. After directing several commercials, documentaries, short movies and made-for-TV movies, he made his feature film "The Rainmaker" (2004) which premiered in Busan International Film Festival and won the best film in the Asia new talent awards in Shanghai, China. "Jermal" (2008), his second feature, was selected for screening in Busan, Rotterdam, Melbourne, Montreal, Vancouver, Edinburgh, Copenhagen and numerous other International film festivals and has received several awards.



27 STEPS OF MAY

Dir.: Ravi L. Bharwani | Indonesia | 2018 | 112' | Drama

Fa vuit anys, una jove de 14 anys va ser violada en grup. Traumatitzada per l'incident, la May es retira completament de la vida pública. Mentre que la May viu la seva vida sense connexions, emocions o paraules, el seu pare, atrapat en els seus propis sentiments de culpa, porta una doble vida. Quan està amb la May, és una persona bondadosa capaç de sacrificiar-ho tot per a brindar-li consol i protecció. Però al ring, és un boxejador que lluita per a canalitzar la seva fúria. Pare i filla viuen així durant 8 anys fins que un estrany, que és un mag, es muda a la casa del costat i aconsegueix obrir una petita esquerda a la paret protectora que la May ha alçat cuidadosament. La pel·lícula es va presentar al Göteborg Film Festival 2019 i al Busan International Film Festival 2018.

Hace ocho años, una joven de 14 años fue violada en grupo. Traumatizada por el incidente, May se retira completamente de la vida pública. Mientras que May vive su vida sin conexiones, emociones o palabras, su padre, atrapado en sus sentimientos de culpa, lleva una doble vida. Cuando está con May, es una persona bondadosa que lo sacrifica todo para brindar consuelo y protección a su hija. Pero en el ring, es un boxeador que lucha para canalizar su furia. Padre e hija viven así durante 8 años hasta que un extraño, que es un mago, se muda a la casa de al lado y logra abrir una pequeña grieta en la pared protectora que May ha erguido cuidadosamente. La película se presentó en el Göteborg Film Festival 2019 y el Busan International Film Festival 2018.

Eight years ago, a 14-year-old May was gang raped. Traumatized significantly by this incident, May withdraws completely from life. While May lives her life without connections, emotions, or words, her father, trapped by feelings of guilt leads a double life. With May, he is a gentle soul who sacrifices everything to provide comfort and protection for his daughter. But in the boxing ring, he is a boxer who fights to channel his rage. Father and daughter have lived this way for 8 years until a stranger, a magician, moves in next door and creates a small crack in May's carefully erected protective wall. The film was presented at the Göteborg Film Festival 2019 and the Busan International Film Festival 2018.





SCREENING

Sunday 10th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Friday 4th October 18:00h

Venue: CaixaForum

Language:

Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Saturday 9th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:

Original Version - Spanish subtitles



DIRECTOR

Mazdak Mirabedini, neix el 1976 i cursa els seus estudis de cinema a la Universitat de Califòrnia. Durant aquest període, als EUA, va fer 8 curtmetratges en els Àngels. Al 2010 va començar l'activitat docent en cinema i teatre per a nens, alhora que s'iniciava en el documental. Ha actuat en diverses pel·lícules com "Farewell Bagdad" i "Everything for Surt", a més, també sol actuar en les seves pel·lícules. "Footwork" és el primer llargmetratge que ha escrit i dirigit ell mateix.

Mazdak Mirabedini, nace en 1976 y hace sus estudios de cine en la Universidad de California. Durante este periodo, en EEUU, hizo ocho cortometrajes en los Ángeles. En 2010 empezó la actividad docente en cine y teatro para niños, a la vez que se inicia en el documental. Ha actuado en varias películas como *Farewell Bagdad* y *Everything for Sale*, por otra parte, también suele actuar en sus películas. Footwork es su primer largometraje, que ha escrito y dirigido él mismo.

Mazdak Mirabedini was born in 1976 and majored in film by the University of California. During this period, in the USA, he made eight short films in Los Angeles. In 2010 he started his film and theater educational work with children, while taking his first steps into documentary work. He has participated as an actor in several films such as *Farewell Bagdad* and *Everything for Sale*, and he also regularly performs as an actor in his own films. Footwork is his first feature film, which he has written and directed himself.

DIRECTOR

Alireza Motamedí (1978) ha estudiat llengua i literatura persa i és escriptor, poeta, actor, crític de cinema i guionista. Com a escriptor, diverses de les seves històries curtes han estat impresa en revistes literàries; no obstant, dues de les seves novel·les i un llibre de poemes no han rebut permisos de publicació i estan prohibits al seu país. Motamedí també ha escrit més de vint pel·lícules comercials i sèries de televisió. "Reza" és el seu primer llargmetratge com a director.

Alireza Motamedí (1978) ha estudiado lengua y literatura persa y es escritor, poeta, actor, crítico de cine y guionista. Como escritor, varias de sus historias cortas han sido impresas en revistas literarias; sin embargo, dos de sus novelas y un libro de poemas no han recibido permisos de publicación y están prohibidos en su país. Motamedí también ha escrito más de veinte películas comerciales y series de televisión. "Reza" es su primer largometraje como director.

Alireza Motamedí (1978) studied Persian language and literature and is an author, poet, actor, film critic, and screenplay writer. As a writer, he had several short stories printed in literary magazines; however two of his novels and a book of poems have not received publication permits and are banned. Motamedí has also written more than twenty commercial films and television series. "Reza" is his debut feature film.

REZA

Dir.: Alireza Motamedí | Iran | 2018 | 94' | Drama / Romance

Després de nou anys de matrimoni, Reza i Fati decideixen divorciar-se. Segons les lleis islàmiques, tenen tres mesos i deu dies per revocar la seva decisió, en cas que canviïn d'opinió. En *Reza* està decidit a començar una nova vida, però la Fati es nega a modificar la seva vida i la seva mentalitat. La pel·lícula va guanyar el premi Ciné+ Distribution Support Award del francès Belfort International Film Festival EntreVues 2018; va ser nominada al premi Golden Getaway i va guanyar una Menció Especial de la competició internacional del Mumbai Film Festival 2018; i va ser nominada a la Millor Pel·lícula a la competició de directors debutants del São Paulo International Film Festival 2018.

Después de nueve años de matrimonio, Reza y Fati deciden divorciarse. Según las leyes islámicas, tienen tres meses y diez días para revocar su decisión, en caso de que cambien de opinión. Reza está decidido a comenzar una nueva vida, pero Fati se niega a modificar su vida y su mentalidad. La película ganó el premio Ciné+ Distribution Support Award del francés Belfort International Film Festival EntreVues 2018; estuvo nominada al premio Golden Getaway y ganó una Mención Especial de la competición internacional del Mumbai Film Festival 2018; y estuvo nominada a la Mejor Película en la competición de directores debutantes del São Paulo International Film Festival 2018.

Reza and Fati are married for nine years and decide to get divorced. According to the Islamic laws, they have three months and ten days to revoke their decision, in case they change their minds. Reza is determined to start a new life, but Fati refuses to depart from his life –and his mind. The film won the Ciné+ Distribution Support Award at the French Belfort International Film Festival EntreVues 2018; it was nominated to the Golden Getaway award and won an International competition special mention at the Mumbai Film Festival 2018; and it was nominated to the New Directors competition's Best Film at the São Paulo International Film Festival 2018.



Presentació i col·loqui a càrrec de Menene Gras Balaguer, directora de l'AFFBCN i directora de Cultura i Exposicions de Casa Asia. Presentación y coloquio a cargo de Menene Gras Balaguer, directora del AFFBCN y directora de Cultura y Exposiciones de Casa Asia. Presentation and colloquium by Menene Gras Balaguer, director of the AFFBCN and director of Culture and Exhibitions of Casa Asia.



SHEEPLE

Dir.: Houman Seyyedi | **Iran** | 2018 | 103' | Drama / Crime / Thriller

La pel·lícula segueix la història d'una banda de narcotraficants del sud de Teheran que ha acollit a molts joves i orfes dels carrers. El Shahin i el Shakoor són dos germans que lideren la banda i, quan aquesta es dissol, la seva família i les seves vides entren en crisi. Un dia, es difonen unes gravacions del mòbil de la seva germana, provocant incidents estranys per a tothom. La pel·lícula va guanyar el premi al Millor Actor del Tallinn International Film Festival 2018; el premi Crystal Simorgh a l'Art i l'experiència, al Millor Guió i al Millor So del Fajr Film Festival 2018; i al Millor Guió, al Millor Actor de Repartiment i a la Millor Banda Sonora Original de la Hafez Ceremony 2019.

La película sigue la historia de una banda de narcotraficantes del sur de Teherán que ha acogido a muchos jóvenes y huérfanos de las calles. Shahin y Shakoor son dos hermanos que lideran la pandilla y, cuando esta se disuelve, su familia y sus vidas entran en crisis. Un día, se difunden unas grabaciones del móvil de su hermana, provocando incidentes extraños para todos. La película ganó el premio al Mejor Actor en el Tallinn International Film Festival 2018; el premio Crystal Simorgh al Arte y la experiencia, al Mejor Guión y al Mejor Sonido en el Fajr Film Festival 2018; y al Mejor Guión, al Mejor Actor del Reparto y a la Mejor Banda Sonora Original en la Hafez Ceremony 2019.

The film follows the story of a gang of drug dealers in the south of Tehran who has sheltered many youngsters and orphans from the streets. Shahin and Shakoor who are brothers are leading the gang but when it collapses, it creates a crisis in their family and their lives. One day, mobile footage on their sister's phone begins spreading everywhere which causes some strange incidents. The film has won the Best Actor Award at the Tallinn International Film Festival 2018; the Crystal Simorgh award for Art & Experience, Best Screenplay and Best Sound at the Fajr Film Festival 2018; and the award to Best Screenplay, Best Performance by an actor and Best Original score at the Hafez Ceremony 2019.

SCREENING

Wednesday 6th November 12:30h

Venue: Universitat Pompeu Fabra

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Saturday 9th November 22:00h

Venue: Cinemes Girona

Language: Original Version - Spanish subtitles



12 SUICIDAL TEENS

Dir.: Tsutsumi Yukihiko | **Japan** | 2019 | 117' | Mystery / Thriller

Dotze joves que s'estan preparant per a complir amb el seu pacte suïcida en un hospital abandonat, descobreixen el cadàver d'un noi desconegut. A mesura que augmenta la tensió, han de preguntar-se si hi ha un assassí entre ells, i si poden seguir endavant amb el seu pacte. Aquest thriller captivador aborda l'alarmant problema del suïcidi generalitzat entre els adolescents contemporanis. La pel·lícula es va presentar al Hong Kong International Film Festival 2019.

Doce jóvenes que se están preparando para cumplir con su pacto suicida en un hospital abandonado, descubren el cadáver de un chico desconocido. A medida que aumenta la tensión, deben preguntarse si hay un asesino entre ellos, y si pueden seguir adelante con su pacto. Este thriller cautivador aborda el alarmante problema del suicidio generalizado entre los adolescentes contemporáneos. La película se presentó en el Hong Kong International Film Festival 2019.

Twelve kids preparing a suicide pact in an abandoned hospital discover the body of an unknown boy. As the tension builds, they must ask themselves if there is a murderer among them, and if they can go through with their pact. This riveting thriller addresses the urgent issue of widespread suicide among contemporary teens. The film has been presented at the Hong Kong International Film Festival 2019.

DIRECTOR

Houman Seyyedi és actor i director de teatre, televisió i cinema iranià. Després d'obtenir un diploma en disseny gràfic, el seu treball en direcció de curtmetratges, inclosos "35 Meters Below Sea Level" i "Blue Tooth", li van valdre diversos premis al Tehran International Short Film Festival. Ha dirigit el seu primer llargmetratge "Africa" l'any 2010.

Houman Seyyedi es actor y director de teatro, televisión y cine iraní. Tras obtener un diploma en diseño gráfico, su trabajo en dirección de cortometrajes, incluidos "35 Meters Below Sea Level" y "Blue Tooth", le valieron varios premios en el Tehran International Short Film Festival. Ha dirigido su primer largometraje "Africa" en 2010.

Houman Seyyedi is an Iranian theater, television and cinema actor and director. After getting a high school diploma in Graphic Design, his directing of short movies, including "35 Meters Below Sea Level" and "Blue Tooth", earned him several awards at Tehran International Short Film Festival. He directed his first long movie "Africa" in 2010.

DIRECTOR

Yukihiko Tsutsumi (1955) és cineasta, director i artista visual japonès. Ha començat la seva carrera realitzant videoclips de música i s'ha diversificat abastant multitud d'àmbits, inclosos esdeveniments teatrals i musicals, sèries televisives, publicitat i pel·lícules a la gran pantalla. La seva pel·lícula "Beautiful Dreamer" (2000) ha estat un èxit de taquilla al Japó.

Yukihiko Tsutsumi (1955) es cineasta, director y artista visual japonés. Ha comenzado su carrera realizando videoclips de música y se ha diversificado abarcando multitud de ámbitos, incluidos los eventos teatrales y musicales, las series televisivas, la publicidad y las películas en la gran pantalla. Su película "Beautiful Dreamer" (2000) ha sido un éxito de taquilla en Japón.

Yukihiko Tsutsumi (1955) is a Japanese filmmaker, director, and visual artist. Starting in music video clips, he branched out to fields including stage and music events, TV dramas, TV commercials, and films. His film "Beautiful Dreamer" (2000) recorded a box office hit in Japan.





BLUE HOUR

Dir.: Hakota Yuko | Japan | 2019 | 92' | Drama

Sentint-se atrapada en la seva carrera i en una relació amorosa, una directora de televisió a la seva trentena torna a la seva llar rural amb la seva nòvia, una noia d'espiritu lliure. Durant el retrobament agredolç amb la seva família alienada, els records de la seva infància lliure i plena d'anhelos apareixen durant l'anomenada "hora blava" (Blue Hour), anant més enllà de la pròpia autorealització, alhora caprichosa, agonitzant i, no obstant, esperançadora. La pel·lícula es va presentar al Hong Kong International Film Festival 2019 i al Shanghai International Film Festival 2019.

Sintiéndose atrapada en su carrera y en una relación amorosa, una directora de televisión treintañera vuelve a su hogar rural con su novia, una chica de espíritu libre. Durante su reencuentro agríduel con su familia alienada, los recuerdos de su infancia libre y llena de anhelos se deslizan durante la llamada "hora azul" (Blue Hour), yendo más allá de la propia autorrealización, a la vez caprichosa, agonizante y, sin embargo, esperanzadora. La película se presentó en el Hong Kong International Film Festival 2019 y el Shanghai International Film Festival 2019.

Trapped in her career and love relationship, a 30-year-old TV commercial director returns to her countryside home in the company of a free-spirited girl friend. In a bittersweet reunion with an alienated family, her childhood memories of freedom and yearnings creep in the "blue hour", transcending into a lyricism of self-realization - at once whimsical, agonizing and yet hopeful. The film was presented at the Hong Kong International Film Festival 2019 and the Shanghai International Film Festival 2019.

SCREENING

Saturday 9th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Thursday 7th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Nascuda el 1982 a la prefectura d'Ibaraki, Yuko Hakota és una directora japonesa. Després de llicenciar-se de la Universitat de les Arts de Tòquio el 2005, ha filmat nombrosos anuncis per a Toyota, Shiseido i Google, entre d'altres. "Blue Hour" és la seva obra prima.

Nacida en 1982 en la prefectura de Ibaraki, Yuko Hakota es una directora japonesa. Después de licenciarse de la Universidad de las Artes de Tokio en 2005, ha filmado numerosos anuncios para Toyota, Shiseido y Google, entre otros. "Blue Hour" es su obra prima.

Born in 1982 in Ibaraki prefecture, Yuko Hakota is a Japanese director who, after graduating from Tokyo University of the Arts in 2005, has shot numerous commercial videos for Toyota, Shiseido, and Google, among others. "Blue Hour" is her first feature film.

DIRECTOR

Ivo Ferreira (1975, Lisboa) és director, guionista i actor. La seva pel·lícula "Letters from War" (2016) es va presentar a la 66 edició del Berlin International Film Festival 2016.

Ivo Ferreira (1975, Lisboa) es director, guionista y actor. Su película "Letters from War" (2016) se presentó a la 66 edición del Berlin International Film Festival 2016.

Ivo Ferreira (1975, Lisbon) is a Portuguese director, writer and actor. His 2016 film "Letters from War" (2016) was shown at the 66th Berlin International Film Festival 2016.

EMPIRE HOTEL

Dir.: Ivo Ferreira | Macao | 2019 | 88' | Thriller (OUT OF COMPETITION)

L'Empire Hotel és la llar de la Maria. Està situat als antics barris tradicionals de Macau, on la roba penja entre les llums de neó, i una xarxa de cables elèctrics s'apodera dels carrers inundats de vapor. Amb el seu irascible pare, la càrrega de mantenir en funcionament el decretiu hotel recau sobre les espatlles de la noia. Ella canta Fado en un casino on el joc i la prostitució van de la mà, però els diners escassegen i els especuladors immobiliaris segueixen insistint. Llavors és quan apareix el Chu, un jove misteriós amb un interès obsessiu amb la Maria. La pel·lícula es va presentar al São Paulo International Film Festival 2018, al IndieLisboa International Independent Film Festival 2019 i al Pingyao Crouching Tiger Hidden Dragon International Film Festival 2018.

El Empire Hotel es el hogar de María. Se encuentra en los antiguos barrios tradicionales de Macao, donde la ropa cuelga entre los neones, y una red de cables eléctricos se apodera de las calles anegadas de vapor. Con su padre irascible, la carga de mantener en funcionamiento el decrepit hotel recae sobre los hombros de la chica. Ella canta Fado en un casino donde el juego y la prostitución van de la mano, pero el dinero escasea y los especuladores inmobiliarios siguen insistiendo. Entonces es cuando aparece Chu, un joven misterioso con un interés obsesivo con María. La película se presentó en el São Paulo International Film Festival 2018, el IndieLisboa International Independent Film Festival 2019 y el Pingyao Crouching Tiger Hidden Dragon International Film Festival 2018.

Maria's home has always been the Empire Hotel, in the traditional neighborhoods of Macao, where clothes hang between neons, and an entangled net of electric wires takes over streets flooded with vapour. With her raging father, the burden of keeping the decrepit hotel running stands on her shoulders. She sings Fado in a Casino where gambling and prostitution go hand in hand, but money is scarce and real estate speculators become insistent. Then is when Chu arrives, a mysterious young man with an obsessive interest in Maria. The film has been presented at the São Paulo International Film Festival 2018, the IndieLisboa International Independent Film Festival 2019 and the Pingyao Crouching Tiger Hidden Dragon International Film Festival 2018.



MOTIF

Dir.: Nadiah Hamzah | Malaysia | 2019 | 85' | Crime / Drama / Family

Impulsada per la seva implacable set de respostes, la carrera de la inspectora Dewi com a policia local a Kuala Lumpur està a l'alça. No obstant, la seva nova assignació a un petit poble empitjora la seva ja problemàtica vida personal. Ella és la segona dona d'un matrimoni polígam i ha de lluitar per l'atenció del seu marit, especialment ara que la primera dona està embarassada. A mesura que la Dewi progrésa en la seva cerca d'una adolescent desapareguda, s'ha d'enfrontar al pare de la noia, el Hussein, una aterradora metàfora del seu propi marit. La pel·lícula es va presentar al Bangkok ASEAN Film Festival 2019 i al Far East Film Festival 2019.

Impulsada por su implacable búsqueda de respuestas, la carrera de la inspectora Dewi como policía local en Kuala Lumpur está en alza. Sin embargo, su nueva asignación a un pequeño pueblo empeora su ya problemática vida personal. Ella es la segunda esposa en un matrimonio polígamo y debe luchar por la atención de su esposo, especialmente ahora que la primera esposa está embarazada. A medida que Dewi progresó en su búsqueda de una adolescente desaparecida, se debe enfrentar al padre de la chica, Hussein, una aterradora metáfora de su propio marido. La película se presentó en el Bangkok ASEAN Film Festival 2019 y el Far East Film Festival 2019.

Driven by her relentlessness in seeking for answers, Inspector Dewi's career with the KL City Police is on a rise. However, her new assignment to a small town is slowly unraveling her troubled personal life. Wedded as a second wife in a polygamous marriage, Dewi struggles for her husband's attention, especially with the first wife already bearing his child. As Dewi dives deeper into her assignment to search for a missing teenager, she goes head to head against the girl's father, Hussein - a splitting image of her own husband. The film was presented at the Bangkok ASEAN Film Festival 2019 and the Far East Film Festival 2019.



SCREENING

Thursday 7th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles

SCREENING

Thursday 31st October 11:30h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Amb el seu primer llargmetratge "Motif", Nadiah Hamzah va ser proclamada com la directora "a tenir en compte" per The Hollywood Reporter. Nascuda i criada a Penang, Malàisia, el viatge professional de la Nadiah l'ha portat d'una llicenciatu en disseny comercial, a treballar a la redacció d'una agència, i finalment a l'Escola d'Arts Tisch de la Universitat de Nova York. La seva pel·lícula contra l'assetjament escolar per a Save The Children, va ser un èxit en línia i li va valdre victories a l'Adfest, The One Show i al Festival de Cannes.

Con su primer largometraje "Motif", Nadiah Hamzah ha sido proclamada como la directora "a tener en cuenta" por The Hollywood Reporter. Nacida y criada en Penang, Malasia, el viaje profesional de Nadiah la ha llevado de una licenciatura en diseño comercial, a trabajar en la redacción de una agencia, y finalmente a la Escuela de Artes Tisch de la Universidad de Nueva York. Su película contra el acoso escolar para Save The Children, fue un éxito en línea y le valió victorias en el Adfest, The One Show y el Festival de Cannes.

With her debut feature Motif, Nadiah Hamzah has been hailed as "one to watch" by The Hollywood Reporter. Born and raised in Penang, Malaysia, Nadiah's journey has taken her from a BA in Advertising Design, to copywriting in an agency, and then to the Tisch School of Arts at NYU where she graduated with a Masters in Fine Arts in Film and Television, before coming back to Malaysia to dive into the turbulent waters of commercial directing. Her anti-bullying film for Save The Children, exploded online and has earned her a win at the Adfest, The One Show, and a Cannes Lion.



APP WAR

Dir.: Yanyong Kuruaungkoul | Thailand | 2018 | 130' | Drama

Els creadors d'aplicacions per a mòbils Bomb i June es troben per casualitat al seu restaurant favorit. Sopant, s'adonen que tenen molt en comú. La nit els inspira tant que cada un d'ells acaba creant i llançant una nova aplicació, "Inviter" i Amjoin "respectivament. El problema és que les dues parteixen de la mateixa idea: una aplicació per trobar gent semblant a tu. Així, Bomb i June es tornen rivals en els negocis. La lliga nacional d'Startup Thailand s'acosta i tots dos lluiten per a guanyar el premi de 100 milions de Baht tailandesos. "Inviter" i "Amjoin" acaben enviant espies a l'equip de l'altre. No obstant, acaben descobrint que tot té un preu, quan els seus plans escapan del seu control i la seva amistat perilla. La pel·lícula va ser nominada al Millor Director, Millor Actriu i Millor Actriu de Repartiment als Thailand National Film Association Awards 2019.

Los creadores de aplicaciones para móviles Bomb y June se encuentran por casualidad en su restaurante favorito. Comiendo, se dan cuenta que tienen mucho en común. La noche les inspira tanto que cada uno acaba creando y lanzando una nueva aplicación, "Inviter" y "Amjoin" respectivamente. El problema es que las dos parten de la misma idea: una aplicación para encontrar gente parecida a ti. Así, Bomb y June se vuelven rivales en los negocios. La liga nacional de Startup Thailand se acerca y ambos luchan por ganar el premio de 100 millones de baht tailandeses. "Inviter" y "Amjoin" acaban enviando espías al equipo del otro. Sin embargo, descubren que todo tiene un precio, cuando sus planes escapan a su control y su amistad peligra. La película fue nominada al Mejor Director, Mejor Actriz y Mejor Actriz del reparto en los Thailand National Film Association Awards 2019.

Bomb and June, two mobile app startup founders, meet each other at their favorite hideaway dinner place completely by chance, only to find that they have a lot in common and enjoy very same passions. The night is so inspiring that Bomb and June, individually, create and launch their own applications, "Inviter" and "Amjoin," with the very same idea to "find people in common." But when it comes to business, replicates mean competition. Bomb and June become rivals. The national Startup Thailand league is approaching, and they are struggling to win 100-million Thai baht prize. When the stakes are high, "Inviter" and "Amjoin" end up sending a spy sneaking in to the other team trying to gain the upper hand. But everything has its price to pay, as the plan gets out of control, and the relationship between the two are being jeopardized. The film was nominated to the Best Director, Best Actress and Best Supporting Actress at the Thailand National Film Association Award 2019.



SONG LANG

Dir.: Leon Le | Vietnam | 2018 | 90' | Drama

Saigon, a la dècada de 1980. Linh Phung és l'estrella d'una companyia itinerant de cai luong (òpera popular tradicional) i està molt endeutat amb un prestamista anomenat Dung, "Thunderbolt". Tot i no tenir aparentment res en comú, els dos estableixen una relació jugant a un videojoc i descobreixen que pensen de manera similar i molts punts de connexió. Linh Phung sap que una vida ben viscuda és necessària pel seu art i Dung anhela l'art per tornar a una vida més digna de ser viscuda. La història, arrelada en el fatalisme i la fatalitat, està inspirada en l'estructura narrativa clàssica de l'òpera vietnamita. La pel·lícula es va presentar al Göteborg Film Festival 2019, al Tallinn Black Nights Film Festival 2018 i al Hawaii International Film Festival 2018, i va guanyar el Premi Tokyo Gemstone al Tokyo International Film Festival 2018.

Saigón, en la década de 1980. Linh Phung es la estrella de una compañía itinerante de cai luong (ópera popular tradicional) y está muy endeudado con un prestamista llamado Dung, "Thunderbolt". A pesar de no tener aparentemente nada en común, los dos entablan relación jugando a un videojuego y descubren que piensan de manera similar y muchos puntos de conexión. Linh Phung sabe que una vida bien vivida es necesaria para su arte y Dung anhela el arte para regresar a una vida más digna de ser vivida. La historia, arraigada en el fatalismo y la fatalidad, está inspirada en la estructura narrativa clásica de la ópera vietnamita. La película se presentó en el Göteborg Film Festival 2019, el Tallinn Black Nights Film Festival 2018 y el Hawaii International Film Festival 2018, y ganó el Premio Tokyo Gemstone en el Tokyo International Film Festival 2018.

Saigon, 1980s. Linh Phung is the star of an itinerant cai luong company (traditional folk opera) and is heavily indebted to a lender called Dung, Thunderbolt. Despite apparently having nothing in common, the two engage in a video game relationship and discover that they have similar minds and multiple binding points. Linh Phung knows that a well-lived life is required to develop his art and Dung yearns for art to be able to live a life worthy of being lived. The story, rooted in fatalism and fatality, is inspired by the classical narrative structure of Vietnamese opera. The film was presented at the Göteborg Film Festival 2019, the Tallinn Black Nights Film Festival 2018 and the Hawaii International Film Festival 2018, and won the Tokyo Gemstone Award at the Tokyo International Film Festival 2018.



SCREENING

Friday 8th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Thursday 7th November 12:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles



THE ENIGMA OF ARRIVAL

Dir.: Wen Song | China | 2018 | 114' | Drama

Després de molts anys sense veure's, un grup d'amics torna a reunir-se. Eren amics íntims durant la seva joventut però no s'han tornat a veure des de la desaparició de la Dongdong, una noia de la qual tots n'estaven secretament enamorats. Les misterioses circumstàncies de la seva desaparició van ser les que van marcar la fi de la seva amistat. A causa de la seva sobtada separació, moltes coses s'han mantingut en silenci durant tots aquests anys, fins ara. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film Festival 2018 i al Fajr Film Festival 2019.

Tras muchos años sin verse, un grupo de amigos vuelve a reunirse. Eran amigos íntimos en su juventud pero, no se han vuelto a ver desde la desaparición de Dongdong, una chica de la que todos estaban secretamente enamorados. Las misteriosas circunstancias de su desaparición fueron las que marcaron el fin de su amistad. Debido a lo repentino de su separación, muchas cosas se han mantenido en silencio durante todos estos años, hasta ahora. La película se presentó en el Busan International Film Festival 2018 y en el Fajr Film Festival 2019.

After many years, a group of collage friends reunite. They were close in their youth. However, they have not seen each other since the disappearance of Dongdong, a girl that they all secretly fancy. The circumstances of her mysterious disappearance caused the end of their friendship. Due to the sudden alienation between them, a lot has remained unsaid, until now. The film was presented at the Busan International Film Festival 2018 and the Fajr Film Festival 2019.





THE PHOTOGRAPHER

Dir.: Zhang Wei | China | 2018 | 112' | Drama / Històric

La família del Cai Xiangren té un estudi fotogràfic a Shenzhen. El Cai Xiangren és un talentós fotògraf que té com a esposa a una jove totalment consagrada al seu treball del sector financer. El fill de la parella, al seu torn, dedica el seu temps a desenvolupar programari fotogràfic. Aquesta situació crea contínues disputes dins de la família i acabarà revelant un secret ocult durant deu anys. La pel·lícula es va presentar al Fajr Film Festival 2019.

La familia de Cai Xiangren tiene un estudio fotográfico en Shenzhen. Cai Xiangren es un talentoso fotógrafo que tiene como esposa a una joven totalmente consagrada a su trabajo en el sector financiero. El hijo de la pareja, a su vez, dedica su tiempo en desarrollar software fotográfico. Esta situación crea continuas disputas dentro de la familia y acabará revelando un secreto oculto durante diez años. La película se presentó en el Fajr Film Festival 2019.

Cai Xiangren's family runs a photography studio in Shenzhen. This talented photographer is the husband of a young woman entirely devoted to her work in the financial sector. Their son, meanwhile, spends his time developing photographic software. This situation creates permanent dispute within the family and will finally reveal a secret hidden for ten years. The film was presented at the Fajr Film Festival 2019.



SCREENING

Sunday 10th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Saturday 5th October 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Zhang Wei ha estudiat direcció a la Beijing Film Academy i estudis cinematogràfics a la Chinese National Academy of Arts. És conegut pel seu realisme cinematogràfic. Les seves pel·lícules retraten deliberadament conflictes socials crítics, i la lluita constant entre els individus marginats i la societat a la qual pertanyen d'una forma natural i realista. Durant la seva carrera cinematogràfica fins a la data, ha dirigit set llargmetratges, incloent "Beijing Dream" (2010) i "Shadow Puppet Show of One Person" (2011), tots dos àmpliament aclamats per la crítica.

Zhang Wei ha estudiado dirección en la Beijing Film Academy y estudios cinematográficos en la Chinese National Academy of Arts. Es conocido por su realismo cinematográfico. Sus películas retratan deliberadamente conflictos sociales críticos, y la lucha constante entre los individuos marginados y la sociedad a la que pertenecen de una forma natural y realista. En su carrera cinematográfica hasta la fecha, ha dirigido siete largometrajes, incluyendo "Beijing Dream" (2010) y "Shadow Puppet Show of One Person" (2011), ambos ampliamente aclamados por la crítica.

Zhang Wei studied Directing at the Beijing Film Academy and Cinema Studies at the Chinese National Academy of Arts. He is known for his cinematic realism. His films self-consciously express critical social conflicts, such as the constant struggle between marginalized individuals and society in a natural and realistic way. In his film-making career, to date he has directed seven features including "Beijing Dream" (2010) and "Shadow Puppet Show of One Person" (2011), both of which received acclaim from critics.

DIRECTOR

Travis Beard ha estudiat fotoperiodisme i ha treballat globalment com a fotoperiodista durant 12 anys. Posteriorment s'ha interessat pel vídeo periodisme. L'australian ha fundat Argus Productions, una empresa de producció que ofereix nombrosos serveis de mitjans a l'Afganistan. El seu primer llargmetratge documental, "Rockabul" (2017), va guanyar el premi Global Metal de mans de la revista Metal Hammer.

Travis Beard ha estudiado fotoperiodismo y ha trabajado globalmente como fotoperiodista durante 12 años. Posteriormente se ha interesado en el video periodismo. El australiano ha fundado Argus Productions, una empresa de producción que brinda numerosos servicios de medios en Afganistán. Su primer largometraje documental, "Rockabul" (2017), ganó el premio Global Metal de la mano de la revista Metal Hammer.

Travis Beard studied Photojournalism and worked globally as a photojournalist for 12 years. He later moved into video journalism. The Australian also founded Argus Productions, which provides numerous media services in Afghanistan and the region. His first feature-length documentary "Rockabul" (2017) won a Global Metal Award from Metal Hammer Magazine



ROCKABUL

Dir.: Travis Beard | Afghanistan | 2018 | 87' | Documentary / Music / War

Avui dia, els afganesos són una de les majors poblacions migrants fugint del seu país cap a Europa o Occident. Des del 2002 la comunitat internacional ha invertit més d'un bilió de dòlars a l'Afganistan. Què ha anat malament? Aquesta pel·lícula examina la campanya cultural que ha lliurat el govern dels Estats Units, entre d'altres. La història es narra a través dels ulls d'uns joves afganesos que han fundat la primera banda de heavy metal del país, i d'un aventurer australià que ha creat una escena musical d'estil occidental a la capital, Kabul. La pel·lícula es va presentar a l'International Film Festival de Rotterdam 2018, el Sydney Film Festival 2018, el Warsaw International Film Festival 2018, l'Munic International Documentary Festival 2019 i el Brooklyn Film Festival 2019.

Hoy en día, los afganos son una de las mayores poblaciones migrantes huyendo de su país hacia Europa u Occidente. Desde 2002 la comunidad internacional ha invertido más de un billón de dólares en Afganistán. ¿Qué ha ido mal? Esta película examina la campaña cultural que ha librado el gobierno de los Estados Unidos, entre otros. La historia es narrada a través de los ojos de unos jóvenes afganos que han fundado la primera banda de heavy metal del país, y de un australiano aventurero que ha creado una escena musical de estilo occidental en la capital, Kabul. La película se presentó en el International Film Festival de Rotterdam 2018, el Sydney Film Festival 2018, el Warsaw International Film Festival 2018, el Munich International Documentary Festival 2019 y el Brooklyn Film Festival 2019.

Today, Afghans are one of the largest migrant populations fleeing their country for Europe or the West. Since 2002 the international community has injected more than a trillion dollars into Afghanistan. What went wrong? This film examines the counter-insurgency, the culture campaign that the US government, within and others, waged. Told through the eyes of Afghan youth, who start the country's first ever heavy metal band and an adventurous Australian, who created a Western style music scene in the capital - Kabul. The film has been presented at the International Film Festival Rotterdam 2018, Sydney Film Festival 2018, Warsaw International Film Festival 2018, Munich International Documentary Festival 2019 and Brooklyn Film Festival 2019.





BROKEN

Dir.: Tarry Mortlock | New Zealand | 2018 | 97' | Drama / Crime

"Broken" és la versió moderna d'una història real ubicada a Gisborne, Nova Zelanda. El Logan, un ex líder de bandes, deixa aquesta vida per a criar la seva filla Tori. No obstant, quan Tori és assassinada per una banda rival de la ciutat, el Logan haurà de triar entre el perdó i la venjança. El Cruz, l'assassí de la Tori, també haurà de triar el perdó per acabar amb el cicle d'odi i venjança que està degenerant en una inevitable guerra de bandes. "Broken" es va inspirar en la història real de la Tārōre, una nena maorí assassinada a mitjans del segle XIX. La Tārōre sempre portava a sobre l'Evangeli de Lluc, però, quan és assassinada per una tribu de delincuents, l'assassí li roba el llibre. Increíblement, el seu pare elegeix no buscar venjança pel seu assassinat, sinó perdonar. I quan l'assassí de la Tārōre llegeix finalment l'Evangeli, es penedeix tan profundament del seu crim que busca el pare de la Tārōre per a demanar el seu perdó. La pel·lícula es va presentar a l'Aotearoa Māori Film Festival 2018.

"Broken" es la versión moderna de una historia real ubicada en Gisborne, Nueva Zelanda. Logan, un ex líder de pandillas, deja la vida de bandas para criar a su hija Tori. Sin embargo, cuando Tori es asesinada por una pandilla rival de la ciudad, Logan debe elegir entre el perdón y la venganza. Cruz, el asesino de Tori, también debe elegir el perdón para terminar con el ciclo de odio y venganza que está degenerando en una inevitable guerra de pandillas. "Broken" se inspiró en la historia real de Tārōre, una niña maorí asesinada a mediados del siglo XIX. Tārōre siempre llevaba encima el Evangelio de Lucas, pero, cuando es asesinada por una tribu de delincuentes, el asesino le roba el libro. Incrediblemente, su padre decide no buscar venganza por su asesinato, sino perdonar. Y cuando el asesino de Tārōre lee finalmente el Evangelio, se arrepiente tan profundamente que busca al padre de Tārōre para pedir su perdón. La película se presentó en el Aotearoa Māori Film Festival 2018.

"Broken" is a modern-day version of a true story based in Gisborne, New Zealand. Logan, an ex-gang leader, has left the gang life to raise his daughter Tori. But when Tori is murdered by an opposing gang in town, Logan must choose between forgiveness or revenge. Cruz, Tori's murderer, must also choose forgiveness in order to end the cycle of hatred and revenge which is escalating into an inevitable gang war. "Broken" was inspired by the true story of Tārōre, a Māori girl who was murdered in the mid 1800's. Tārōre always carried with her the Gospel of Luke, but when she was killed by a marauding tribe, the book was stolen by her murderer. Incredibly, her father decided not to seek revenge for her murder, but to instead forgive. And then, when the Gospel was eventually read by Tārōre's murderer, he was so filled with remorse that he sought out Tārōre's father and asked him for forgiveness. The film has been presented at the Aotearoa Māori Film Festival 2018.

SCREENING

Saturday 12th October 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Wednesday 6th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles



THE PREY

Dir.: Jimmy Henderson | Cambodia | 2018 | 93' | Action / Adventure

El policia encobert xinès Xin es troba en una missió internacional secreta quan una batuda sorpresa el tanca en una presó remota a la jungla, que es gestiona sota les seves pròpies normes. Allà, els visitants són rics amants de les emocions fortes, els guàrdies són titelles hostils i els presoners, mers peons en un joc d'altres apostes amb humans caçant humans. Tot comença com un mal dia més per al policia beneficiari, però el dia es posa molt pitjor quan el diabòlic Guardià escull Xin per a morir a mans de caçadors rics que aspiren a experimentar la cacera definitiva. La pel·lícula es va presentar al BFI London Film Festival 2018, al Busan International Film Festival 2018 i al Hawaii International Film Festival 2018.

El policía encubierto chino Xin se encuentra en una misión internacional secreta cuando una redada sorpresa lo encierra en una remota cárcel en la jungla, que se gestiona bajo sus propias normas. Allí, los visitantes son ricos amantes de las emociones fuertes, los guardias son títeres hostiles y los prisioneros, meros peones en un juego de altas apuestas con humanos cazando humanos. Todo empieza como un mal día más para el policía bienhechor, pero el día se pone mucho peor cuando el diabólico Guardián escoge a Xin para morir a manos de cazadores ricos que aspiran a experimentar la cacería definitiva. La película se presentó en el BFI London Film Festival 2018, el Busan International Film Festival 2018 y el Hawaii International Film Festival 2018.

Undercover Chinese cop Xin is on a secret international mission when a surprise raid puts him in a remote jungle prison that plays by its own rules. Here, the visitors are wealthy thrill seekers, the guards are hostile puppet masters and the prisoners are simply pawns in a high stakes game of human hunting human. It started as just another bad day for the do-gooder cop. That day gets a whole lot worse when the diabolical Warden singles Xin out for death at the hands of affluent hunters looking for the world's ultimate kill. The film was presented at the BFI London Film Festival 2018, Busan International Film Festival 2018 and Hawaii International Film Festival 2018.





A DUCK'S GRIN

Dir.: Young-nam Kim | Korea | 2018 | 142' | Family / Drama / Romance

En Mu-cheol, un home de mitjana edat, ha treballat diligentment en una empresa de purificació d'aigües durant anys, però decideix renunciar a causa dels problemes econòmics que enfronta l'empresa. Mentre empaqueta les seves coses per anar de viatge, troba en un calaix un vell contracte signat per la seva ex nòvia. Recordant els vells temps i les seves promeses, decideix visitar-la. No obstant, en arribar descobreix que la dona ha desaparegut i es proposa trobar-la. Durant la seva recerca, s'involucra en situacions estranyes amb les dones que va coneixent. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film Festival 2018.

Mu-cheol, un hombre de mediana edad, ha trabajado diligentemente en una empresa de purificación de agua durante años, pero decide renunciar debido a los problemas económicos que enfrenta la empresa. Mientras empaqueta sus cosas para ir de viaje, encuentra en un cajón un viejo contrato firmado por su ex novia. Recordando los viejos tiempos y sus promesas, decide visitarla. Sin embargo, al llegar descubre que la mujer ha desaparecido y se propone encontrarla. Durante su búsqueda, se involucra en situaciones extrañas con las mujeres que va conociendo. La película se presentó en el Busan International Film Festival 2018.

Mu-cheol, a middle-aged man, has been a diligent worker at a water purifier company for years, but decides to resign due to the economic problems facing the company. While packing up his stuff to go on a trip, he finds an old contract in a drawer he had signed with his ex-girlfriend. Remembering the good old times and their promises, he decides to visit her. However, on arrival she discovers that the woman has disappeared and starts looking for her. Along the way, he gets involved in strange and anxious situations with random women he meets. The film was presented at the Busan International Film Festival 2018.



SCREENING

Sunday 10th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Saturday 2nd November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Young-nam Kim és director de cinema sud-coreà conegut per la seva anàlisi de l'ombrívola realitat dels joves a la dècada dels 2000, exemplificada en la seva opera prima, "Do not Look Back" (2006). La passió de Kim per les pel·lícules juvenils es basa en la seva creença que "la joventut no es refereix necessàriament a un cert període de la vida, sinó a una actitud envers al món i la vida". Aquesta predilecció s'observa en la seva segona pel·lícula, "The Boat" (2009), una producció conjunta de Corea i Japó creada com una pel·lícula independent a petita escala, en comptes d'una gran pel·lícula comercial.

Young-nam Kim es director de cine surcoreano conocido por su análisis de la sombría realidad de los jóvenes en la década de los 2000, exemplificada en su opera prima, "Don't Look Back" (2006). La pasión de Kim por las películas juveniles se basa en su creencia de que "la juventud no se refiere necesariamente a un cierto período de la vida, sino a una actitud hacia el mundo y la vida". Esta predilección se observa en su segunda película, "The Boat" (2009), una producción conjunta de Corea y Japón creada como una película independiente a pequeña escala, en lugar de una gran película comercial.

Young-nam Kim is South Korean filmmaker known for his straightforward depiction of the gloomy reality of young people in the 2000s, exemplified by his debut film, "Don't Look Back" (2006). Kim's passion for youth movies draws upon his belief that "youth does not necessarily refer to a certain period of one's life, but an attitude toward the world and about life." This predilection can be seen in "The Boat" (2009) a notable Korea-Japan joint production created as a small-scale indie film, rather than a big commercial film.



MS. PURPLE

Dir.: Justin Chon | Korea | 2019 | 87' | Drama

"Ms. Purple" és un drama sobre dos germans nord-americans d'ascendència sud-coreana, la Kasie i el Carey, educats i encara establerts al bulliciós veïnat de Koreatown a Los Angeles. La seva mare els va abandonar quan eren joves i els va criar el seu pare, que ara està moribund. La pel·lícula ens mostra amb una sèrie de flashbacks com el pare exigent i la mare absent han afectat les vides de la Kasie i el Carey, i han assentat les bases per a la relació que existeix entre ells i envers el món que els envolta. En definitiva, aquesta història tracta sobre els passos que els germans donen per a poder reparar la seva relació, i sobre la reunió d'una família durant els últims dies de vida del seu pare. La pel·lícula es va presentar a Los Angeles Asian Pacific Film Festival 2019 i al Sundance Film Festival 2019. Va guanyar el Gran Premi del Jurat del Dallas International Film Festival 2019.

"Ms. Purple" es un drama sobre dos hermanos estadounidenses de ascendencia surcoreana, Kasie y Carey, educados y aún establecidos en el bullicioso vecindario de Koreatown en los Los Ángeles. Su madre los abandonó cuando eran jóvenes y fueron criados por su padre, que ahora se encuentra en su lecho de muerte. La película nos muestra con una serie de flashbacks, cómo el padre exigente y la madre ausente han afectado las vidas de Kasie y Carey, y han sentado las bases para la relación que han establecido entre ellos y el mundo que los rodea. En definitiva, esta historia trata sobre los pasos que los hermanos dan para reparar su relación, y la reunión de una familia en los últimos días de la vida de su padre. La película se presentó en Los Angeles Asian Pacific Film Festival 2019 y el Sundance Film Festival 2019. Ganó el Gran Premio del Jurado del Dallas International Film Festival 2019.

"Ms. Purple" is a drama about two Korean American siblings, Kasie and Carey, raised and still living in the bustling Koreatown neighbourhood of Los Angeles. Their mother abandoned them when they were young and they were raised by their father who is now on his death bed. In a series of flashbacks, we see how a demanding father and an absent mother lay the groundwork for Kasie and Carey's relationship to each other and towards the world around them. Ultimately this story is about a mending of a relationship between a brother and sister and the regrouping of a family in the final days of their father's life. The film was presented at the Los Angeles Asian Pacific Film Festival 2019 and the Sundance Film Festival 2019. It won the Grand Jury Prize at the 2019 Dallas International Film Festival.



ODE TO THE GOOSE

Dir.: Lu Zhang | Korea | 2018 | 122' | Drama

El Yun-young és un poeta aficionat que encara no ha arribat a l'èxit. Sempre ha estat enamorat en secret de la Song-hyun, l'esposa d'un company de classe més gran que ell. I quan aquests es divorcien, els dos comencen una relació. Un dia, decideixen impulsivament visitar el lloc de naixement de la mare de la Yun-young, una petita ciutat portuària anomenada Gunsan. Allí, s'allotgen en una pensió gestionada per un home i la seva filla autista, que mai surt de la seva habitació. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film Festival 2018 i al Hong Kong Asian Film Festival 2018.

Yun-young es un poeta aficionado que aún no ha alcanzado el éxito. Él siempre ha estado enamorado en secreto de Song-hyun, la esposa de un compañero de clase mayor que él. Y cuando estos se divorcian, los dos empiezan una relación. Un día, deciden impulsivamente visitar el lugar de nacimiento de la madre de Yun-young, una pequeña ciudad portuaria llamada Gunsan. Allí, se alojan en una pensión gestionada por un hombre y su hija autista, que nunca sale de su habitación. La película se presentó en el Busan International Film Festival 2018 y el Hong Kong Asian Film Festival 2018.

Yun-young is an amateur poet who hasn't had any success just yet. He had always been in love with his elder classmate's ex-wife, Song-hyun, and when they get divorced, they engage a relationship. One day, they impulsively decide to visit the birthplace of Yun-young's mother in a small port city called Gunsan. Here, they live in a guesthouse managed by a Korean man and his daughter, who never leaves her room. The film was presented at the Busan International Film Festival 2018 and the Hong Kong Asian Film Festival 2018.



SCREENING

Tuesday 5th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Friday 8th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Lu Zhang és un cineasta d'ascendència xinesa i coreana que ha realitzat pel·lícules sobre les vides dels xinèsos coreans. La seva vida va donar un giro inesperat quan, a partir d'una aposta amb un amic que afirmava que "qualsevol pot fer una pel·lícula", es va proposar fer "11" (2001), un curtmetratge que es va presentar a la competició principal de curtmetratges del Venice Film Festival. Al llarg de la seva prolífica trajectòria ha realitzat curtmetratges i llargmetratges de ficció com "Grain in Ear" (2005) i "Desert Dream" (2007), i documentals de no-ficció com "Over There" (2013).

Lu Zhang es un cineasta de ascendencia china y coreana que ha realizado películas sobre las vidas de los chinos coreanos. Su vida dio un giro inesperado cuando a partir de una apuesta con un amigo en la que afirmaba que "cualquiera puede hacer una película", se propuso hacer "11" (2001), un cortometraje que se presentó en la competición principal de cortometrajes en el Venice Film Festival. A lo largo de su prolífica trayectoria ha realizado cortometrajes y largometrajes de ficción como "Grain in Ear" (2005) y "Desert Dream" (2007), y documentales de no ficción como "Over There" (2013).

Lu Zhang is a Korean Chinese filmmaker who has made films about the lives of Korean Chinese. His life took a dramatic turn during a bet with a friend which claimed that "anyone can make a film." He set out to make "11" (2001), a short film that was featured in the main competition for short films at the Venice Film Festival. Throughout his prolific career he has created short films, fiction feature films such as "Grain in Ear" (2005) and "Desert Dream" (2007) and nonfiction documentaries like "Over There" (2013).



JESUSA

Dir.: Ronald Carballo | Philippines | 2019 | 115' | Drama

La Jesusa Reyes és una manicurista i massatxista que atén als seus lleials clients a la seva comunitat local de barris marginals. Viu en un veïnat perillós i sorollós, ple de drogoaddictes i traficants i dividit per un rierol molt contaminat que els residents creuen en barca. La Jesusa ha patit sola i en silenci el seu marit faldiller Drigo, però se li acaba la paciència quan aquest es muda amb la seva última amant. En quedar sola, la seva vida evoluciona perillosament i s'escapa de tot control quan sucumbeix als sòrdids hàbits dels drogoaddictes del veïnat.

Jesus Reyes es una manicurista y masajista que atiende a sus clientes leales en su comunidad local de barrios marginales. Vive en un vecindario peligroso y ruidoso, plagado de drogadictos y traficantes y dividido por un arroyo muy contaminado que los residentes necesitan cruzar en balsa. Jesusa ha sufrido en silencio y sola con su marido mujeriego Drigo, pero se le acaba la paciencia cuando se muda con su última amante. Al quedarse sola, su vida evoluciona peligrosamente y se escapa de todo control cuando sucumbe a los sordidos hábitos de los drogadictos del vecindario.

Jesus Reyes is a manicurist and masseuse who serves her loyal customers in her local slum community. She lives in a rough and noisy neighbourhood, rife with drug addicts and pushers, was divided by a much polluted creek whose residents need to ride a raft to get across to the other side. Jesusa has suffered quietly alone her recidivist philanderer husband Drigo, but comes to her wit's end when he moves in with his latest mistress. Left alone, her life starts to spiral out of control and she succumbs to the sordid ways of the neighbourhood drug addicts.

DIRECTOR

Ronald Carballo és director i guionista. És conegut per "Bhoy Intsik" (2017), "Jesus" (2019) i "Mainit na tubig" (2006). Ha rebut multitud de nominacions i premis als PMPC Star Awards a les categories de televisió i cinema, pels seus guions en diverses produccions televisives i la seva pel·lícula "Bhoy Intsik", que va guanyar el premi al Millor Actor de Cinema de l'Any el 2018. Ha treballat com a director independent des del seu debut i s'ha unit a Gerron Film Productions el 2010.

Ronald Carballo es director y guionista. Es conocido por "Bhoy Intsik" (2017), "Jesus" (2019) y "Mainit na tubig" (2006). Ha recibido multitud de nominaciones y premios en los PMPC Star Awards en las categorías de televisión y cine, por sus guiones en diversas producciones televisivas. Su película "Bhoy Intsik", que ganó el premio al Mejor Actor de Cine del Año en 2018. Tras trabajar como director independiente desde su debut, se ha unido a Gerron Film Productions en 2010.

Ronald Carballo is a director and screenwriter known for "Bhoy Intsik" (2017), "Jesus" (2019) and "Mainit na tubig" (2006). He has received many nominations and winnings for PMPC Star Awards for TV and Movies, for his scripts in different TV Dramas and the movie "Bhoy Intsik", which won the Award to the Movie Actor of the Year in 2018. After performing as a freelance TV and film director since his debut, he joined Gerron film Productions in 2010.





MISSBEHAVIOR

Dir.: Ho-Cheung Pang | Hong Kong | 2019 | 90' | Comedy

Un grup de sis noies i dos nois xatgen sovint pel mòbil via el xat grupal, "Pat Poh". No obstant, la seva amistat es posa a prova quan sorgeixen diversos conflictes entre ells: com quan la Inspector May descobreix que l'Isabel va tenir una aventura amb el seu xicot, o la celebritat d'internet Rosalin publica un llibre que conté els secrets amorosos de tot el grup. Eventualment abandonen el xat, però un dia, quan la June es fica en problemes, tots s'uneixen de nou per ajudar-la, deixant de banda els seus rancors. Quan les queixes i els problemes reprimits durant tant de temps veuen la llum, el grup d'amics es troba tractant no només de salvar la June, sinó també la seva amistat perduda. La pel·lícula es va presentar al Far East Film Festival 2019.

Un grupo de seis chicas y dos chicos chatean a menudo por el móvil vía el chat grupal, "Pat Poh". Sin embargo, su amistad se pone a prueba cuando surgen varios conflictos entre ellos: como cuando la Inspector May descubre que Isabel tuvo una aventura con su novio, o la celebridad de internet Rosalin publica un libro que contiene los secretos amorosos de todo el grupo. Eventualmente abandonan el grupo, pero un día, cuando June se mete en problemas, todos se unen de nuevo para ayudarla, dejando de lado sus rencores. Cuando las quejas y los problemas reprimidos desde hace mucho tiempo ven la luz, el grupo de amigos se encuentra tratando no solo de salvar a June, sino también su amistad perdida. La película se presentó en el Far East Film Festival 2019.

A group of six girls and two boys often talk to one another in their mobile group chat, "Pat Poh". However, their friendship starts getting strained when various conflicts arise among them, such as Inspector May finding out that Isabel had an affair with her boyfriend, and internet celebrity Rosalin publishing a book containing everyone's love secrets. They eventually abandon the group but one day, when June gets into trouble, everyone bands together again to help her, putting their grudges aside for the moment. When everyone's long-suppressed grievances and problems break loose, the group of friends find themselves trying to save not only June but their long gone friendship. The film was presented at the Far East Film Festival 2019.



SCREENING

Saturday 9th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Wednesday 6th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles

DIRECTOR

Pang Ho-cheung és guionista, novel·lista, productor, actor i director a Hong Kong. El 2001, Pang va cofundar Making Film Productions i va dirigir el seu debut com a director, "You Shoot, I Shoot". La seva prolífica carrera cinematogràfica ha rebut reconeixement tant a nivell local com global, guanyant premis com el de Millor Director Nou i Millor Guió als Hong Kong Film Awards i el premi a la Millor Pel·lícula Asiàtica al Fantasia Film Festival, de Canadà. Els seus múltiples llargmetratges com a director inclouen "Men Suddenly in Black" (2003), "Dream Home" (2010) i "Love Off the Cuff" (2017).

Pang Ho-cheung es guionista, novelista, productor, actor y director en Hong Kong. En 2001, Pang cofundó Making Film Productions y dirigió su debut como director, "You Shoot, I Shoot". Su prolífica carrera cinematográfica ha recibido reconocimiento tanto a nivel local como global, ganando premios como el de Mejor Director Nuevo y Mejor Guión en los Hong Kong Film Awards y el premio a la Mejor Película Asiática en el Fantasia Film Festival, en Canadá. Sus múltiples largometrajes como director incluyen "Men Suddenly in Black" (2003), "Dream Home" (2010) y "Love Off the Cuff" (2017).

Pang Ho-cheung is a Hong Kong screen writer, novelist, producer, actor and director. In 2001, Pang co-founded Making Film Productions and directed his feature-length directorial debut, "You Shoot, I Shoot". His prolific film career had won plaudits both locally and globally, winning awards as Best New Director and Best Screenplay at the Hong Kong Film Awards and a prize for Best Asian Film at the Fantasia Film Festival, Canada. His feature-length directorial works include "Men Suddenly in Black" (2003), "Dream Home" (2010) and "Love Off the Cuff" (2017).

DIRECTOR

Mayur Hardas és editor, director de fotografia, director cinematogràfic i guionista. És conegut per "Raakshas" (2018), "Cycle" (2018) i "Hostel Days" (2018). "Darklight" és el seu primer llargmetratge com a director i guionista.

Mayur Hardas es editor, director de fotografía, director cinematográfico y guionista. Es conocido por "Raakshas" (2018), "Cycle" (2018) y "Hostel Days" (2018). "Darklight" es su primer largo-metraje como director y guionista.

Mayur Hardas is an editor, cinematographer, director and writer, known for "Raakshas" (2018), "Cycle" (2018) and "Hostel Days" (2018). "Darklight" is his debut feature film as a director and writer.



DARKLIGHT

Dir.: Mayur Hardas | India | 2018 | 113' | Drama

És l'etern resplendor de la ment el que motiva a la gent a viure una vida bella. Una noia que es troba a mitjans dels seus vint anys està atrapada en una vida avorrida, i la càrrega de la pressió social i les expectatives familiars. Sent la major, els seus pares esperen que s'estableixi, amb una bona feina i carrera. La seva vida està estancada en un estrany cercle vicios i no pot avançar segons les expectatives de la seva família. Amb ambdós pares treballant com a professors, també esperen que ella elegeixi la docència com a professió, la qual cosa és una expectativa bastant estàndard venint d'una família de classe mitjana de ment tancada. La seva vida sembla bastant caòtica, i repleta de somnis que representen exactament el contrari del que està vivint.

Es el eterno resplandor de la mente lo que motiva a la gente a vivir una vida hermosa. Una chica a mediados de sus veinte años está atrapada en una vida aburrida, y la carga de la presión social y las expectativas familiares. Siendo la mayor, sus padres esperan que se establezca, con un buen trabajo y carrera. Su vida está estancada en un extraño círculo vicioso y no puede avanzar según las expectativas de su familia. Con ambos padres trabajando como profesores, también esperan que ella elija enseñar como profesión, lo que es una expectativa bastante estándar vieniendo de una familia de clase media de mente cerrada. Su vida parece bastante caótica y repleta de sueños que representan exactamente el contrario de lo que está viviendo.

It's the eternal shine of one's mind that motivates you to live a beautiful life. A girl in her mid-20s, is stuck with the half-hearted life, and the burden of societal pressure and family expectations. She, being the eldest in her family, parents expect her to get settled, with a good job and career. Her life is stuck in a weird vicious circle. She is not able to move ahead as per her family's expectations. Her parents being from the educational background professionally, is also expected to settle down in a teaching profession which is quite a normal thought for a middle class family with narrow vision. Her life seems quite chaotic with many dreams, which are exactly contrary from what she is living.



OXYGEN

A Film by shoib nikash shah

OXYGEN

Dir.: Shoib Nikash Shah | India | 2019 | 82' | Drama

Rodat als imponents boscos verges de Poonch, Surankot i les àrees circumdants del Caixmir, "Oxygen" és un retrat sobre l'ambigüïtat moral present en la corrupció dels empleats públics amb salari baixos. Així, la trama central de la pel·lícula gira entorn al dilema que els baixos salari i els acords temptadors plantejen als mal pagats i subocupats funcionaris, i la consegüent lluita dels funcionaris honestos contra el sistema estableert. La pel·lícula es va presentar al Cannes Film Festival 2019.

Rodado en los imponentes bosques vírgenes de Poonch, Surankot y las áreas circundantes de Cachemira, "Oxygen" es un retrato sobre la ambigüedad moral presente en la corrupción de los empleados públicos con salarios bajos. Así, la trama central de la película gira en torno al dilema que los bajos salarios y los acuerdos tentadores plantean a los mal pagados y subempleados funcionarios, y la consiguiente lucha de los funcionarios honestos contra el sistema establecido. La película se presentó en el Cannes Film Festival 2019.

Shot in beautiful, untouched forests of Poonch, Surankot and surrounding areas of Kashmir, Oxygen is a portrayal of the moral ambiguity of corruption among low paid government employees. The dilemma of low salaries and tempting deals offered to grossly underpaid and under-employed officials and the resultant struggle of honest officers with the established system forms the central plot of the film. The film was presented at Cannes Film Festival 2019.

SCREENING

Saturday 2nd November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles

SCREENING

Wednesday 30th October 11:30h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Shoib Nikash Shah és director, productor i actor originari de Pamrot, un petit poble situat prop de la frontera d'Indo Pak. El seu interès i passió pel cinema va començar de ben jove. La seva primera pel·lícula com a actor va ser en el paper protagonista a "Identity Card" (2014), que es va presentar en una convenció a Brussel·les i va guanyar reconeixement internacional. Altres de les pel·lícules per les quals és conegut són "Mantostaan" (2017) i "Side A & Side B" (2018), la qual van guanyar premis al Millor Actor.

Shoib Nikash Shah es director, productor y actor originario de Pamrot, un pequeño pueblo ubicado cerca de la frontera de Indo Pak. Su interés y pasión por el cine empezó de bien joven. Su primera película como actor fue en el rol protagonista de "Identity Card" (2014), que se presentó en una convención en Bruselas y ganó reconocimiento internacional. Otras de las películas por las que es conocido son "Mantostaan" (2017) y "Side A & Side B" (2018), las cuales ganaron premios al Mejor Actor.

Shoib Nikash Shah is a director, producer and actor from Pamrot, a small village located near the Indo Pak border. His interest and passion for films started in early childhood. His first film as actor was the lead in "Identity Card" (2014). The film was showcased in a convention in Brussels and won international acclaim. His other major films are "Mantostaan" (2017) and "Side A & Side B" (2018) where he has won awards for best actor.

DIRECTOR

Yandy Laurens és un dels directors de cinema emergents més talentosos d'Indonèssia. Va guanyar el premi al Millor Curtmetratge de l'Indonesian Film Festival 2012. "Cemara Family" és el seu primer llargmetratge com a director i es centra en la cohesió d'una família, representant l'honestitat com un desafiament, així com un valor fonamental per a mantenir la família unida.

Yandy Laurens es uno de los directores de cine emergentes más talentosos de Indonesia. Ganó el premio al Mejor Cortometraje en el Indonesian Film Festival 2012. "Cemara Family" es su primer largometraje como director y se centra en la cohesión de una familia, representando la honestidad como un desafío, así como un valor fundamental para mantener a la familia unida.

Yandy Laurens is one of the most talented emerging film directors in Indonesia. He won the Best Short Film Award at the Indonesian Film Festival 2012. "Cemara Family" is his first feature film as a director and it focuses on the cohesion of a family, portraying honesty as a challenge as well as a core value in keeping the family together.



CEMARA FAMILY

Dir.: Yandy Laurens | Indonesia | 2018 | 110' | Fiction

Després de que un cobrador de deutes confisqués la seva casa i tots els seus diners per culpa del deute del seu cunyat, l'Abah està decidit a superar aquest mal tràngol quedant-se temporalment en una casa en un poblet remot de Java Occidental. És la casa de la seva infància, heretada del seu pare. No obstant, perd el cas a la cort i, per tant, la seva família es veu amenaçada d'haver-se de quedar vivint en la pobresa per sempre. A més, ha d'enfrontar problemes dins de la seva pròpia família, fet que comença a esquerdar el seu lema familiar: "La família és el tresor més valuós". La pel·lícula es va presentar al Cambodia International Film Festival 2018, als JAFF Indonesian Screen Awards 2018 i al Jogja-Netpac Asian Film Festival 2019.

Después de que un cobrador de deudas confiscara su casa y todo su dinero por culpa de la deuda de su cuñado, Abah está decidido a superar este mal momento quedándose temporalmente en una casa en una aldea remota en Java Occidental. Es la casa de su infancia, heredada de su padre. Sin embargo, pierde su caso en la corte y, por lo tanto, su familia se ve amenazada de tener que vivir en la pobreza para siempre. Además, tiene que enfrentar problemas dentro de su propia familia, lo que empieza a resquebrajar su lema familiar: "La familia es el tesoro más valioso". La película se presentó en el Cambodia International Film Festival 2018, los JAFF Indonesian Screen Awards 2018 y el Jogja-Netpac Asian Film Festival 2019.

After his house and all of his treasure are confiscated by the debt collector thanks to his brother-in-law's debt, Abah is very determined to withstand all of this by staying temporarily in a house in a remote village in West Java. It is his childhood house, inherited by his father. But then he loses his case in the court, hence his family are threatened to live in poverty forever. He also has to face problems inside their own family which slowly shake the family's principle: "the most valuable treasure is family". The film was presented at the Cambodia International Film Festival 2018, the JAFF Indonesian Screen Awards 2018 and the Jogja-Netpac Asian Film Festival 2019.





ORANGE DAYS

Dir.: Arash Lahooti | Iran | 2018 | 112' | Drama

L'Alban recorre una exuberant plantació verda al nord de l'Iran inspeccionant la collita que realitzen les treballadores que ha contractat. La assertiva dona de quaranta i tants anys ha estat involucrada en el negoci de la taronja, dominat pels homes, durant anys. Però aquest any ha rebut la comanda més gran de la regió, un fet que no és ben acceptat pels seus competidors masculins. Tan aviat com comença la recol·lecció, també ho fa el sabotatge a la feina d'Alban i es veu obligada a gestionar-ne les nombroses conseqüències: la recol·lecció s'està retardant, els diners s'estàs esgotant i la motivació de les seves treballadores està disminuint. A més, el seu marit Majid fa les maletes i la deixa. La pel·lícula es va presentar al Toronto International Film Festival i el Zurich Film Festival 2018.

Alban recorre una exuberante plantación verde en el norte de Irán inspeccionando la cosecha que realizan las trabajadoras que ha contratado. La assertiva mujer de cuarenta y tantos años ha estado involucrada en el negocio de la naranja, dominado por hombres, durante años. Pero este año ha recibido el pedido más grande en la región, un hecho que no es bien aceptado por sus competidores masculinos. Tan pronto como comienza la recolección, también lo hace el sabotaje al trabajo de Alban y se ve obligada a lidiar con las numerosas consecuencias: la recolección se está retrasando, el dinero se está agotando y la motivación de sus trabajadoras está disminuyendo. Para colmo, su marido Majid hace las maletas y la deja. La película se presentó en el Toronto International Film Festival y el Zurich Film Festival 2018.

Alban is walking through a lush green plantation, inspecting her workers as they bring in the harvest. The assertive forty-something woman has been involved in the male-dominated orange business for years. She employs a group of seasonal female workers to harvest orange trees in northern Iran. This year she has received the largest order in the region - a fact that is not readily accepted by her male competitors. As soon as the harvesting begins, so does the sabotage on Alban's work and she is forced to deal with the numerous consequences: harvesting is running slow, money is running out and her worker's motivation is dwindling. To top it all off, her husband Majid packs his bags and leaves her. The film has been presented at the Toronto International Film Festival 2018 and the Zurich Film Festival 2018.

SCREENING

Saturday 12th October 20:00h
Venue: CAIXAFORUM
Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Saturday 19th October 20:00h
Venue: CAIXAFORUM
(Fecha para Confirmar)
Venue: CineBaix
Language: Original Version - Spanish subtitles



ORDUCKLY

Dir.: Behrouz Gharib Pour | Iran | 2018 | 86' | Drama

El pare de l'Orduckly, que treballa a l'estació de tren de Tabriz, es veu obligat a traslladar-se a Teheran perquè la seva dona pateix una malaltia terminal. Un cop a Teheran, matricula al seu intel·ligent fill en una important escola sense tenir en compte les tràgiques conseqüències a les què haurà de fer front a causa del seu nom. La pel·lícula retrata un patiment compartit per centenars d'iranians: l'opresió, la manca de seguretat, la superficialitat, la insatisfacció i moltes altres coses similars. La pel·lícula es va presentar al Fajr Film Festival 2018.

El padre de Orduckly, que trabaja en la estación de tren de Tabriz se ve obligado a trasladarse a Teherán, porque su mujer tiene una enfermedad terminal. Una vez en Teherán, matricula a su inteligente hijo en una importante escuela sin tener en cuenta las trágicas consecuencias a las que deberá hacer frente a causa de su nombre. La película retrata un sufrimiento compartido por cientos de iraníes: la opresión, la falta de seguridad, la superficialidad, la insatisfacción y muchas otras cosas similares. La película se presentó en el Fajr Film Festival 2018.

Orduckly's father who is a technician at the Tabriz Railway station is forced to move to Tehran to treat his wife who is suffering from a terminal illness. Once in Tehran, he registers his clever son at a renowned school without thinking about the tragic consequences he will be facing because of his name. The film portrays a suffering being shared by hundreds of Iranians: oppression, lack of security, superficiality, dissatisfaction and many other similar things. The film was presented at the Fajr Film Festival 2018.



Presentació i col·loqui a càrrec de Menene Gras Balaguer, directora de l'AFFBCN i directora de Cultura i Exposicions de Casa Asia. Presentación y coloquio a cargo de Menene Gras Balaguer, directora del AFFBCN y directora de Cultura y Exposiciones de Casa Asia. Presentation and colloquium by Menene Gras Balaguer, director of the AFFBCN and director of Culture and Exhibitions of Casa Asia.



THE DARK ROOM

Dir.: Rouhollah Hejazi | Iran | 2018 | 101' | Drama

La Haleh i el Farhad, juntament amb el seu fill Amir de 5 anys, s'han mudat recentement a un nou complex residencial. Un dia, Amir es perd al desert davant de l'edifici, encara que no triguen molt a trobar-lo. L'Amir acaba confessant al seu pare que algú l'ha vist nu, i el Farhad, enfurismat, comença la recerca del sospitos que suposadament ha assetjat sexualment al seu fill petit. La pel·lícula es va presentar al Hanoi International Film Festival 2018.

Haleh y Farhad, junto con su hijo Amir de 5 años, se han mudado recientemente a un nuevo complejo residencial. Un día, Amir se pierde en el desierto frente al edificio, aunque no tardan en encontrarle. Amir acaba confesando a su padre que alguien le ha visto desnudo, y Farhad, enfurecido, empieza la búsqueda del sospechoso que supuestamente ha acosado sexualmente a su hijo pequeño. La película se presentó en el Hanoi International Film Festival 2018.

Haleh and Farhad, together with their 5-year-old son, Amir, have been recently resided in a new complex. Amir is lost in the desert, front of the complex, however, his parents find him soon. Later, Amir tells his father that someone has seen his body and an enraged Farhad starts looking for the suspect who has sexually harassed his little boy. The film was presented at the Hanoi International Film Festival 2018.

SCREENING

Saturday 26th October 20:00h

Venue: CAIXAFORUM

Language: Original Version - Spanish subtitles



DIRECTOR

Rouhollah Hejazi (1979, Abadan) va dirigir el seu primer curtmetratge, "Start", el 1995, al qual el van seguir 10 més. Tots han estat presents a festivals nacionals i internacionals. També va dirigir diverses sèries de televisió abans de realitzar el seu primer llargmetratge "Among the Clouds" al 2008, que va obtenir diversos premis per part de festivals d'arreu el món.

Rouhollah Hejazi (1979, Abadan) dirigió su primer cortometraje, "Start", en 1995, al que le siguieron 10 más. Todos han sido presentados en festivales nacionales e internacionales. También dirigió varias series de televisión antes de realizar su primer largometraje "Among the Clouds" en 2008, que obtuvo varios premios en festivales de todo el mundo.

Born in Abadan in 1979, Rouhollah Hejazi directed his first short film, Start, in 1995, then followed up with ten more, shown at domestic and international festivals. He directed television dramas before making his debut feature film Among the Clouds in 2008, which garnered several awards at festivals around the world.

SCREENING

Friday 1st November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

HIS LOST NAME

Dir.: Hirose Nanako | Japan | 2018 | 113' | Mystery

Troben un jove en estat de semi-inconsciència a la vora del riu. Un vidu de mitjana edat, en Tetsuro, dóna aixopluc a l'home que no diu res més que el seu nom "Shinichi". Encara desconcertat per l'entusiasme de l'ancià, que tracta al Shin-ichi com al seu propi fill proporcionant-li un lloc on viure i una feina, el Shin-ichi comença a sentir-se a gust i intenta confessar el seu passat. Mentrestant, s'estén un rumor sobre un incident de fa temps a la ciutat, i la gent comença a sospitar del foraster. La pel·lícula es va estrenar al Busan International Film Festival 2018, es va presentar al Hong Kong International Film Festival 2019 i al Palm Springs International Film Festival 2019, i va guanyar una Menció Especial al Tokyo FILMeX 2018.

Encuentran a un joven en estado de semi-inconciencia en la orilla del río. Un viudo de mediana edad, Tetsuro, da cobijo al hombre que no dice nada más que su nombre "Shinichi". Aunque desconcertado por el entusiasmo del anciano, que trata a Shinichi como a su propio hijo proporcionandole un lugar para vivir y un trabajo, Shin-ichi empieza a sentirse a gusto y trata de confesar su pasado. Mientras tanto, se extiende un rumor sobre un incidente de hace tiempo en la ciudad, y la gente comienza a sospechar del forastero. La película se estrenó en el Busan International Film Festival 2018, se presentó en el Hong Kong International Film Festival 2019 y el Palm Springs International Film Festival 2019, y ganó una Mención Especial en el Tokyo FILMeX 2018.

A young man is found almost unconscious on a river bank. A middle-aged widower Tetsuro shelters the man who tells nothing but his name "Shinichi." Though baffled by the old man's eagerness, who treats Shin-ichi like his own son by providing a place to live and a job, Shin-ichi starts to feel at ease and tries to confess his past. In the meantime, there is a rumor about an incident a little while ago in the town, and people begin to suspect the stranger. The film premiered at the Busan International Film Festival 2018, was presented at the Hong Kong International Film Festival 2019 and the Palm Springs International Film Festival 2019, and was awarded a special mention at the TOKYO FILMeX 2018.





MELANCHOLIC

Dir.: Seiji Tanaka | **Japan** | 2018 | 113' | Quirky noirish drama

En Kazuhiko no està gaudint de la seva vida, tot i ser un titulat d'una universitat prestigiosa. Un dia, es troba amb la Yuri, una companya de l'institut, en una casa de banys i, més tard, comença a treballar-hi. Descobrir que el lloc s'està utilitzant per a activitats nefastes fora de l'horari laboral ja és prou dolent, però després el Kazuhiko descobreix que el seu company de treball Matsumoto és un assassí. La pel·lícula es va presentar al Far East Film Festival 2019 i al Bucheon International Fantastic Film Festival 2019, i va guanyar el premi Japanese Cinema Splash al Millor director al Tokyo International Film Festival 2018.

Kazuhiko no está disfrutando su vida, a pesar de ser un titulado de una universidad prestigiosa. Un día, se encuentra con Yuri, una compañera del instituto, en una casa de baños y, más tarde, empieza a trabajar allí. Cuando descubre que el lugar se está utilizando para actividades nefastas fuera del horario laboral ya es bastante malo, pero luego Kazuhiko descubre que su compañero de trabajo Matsumoto es un asesino. La película se presentó en el Far East Film Festival 2019 y el Bucheon International Fantastic Film Festival 2019, y ganó el premio Japanese Cinema Splash al Mejor director en el Tokyo International Film Festival 2018.

Kazuhiko isn't enjoying his life, despite his degree from a top university. One day, he runs into a high-school classmate, Yuri, at a bathhouse and later starts working there. His discovery that the place is being used for nefarious after-hours activities is bad enough, but then Kazuhiko finds that his colleague Matsumoto is an assassin. The film was presented at the Far East Film Festival 2019 and the Bucheon International Fantastic Film Festival 2019, and it has won the Japanese Cinema Splash Best Director Award at the Tokyo International Film Festival 2018.

SCREENING

Monday 4th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Thursday 7th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Després d'estudiar teatre a l'Escola d'Art de la Universitat de Nihon, el Seiji Tanaka, també ha estudiat cinema a Califòrnia. Al seu retorn al Japó, ha escrit guions i dirigit obres de teatre, pel·lícules i sèries de televisió.

Tras estudiar teatro en la Escuela de Arte de la Universidad de Nihon, Seiji Tanaka, también ha estudiado cine en California. A su regreso a Japón, ha escrito guiones y dirigido obras de teatro, películas y series de televisión.

After studying theater at Nihon University College of Art, Seiji Tanaka, went to study film in California. Following his return to Japan, he started writing and directing plays, movies and TV shows.

DIRECTOR

Azizzhan Zairov és director, escriptor i productor. Després de llicenciar-se com a guionista, va treballar a l'Associació de Pares de Nens Discapacitats com a coordinador de tallers creatius. A la seva pel·lícula "Girl and the Sea", la segona part de la trilogia "Unlimited Opportunities", els estudiants d'ARDI amb necessitats especials van realitzar la majoria dels rols. Llicenciat per l'Institut Pedagògic d'Aktobe, Mukhamed Mamyrbekov ha treballat com a guionista i director en programes de televisió i pel·lícules com "Maturity Day" (2001), "Golden Warrior" (2012) i "Elmai" (2011).

Azizzhan Zairov es director, escritor y productor. Tras licenciarse como guionista, ha trabajado en la Asociación de Padres de Niños Discapacitados como coordinador de talleres creativos. En su película "Girl and the Sea", la segunda parte de la trilogía "Unlimited Opportunities", los estudiantes de ARDI con necesidades especiales realizaron la mayoría de los roles. Licenciado por el Instituto Pedagógico de Aktobe, Mukhamed Mamyrbekov ha trabajado como guionista y director en programas de televisión y películas como "Maturity Day" (2001), "Golden Warrior" (2012) y "Elmai" (2011).

Azizzhan Zairov is a director, writer and producer. After graduating as a screenwriter, he has work at the Association of Parents of Disabled Children as coordinator of creative workshops, and in his film "Girl and the Sea", the second part of the "Unlimited Opportunities" trilogy, ARDI students with special needs got to perform most of the roles. Graduated from the Aktobe Pedagogical Institute, Mukhamed Mamyrbekov works as a scriptwriter and director of many TV-programs and films, such as "Maturity Day" (2001), "Golden Warrior" (2012) and "Elmai" (2011).

THE GIRL AND THE SEA

Dir.: Azizzhan Zairov, Mukhamed Mamyrbekov | **Kazakhstan** | 2017 | 120' | Drama

L'Assel pateix una malaltia incurable, però per arribar a complir el seu somni de crear una família i tenir un nadó, està disposada a passar per totes les proves i fer tots els sacrificis necessaris. Fins i tot quan complir el seu somni sembla inabastable, ella segueix conservant l'esperança fins al final.

Assel sufre una enfermedad incurable, pero para llegar a cumplir su sueño de crear una familia y tener un bebé, está dispuesta a pasar por todas las pruebas y hacer todos los sacrificios necesarios. Incluso cuando cumplir su sueño parece inalcanzable, ella sigue conservando la esperanza hasta el final.

For the sake of a dream of creating a family and having a baby, Assel, despite an incurable disease, is ready to go through all the trials and make any sacrifices. And even having lost hope for the realization of her dream, she still retains faith in her to the end.





OUT OF PARADISE

Dir.: Batbayar Chogsom | **Mongolia** | 2018 | 100' | Drama

El Dorj i la seva dona embarassada Suren viuen com a nòmades a l'estepa de Mongòlia. Quan el metge local aconsella a la Suren que es sotmeti a una cessaria, la parella s'embarca en un dur viatge cap a la capital, Ulaanbaatar. No obstant, quan arriben a l'hospital els diuen que la Suren no pot rebre assistència mèdica a menys que tinguin els documents correctes de la seva ciutat natal, i que el tractament que necessita s'ha de pagar per adelantat. Desesperat i perdut a l'extensa ciutat, el Dorj acaba coneixent la prostituta Saraa, qui l'ajuda a participar en un concurs de karaoke que ofereix un generós premi en efectiu al seu guanyador. La pel·lícula es va presentar al Solothurn Film Festival 2018, al Fribourg International Film Festival 2018 i al Prague International Film Festival 2019, i va guanyar el premi a la Millor Pel·lícula al Shanghai International Film Festival 2018.

Dorj y su esposa embarazada Suren viven como nómadas en la estepa de Mongolia. Cuando el médico local aconseja a Suren que se someta a una cesárea, la pareja se embarca en un duro viaje hacia la capital, Ulaanbaatar. Sin embargo, cuando llegan al hospital, les dicen que Suren no puede recibir asistencia médica a menos que tengan los documentos correctos de su ciudad natal, y que el tratamiento que necesita debe pagarse por adelantado. Sintiéndose desesperado y perdido en la extensa ciudad, Dorj conoce a la prostituta Saraa, quien lo ayuda a participar en un concurso de karaoke que ofrece un generoso premio en efectivo a su ganador. La película se presentó en el Solothurn Film Festival 2018, el Fribourg International Film Festival 2018 y el Prague International Film Festival 2019, y ganó el premio a la Mejor Película en el Shanghai International Film Festival 2018.

Dorj and his heavily pregnant wife Suren live a nomadic life on the Mongolian steppe. When the local doctor advises Suren to have a caesarean section, the couple embarks on a grueling journey to the capital city, Ulaanbaatar. When they reach the hospital, however, they are told that Suren cannot receive any medical assistance unless they have the correct papers from their home town. And the treatment Suren needs must be paid for in advance. Feeling desperate and lost in the sprawling city, Dorj meets the prostitute Saraa, who helps him to enter a karaoke contest with generous prize money up for grabs. The film was presented at the Solothurn Film Festival 2018, the Fribourg International Film Festival 2018 and the Prague International Film Festival 2019, and it won the award to the Best Feature Film at the Shanghai International Film Festival 2018.

SCREENING

Friday 1st November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Batbayar Chogsom (1974, Mongòlia) ha crescut a Ulaanbaatar i va emigrar a Suïssa al 2000. Després de completar un programa bàsic en periodisme, el 2012 s'ha licenciat en ciències socials per la Universitat de Zurich. Ha treballat com arxiver a la col·lecció gràfica i de fotografies històriques del Museu Nacional. "Out of Paradise" és su primer llargmetratge.

Batbayar Chogsom (1974, Mongolia) ha crecido en Ulaanbaatar y emigrado a Suiza en el 2000. Después de completar un programa básico en periodismo, en 2012 se ha licenciado en ciencias sociales por la Universidad de Zurich. Ha trabajado como archivista en la colección gráfica y de fotografías históricas del Museo Nacional. "Out of Paradise" es su primer largometraje.

Batbayar Chogsom (1974, Mongolia) grew up in Ulaanbaatar and came to Switzerland in 2000. After completing a basic programme in journalism, in 2012 he graduated with a Bachelor of Arts in Social Sciences from the University of Zurich. After graduation, he worked as an archivist in the graphic collection and the collection of historical photographs of the National Museum. "Out of Paradise" is his first feature film.

SCREENING

Sunday 10th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

"Vai" és una producció col·lectiva que agermana un grup de nou dones originàries d'Àsia Pacific i relacionades amb el món cinematogràfic i del teatre. Amb "Vai" les seves directores han posat de relleu la importància de la cinematografia del Pacific i la representació de la regió i les seves dones a la gran pantalla.

"Vai" es una producción colectiva que hermana un grupo de nueve mujeres originarias de Asia Pacífico y relacionadas con el mundo cinematográfico y del teatro. Con "Vai" sus directoras han puesto de relieve la importancia de la cinematografía del Pacífico y la representación de la región y sus mujeres en la gran pantalla.

"Vai" is a collective production which brings together a group of nine women from Asia Pacific related to the world of cinema and theatre. With "Vai" the directors have highlighted the importance of Pacific's cinematography and how the region and Pacific's women are portrayed at the big screen.



VAI

Dir.: Becs Arahanga, Amberley Jo Aumua, Matasila Freshwater, Dianna Fuemana, Miria George, Ofa Guttenbeil, Marina McCartney, Nicole Whippy, Sharon Whippy | **New Zealand** | 2019 | 90' | Drama

"Vai" és un llargmetratge realitzat per nou cineastes i filmada en set països diferents del Pacific: Fiji, Tonga, Illes Salomó, Kuki Airani (Illes Cook), Samoa, Niue i Aotearoa (Nova Zelanda). La seva trama retrata un viatge d'empoderament a través de la cultura al llarg de la vida d'una dona, Vai. La dona és interpretada per una actriu indígena diferent en cada un dels països del Pacific, a tots els quals la paraula "vai" significa "aigua". La pel·lícula es va presentar al Berlin International Film Festival 2019 i al Festival South by Southwest Film 2019. Va ser nominada a la Millor Pel·lícula International a l'Edinburgh International Film Festival 2019 i a la Millor Pel·lícula al Seattle International Film Festival 2019.

"Vai" es un largometraje realizado por nueve cineastas y filmada en siete países diferentes del Pacífico: Fiji, Tonga, Islas Salomón, Kuki Airani (Islas Cook), Samoa, Niue y Aotearoa (Nueva Zelanda). Su trama retrata un viaje de empoderamiento a través de la cultura a lo largo de la vida de una mujer, Vai. La mujer es interpretada por una actriz indígena diferente en cada uno de los países del Pacífico, en los cuales la palabra "vai" significa "agua". La película se presentó en el Berlin International Film Festival 2019 y el Festival South by Southwest Film 2019. Estuvo nominada a la Mejor Película International en el Edinburgh International Film Festival 2019 y a la Mejor Película en el Seattle International Film Festival 2019.

"Vai" is a portmanteau feature film made by 9 female Pacific filmmakers, filmed in 7 different Pacific countries: Fiji, Tonga, Solomon Islands, Kuki Airani (Cook Islands), Samoa, Niue and Aotearoa (New Zealand). It is about the journey of empowerment through culture over the lifetime of one woman, Vai, played by a different indigenous actress in each of the Pacific countries, on which 'vai' means water. The film was presented at the Berlin International Film Festival 2019, the M'Doriland Film Festival 2019 and the Festival South by Southwest Film 2019. It was nominated to the Best International Feature Film at the Edinburgh International Film Festival 2019 and to the Best Film at the Seattle International Film Festival 2019.





PURE LAND

Dir.: Zhenyu Sun | China | 2018 | 92' | Drama

La Jin Feng viu a la muntanyosa província del nord de Shanxi, Xina. Té dues filles i ara està embarassada de nou. Finalment està esperant un nen, però l'embaràs la converteix en una infractora de la política d'un sol fill xinesa, que permet només un fill per dona. Com a conseqüència, ha d'avortar o pagar una multa a la Comissió de Planificació Familiar. Malgrat tots els seus esforços, la Jin no pot recaptar els diners per pagar la multa de 40.000 iuans a pagar el dia del naixement del nen. Per aquest motiu, la Comissió l'obliga a abortar al seu fill nonat, fet que traumatitza severament a la Jin i la porta a una crisi emocional i mental. La Jin busca l'ajuda del budisme Sukhavati, els seguidors del qual esperen renéixer a la "Terra Pura" del Buda. La pel·lícula es va presentar al Hong Kong International Film Festival 2019 i a l'International Film Festival Mannheim-Heidelberg 2018; i va rebre una Menció Especial en dues seccions de l'International Film Festival 2018.

Jin Feng vive en la montañosa provincia norteña de Shanxi, China. Tiene dos hijas y ahora está embarazada de nuevo. Finalmente está esperando a un varón, pero el embarazo la convierte en una infractora de la política de un solo hijo china, que permite solo un hijo por mujer. Como consecuencia, debe abortar o pagar una multa a la Comisión de Planificación Familiar. A pesar de todos sus esfuerzos, Jin no puede recaudar el dinero para pagar la multa de 40.000 yuanes a pagar el día del nacimiento del niño. Por ese motivo, la Comisión la obliga a abortar a su hijo nonato, lo que traumatiza severamente a Jin y la lleva a una crisis emocional y mental. Jin busca la ayuda del budismo Sukhavati, cuyos seguidores esperan renacer en la "Tierra Pura" de Buda. La película se presentó en el Hong Kong International Film Festival 2019 y el International Film Festival Mannheim-Heidelberg 2018; y recibió una Mención Especial en dos secciones del International Film Festival 2018.

Jin Feng lives in the mountainous region of the Shanxi province in Northern China. She has two children, with a third on the way. This new baby is finally a boy, but it makes her a target of the Chinese "one-child-policy", which allows for only one child per woman. The consequence for her is either having an abortion or paying a fine to the Family Planning Commission. Despite her best efforts, Jin cannot raise the money to pay the 40,000 Yuan fine, an amount due on the day of the child's birth. And so the family planning commission forces her to abort her unborn son, which traumatizes Jin severely and sends her into an emotional and mental tailspin. She tries to free herself with the help of Sukhavati-Buddhism. The followers of these particular Buddhist teachings hope to be reborn in Buddha's "Pure Land". The film was presented at the Hong Kong International Film Festival 2019 and the International Film Festival Mannheim-Heidelberg 2018, and it received a special mention in competitions 1-2 at the Warsaw International Film Festival 2018.

SCREENING

Thursday 7th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Thursday 7th November 12:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles



THE RIB

Dir.: Zhang Wei | China | 2018 | 85' | Drama

Tot i que els directors queer xinesos ja han explorat personatges trans i presentat actors trans, "The Rib" de Zhang Wei és el primer llargmetratge a investigar la transfòbia de la societat xinesa contemporània. La dona trans Huang Yi es confessa com a homosexual davant del seu condescendent company de pis i el seu devot pare catòlic, la signatura del qual necessita per a autoritzar la cirurgia transgènere. Mentrestant, el seu desafiant i ja operat amic, Liu Mann, ens recorda que els majors desafiaments es troben al cor, no al cos. Seguint la seva línia de pel·lícules apassionades i d'actualitat social, Zhang Wei ha creat una pel·lícula pro queer que tracta sobre el patriarcat, l'heterosexisme i la transfòbia, seguint amb la càmera el reconeixement gradual d'un pare de la lluita de la seva filla i la seva adopció d'un nou significat de família. La pel·lícula es va presentar al Tallinn Black Nights Film Festival 2018 i va guanyar el Premi Kim Jiseok del Busan International Film Festival 2018.

A pesar de que los directores queer chinos ya han explorado personajes trans y presentado actores trans, "The Rib" de Zhang Wei es el primer largometraje en investigar la transfobia en la sociedad china contemporánea. La mujer trans Huang Yi se confiesa como homosexual ante su condescendiente compañero de piso y su devoto padre católico, cuya firma necesita para autorizar su cirugía transgénero. Mientras tanto, su desafiante ya operado amigo, Liu Mann, nos recuerda que los mayores desafíos se encuentran en el corazón, no en el cuerpo. Siguiendo su línea de películas apasionadas y de actualidad social, Zhang Wei ha creado una película pro queer que trata sobre el patriarcado, el heterosexismo y la transfobia, siguiendo con la cámara el reconocimiento gradual de un padre por la lucha de su hija y su adopción de un nuevo significado de familia. La película se presentó en el Tallinn Black Nights Film Festival 2018 y ganó el Premio Kim Jiseok del Busan International Film Festival 2018.

While Chinese queer directors have explored trans characters and featured trans actors before, Zhang Wei's "The Rib" is the first mainstream feature film to interrogate contemporary Chinese society's transphobia. Trans woman Huang Yi braves coming out to her patronizing male roommate and her devoutly Catholic father, whose signature she needs for male-to-female surgery. Meanwhile, Huang's defiantly proud post-op friend, Liu Mann, reminds us all that the greatest challenges are of the heart, not the body. The director of passionate, socially topical films Zhang Wei has created a queer-positive film that details patriarchy, heterosexism, and transphobia while following a father's gradual recognition of his daughter's struggle and his embrace of a new meaning for family. The film was presented at the Tallinn Black Nights Film Festival 2018, and it won the 2018 Busan International Film Festival's Kim Jiseok Award.



A LETTER TO THE PRESIDENT

Dir.: Roya Sadat | Afghanistan | 2017 | 83' | Drama

La Soraya, una dona casada i mare de dos fills, descobreix que el seu treball com la cap de la Divisió d'Investigacions Criminals de Kabul sobrepassa la tolerància del seu abusiu marit, el Karim. Quan el seu treball la porta a investigar al seu sogre, el Karim l'ataca i ella l'acaba matant accidentalment. En poc temps, és empresonada i condemnada a mort. Podrà el relat de la seva història en una carta canviar el curs dels futurs esdeveniments? "A Letter to the President" va ser seleccionada com la participació afganesa a optar a Millor Pel·lícula en Llengua Estrangera a la 90a edició dels Premis Oscar 2018.

Soraya, una mujer casada y madre de dos hijos, descubre que su trabajo como la jefa de la División de Investigaciones Criminales de Kabul sobre pasa la tolerancia de su abusivo marido, Karim. Cuando su trabajo le lleva a investigar a su suegro, Karim le ataca y ella le acaba matando accidentalmente. En poco tiempo, es encarcelada y condenada a muerte. ¿Podrá el relato de su historia en una carta cambiar el curso de los futuros acontecimientos? "A Letter to the President" fue seleccionada como la participación Afgana en optar a Mejor Película en Lengua Extranjera en la 90^a edición de los Premios Oscar 2018.

Married and the mother of two kids, Soraya finds that her job as head of the Kabul Crime Division is too much for her ineffectual and abusive husband, Karim. When her work leads her to investigate her father-in-law, Karim attacks her and she accidentally kills him. In short order, she is imprisoned and sentenced to death. Will a reasoned recounting of her story in the titular letter change the course of future events? "A Letter to the President" was selected as the Afghan entry for the Best Foreign Language Film at the 90th Academy Awards 2018, but it was not nominated.



SCREENING

Saturday 9th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Tuesday 5th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Roya Sadat (1981, Herat) és productora i directora cinematogràfica. Va ser la primera dona directora a la història del cinema afganès de l'era post-Talibán, i es va embarcar en la creació de llargmetratges i documentals sobre les restriccions i injustícies imposades a les dones. Ha creat el seu llargmetratge debut "Three Dots", guanyador de les sis categories de premis, inclos els de Millor Director i Millor Pel·lícula, de l'Iolo TV Film Festival 2006. Al 2003, Roya Sadat i la seva germana, Alka Sadat, van fundar Roya Film House, marca sota la qual han produït més de 30 documentals i llargmetratges.

Roya Sadat (1981, Herat) es productora y directora cinematográfica. Fue la primera mujer directora en la historia del cine afgano de la era post-Talibán, y se embarcó en la creación de largometrajes y documentales sobre las restricciones e injusticias impuestas a las mujeres. Ha creado su largometraje debut "Three Dots", ganador de las seis categorías de premios, incluido el de Mejor Director y Mejor Película, del Tolo TV Film Festival 2006. En 2003, Roya Sadat y su hermana, Alka Sadat, fundaron Roya Film House, marca bajo la cual han producido más de 30 documentales y largometrajes.

Roya Sadat (1981, Herat) is an Afghan film producer and director. She was the first woman director in the history of Afghan cinema in the post-Taliban era, and ventured into making feature films and documentaries on the theme of injustice and restrictions imposed on women. She made her debut feature film "Three Dots", which was the winner of all 6 award categories, including Best Director and Best Film, at the 2006's Tolo TV Film Festival. In 2003, she and her sister Alka Sadat established the Roya Film House and under this banner produced more than 30 documentaries and feature films.

DIRECTOR

Imogen Thomas es va llicenciar amb honors en drama per la Universitat de Flinders a Austràlia del Sud. Va ser en aquesta universitat on el Imogen va començar a fer curtsmetratges, molts dels quals s'han projectat a festivals i han rebut premis, inclòs el de Millor Drama Narratiu pel seu curt "Departure" (1997) a la 11a edició del Adelaide Film Festival. Al 1998, va rebre el reconegut premi a l'Artista Emergent de l'Any. La pel·lícula que va realitzar per al màster, "Mixed Bag", es va estrenar al Mont-real Film Festival de 2008, rebent el Premi d'Or als Australian Cinematographer's Society Awards 2008.

Imogen Thomas se licenció con honores en drama por la Universidad de Flinders en Australia del Sur. Fue en esa universidad donde Imogen comenzó a hacer cortometrajes, muchos de los cuales se han proyectado en festivales y han recibido premios, incluido el de Mejor Drama Narrativo por su corto "Departure" (1997) en la 11^a edición del Adelaide Film Festival. En 1998, recibió el reconocido premio al Artista Emergente del Año. La película que realizó para su master, "Mixed Bag", se estrenó en el Montreal Film Festival de 2008, recibiendo el Premio de Oro en los Australian Cinematographer's Society Awards 2008.

Imogen Thomas began making short films at the university, many of which have been screened at festivals and have received awards, including Best Narrative Drama at the 11th Adelaide Film Festival for "Departure". In 1998 Imogen was awarded the prestigious South Australian Premier's Award for Emerging Artist of Year. This award afforded her the opportunity to undertake her Master's degree at NYU. Imogen's graduating film, "Mixed Bag", premiered at the Montreal Film Festival in 2008 and went on to be screened at both national and international festivals and received the Gold Award at the Australian Cinematographer's Society Awards 2008.



EMU RUNNER

Dir.: Imogen Thomas | Australia | 2018 | 95' | Drama / Family

La pel·lícula "Emu Runner" narra l'impacte que produeix la mort d'una mare en una família indígena a la comunitat remota i aïllada de Brewarrina, al nord-oest de Nova Gal·les del Sud. La història es presenta a través dels ulls de la Gem, un vivaç nena de nou anys, que no sap com afrontar la inesperada mort de la seva mare. En aquest moment quan més necessitada està de consol, la Gem es troba amb un emú salvatge, una au mítica pels seus avantpassats. Els dos forgen un fort vincle i la nena farà qualsevol cosa per a protegir-lo, tot i que la posi en desacord amb un treballador social jove i inexperto. La pel·lícula es va presentar al Toronto International Film Festival 2018, el Sydney Film Festival 2019 i el Hawaii International Film Festival 2018.

La película "Emu Runner" narra el impacto que produce la muerte de una madre en una familia indígena en la comunidad remota y aislada de Brewarrina, al noroeste de Nueva Gales del Sur. La historia se presenta a través de los ojos de Gem, una vivaz niña de nueve años, que no sabe cómo lidiar con la inesperada muerte de su madre. En este momento en el que más necesitada está de consuelo, Gem se encuentra con un emú salvaje, una ave mitica para sus antepasados. Los dos forjan un fuerte vínculo y la niña que hará cualquier cosa por mantenerlo, aunque la ponga en desacuerdo con un trabajador social joven e inexperto. La película se presentó en el Toronto International Film Festival 2018, el Sydney Film Festival 2019 y el Hawaii International Film Festival 2018.

Emu Runner is about the impact a mother's death has on an Indigenous family living in the remote and isolated community of Brewarrina in northwest New South Wales. The story is seen through the eyes of Gem, a spirited nine-year-old girl, who is at a loss with how to deal with the unexpected death of her mother. At the moment of her greatest need for comfort, Gem encounters a wild emu, a mythical bird of her ancestors. The two of them forge a bond and she will do anything to keep but one that puts her at odds with a young and inexperienced social worker. The film has been presented at the Toronto International Film Festival 2018, Sydney Film Festival 2019 and Hawaii International Film Festival 2018.





SINCERELY YOURS, DHAKA

Dir.: Nuhash Humayun, Syed Ahmed Shawki, Rahat Rahman, MD Robiul Alam, Golam Kibria Farooki, Mir Mukarram Hossain, Tanvir Ahsan, Mahmudul Islam, Abdullah Al Noor, Krishnendu Chattopadhyay, Syed Saleh Ahmed Sobhan | **Bangladesh** | 2018 | 134' | Drama

"Sincerely Yours, Dhaka" és un viatge desenfrenat pels carrers de la capital de Bangladesh. Un actor secundari que faria qualsevol cosa per convertir-se en una estrella. Dues noies joves que busquen una copa en una ciutat on l'alcohol és il·legal. Un gàngster adolescent ebri de poder i un tècnic de so que descobreix un secret fosc. Una estafa bancària provoca un intent d'assassinat i un lampista tira més llenya a una crisi de refugiats. Cotxes robats, somnis trencats, relacions disfuncionals. Fluctuant entre l'estrany, el commovedor i punyent, la primera pel·lícula antològica creada a Bangladesh ens transporta en un viatge agredolç a través de la ciutat de Dhaka. La pel·lícula se ha estrenado mundialment al Busan International Film Festival 2018.

"Sincerely Yours, Dhaka" es un viaje desenfrenado por las calles de la capital de Bangladesh. Un actor secundario que haría cualquier cosa para convertirse en una estrella. Dos chicas jóvenes que se mueren por una bebida en una ciudad donde el alcohol es ilegal. Un gánster adolescente ebrio de poder y un técnico de sonido que descubre un oscuro secreto. Una estafa bancaria provoca un intento de asesinato y un fontanero echa más leña a una crisis de refugiados. Coches robados, sueños rotos, relaciones disfuncionales. Fluctuando entre lo extraño, lo commovedor y desgarrador, la primera película antológica creada en Bangladesh nos lleva en un viaje agridulce a través de la ciudad de Dhaka. La película se estrenó mundialmente en el Busan International Film Festival 2018.

"Sincerely Yours, Dhaka" is a wild ride through the streets of Bangladesh's capital. A background actor who'll do anything to be a star. Two young girls who are dying for a drink in a city where alcohol is illegal. A teenage gangster who's drunk on power and a sound recordist who finds a dark secret. A bank scam sparks an attempted murder and a plumber adds fuel to a refugee crisis. Stolen cars, broken dreams, dysfunctional relationships. Ranging from bizarre, heartwarming to heartbreaking, the first ever anthology film made in Bangladesh takes us on a bittersweet journey through Dhaka City. The film had its world premiere at the Busan International Film Festival 2018.

SCREENING

Tuesday 5th November 12:00h
Venue: CINEMES GIRONA
Language: Original Version - Catalan subtitles

DIRECTOR

"Sincerely Yours, Dhaka" és una producció col·lectiva que agermana joves directors i professionals del cinema de Bangladesh. La pel·lícula urbana resultant de la seva col·laboració ens ensenya els canvis de les costums d'una ciutat desenvolupada a través dels seus protagonistes.

"Sincerely Yours, Dhaka" es una producción colectiva que hermana jóvenes directores y profesionales del cine de Bangladesh. La película urbana resultante de su colaboración nos enseña los cambios en las costumbres de una ciudad desarrollada a través de sus protagonistas.

"Sincerely Yours, Dhaka" is a collective production which brings together young directors and film professionals from Bangladesh. The film resultant from their collaboration is an urban film which portrays the changes in customs of a developed city through its main characters.

SCREENING

Sunday 3rd November 18:00h
Venue: CINEMES GIRONA
Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Sung-kyu Cho, també conegut com a David Cho, ha estudiat a la Yonsei University al Departament d'Història i al Departament de Comunicació de Masses. Va publicar la revista de cinema "Nega" el 1997 i és el propietari i president de Sponge Entertainment, una companyia cinematogràfica fundada el 2002. Sempre prolífic, el Cho ha treballat amb molts gèneres des que va iniciar la seva carrera com a director al 2010 amb "Second Half". A més, ha produït i invertit en nombroses pel·lícules com ara "Rough Cut" (2008), "My Dear Enemy" (2008) i "Million" (2009).

Sung-kyu Cho, también conocido como David Cho, ha estudiado en la Yonsei University para el Departamento de Historia y el Departamento de Comunicación de Masas. Publicó la revista de cine "Nega" en 1997 y es el propietario y presidente de Sponge Entertainment, una compañía cinematográfica fundada en 2002. Siempre prolífico, Cho ha trabajado con muchos géneros desde que inició su carrera como director en 2010 con "Second Half". Además, ha producido e invertido en numerosas películas como "Rough Cut" (2008), "My Dear Enemy" (2008) y "Million" (2009).

Sung-kyu Cho, also known as David Cho, was an undergraduate in the Department of History and graduate in the Department of Mass Communication at Yonsei University. He published the film magazine "Nega" in 1997 and is the owner and president of Sponge Entertainment, a film company he founded in 2002. Ever prolific, Cho has work with many genres since he began his career in directing with the 2010's drama "Second Half" and he has produced and invested in numerous films such as "Rough Cut" (2008), "My Dear Enemy" (2008) and "Million" (2009).



PASSING SUMMER

Dir.: Sungkyu Cho | **Korea** | 2018 | 93' | Romance

El Jeongbong i la Seong-hye són una parella casada que s'han mudat a Jeju per dirigir junts una pensió. Un dia, quan l'estiu s'està acabant i el local està gairebé buit, l'ex novio de la Seong-hye i l'ex companya de treball del Jeongbong arriben inesperadament a la pensió. La situació es fa incòmoda mentre es van revelant els complicats romanços que han mantingut entre ells. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film Festival 2018 i al Far East Film Festival 2019.

Jeongbong y Seong-hye son una pareja casada que se han mudado a Jeju para dirigir juntos una pensión. Un día, cuando el verano está terminando y el local está casi vacío, el ex novio de Seong-hye y la ex compañera de trabajo de Jeongbong llegan inesperadamente a la pensión. La situación se vuelve incómoda mientras se revelan los complicados romances que han mantenido entre ellos. La película se presentó en el Busan International Film Festival 2018 y en el Far East Film Festival 2019.

Jeongbong and Seong-hye are a married couple who moved to Jeju to run a guesthouse together. One day, when the summer is almost over and there are almost no guests, Seong-hye's ex-boyfriend and Jeongbong's former female colleague arrive unexpectedly to the guesthouse. The situation gets uncomfortable while the complicated romances of the four individuals' starts to unfold. The film was presented at the 2018's Busan International Film Festival and the Far East Film Festival 2019.





SUB-ZERO WIND

Dir.: Yuri Kim | Korea | 2018 | 109' | Drama

La jove Young-hua es veu aclaparada per les responsabilitats i les inseuretats provocades per l'abandonament que pateix a la curta edat de 12 anys, quan el seu pare desapareix sobtadament sense donar explicacions després del seu divorci. Malgrat aquest cop dur, la Young-ha és la millor filla que es pot tenir, sempre recolzant a la seva mare que treballa àrduament per mantenir al seu segon marit. També intenta consolar la seva cosina i millor amiga, la Mi-jin, a qui envien a viure amb el seu oncle després de perdre a la seva família. Un dia, un esdeveniment inesperat ho destrueix tot i posa a tota la família en un greu perill. "Sub-zero wind" es centra en la història de dues nenes forçades a adaptar-se i superar penes i desafiaments a una edat primerenca. La pel·lícula va guanyar el Premi del Gremi de Directors de Corea al Busan International Film Festival 2018.

La joven Young-hua se ve abrumada por las responsabilidades y las inseguridades provocadas por el abandono que ha sufrido a la corta edad de 12 años, cuando su padre desaparece repentinamente sin dar explicaciones después de su divorcio. A pesar de este duro golpe, Young-ha es la mejor hija que se puede tener, siempre apoyando a su madre que trabaja arduamente para mantener a su segundo marido. También intenta consolar a su prima y mejor amiga, Mi-jin, a quien envían a vivir con su tío tras de perder a su familia. Un día, un evento inesperado lo destruye todo y pone a toda la familia en un grave peligro. "Sub-zero wind" se centra en la historia de dos niñas forzadas a adaptarse y superar penas y desafíos a una edad temprana. La película ganó el Premio del Gremio de Directores de Corea en el Busan International Film Festival 2018.

A young Young-hua is afflicted with the burden and insecurities of abandonment, when her father suddenly disappears without any explanation after the divorce of her parents. However, Young-ha is the best daughter she can be, always supporting her mother, who works hard to support her second husband. She also tries to console her cousin and best friend Mi-jin, who is sent away to an uncle after losing her family. One day, an unexpected event brings everything down and puts the whole family in grave danger. "Sub-zero wind" centers around two young girls forced to adapt and overcome struggles and hardships at an early age. The film won the Directors Guild of Korea Award at the Busan International Film Festival 2018.

SCREENING

Thursday 7th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles

SCREENING

Friday 8th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles



DIRECTOR

Yuri Kim és una cineasta sud-coreana. S'ha llicenciat en cinema per la Universitat de Kyungsung a Busan. Després de llicenciar-se, ha estat treballant en llargmetratges comercials i independents, i ha realitzat diversos curtmetratges, com "How Long Has That Door Been Open?", que va rebre el Gran Premi de la competició coreana de curtmetratges del Jeonju International Film Festival 2014. "Sub-Zero Wind" és el seu primer llargmetratge com a directora.

Yuri Kim es una cineasta surcoreana. Se ha licenciado en cine por la Universidad de Kyungsung en Busan. Tras licenciar-se, ha estado trabajando en largometrajes comerciales e independientes, y ha realizado varios cortometrajes, como "How Long Has That Door Been Open?", que recibió el Gran Premio en la competición coreana de cortometrajes del Jeonju International Film Festival 2014. "Sub-Zero Wind" es su primer largometraje como directora.

Yuri Kim is a South Korean filmmaker graduated with a degree in Film Making from Kyungsung University in Busan. After graduation, she has been working on commercial and independent features and has been making several short films including "How Long Has That Door Been Open?", which received the Grand Prize in the Korean Shorts competition at the 2014 Jeonju International Film Festival. "Sub-Zero Wind" is her first feature film as director.

DIRECTOR

Ziga Madamba Dulay s'ha llicenciat en arts de la comunicació per la Universitat Baguio de Filipines, i ha obtingut un màster especialitzat en escriptura creativa per la U.P. Diliman. Va dirigir el seu primer llargmetratge, "The Last Kiss" el 2011 i també ha escrit guions per a diversos directors. Després de realitzar el seu curt "Missing" (2013), ha dirigit diversos llargmetratges premiats

Zig Madamba Dulay se ha licenciado en artes de la comunicación por la Universidad Baguio de Filipinas, y ha obtenido un máster especializado en escritura creativa en la U.P. Diliman. Dirigió su primer largometraje, "The Last Kiss" en 2011 y también ha escrito guiones para varios directores. Tras realizar su corto "Missing" (2013), ha dirigido varios largometrajes premiados.

Zig Madamba Dulay holds a degree in Communication Arts from the University of the Philippines Baguio and Masters in U.P. Diliman specializing in creative writing. He directed his debut feature, "The Last Kiss" in 2011 and he also wrote several scripts for different directors. After his short "Missing" (2013), he directed several multi-rewarded long features.

AKIN ANG KORONA

Dir.: Zig Madamba Dulay | Philippines | 2019 | 92' | Comedy

La vida d'en Nanong cambia i es torna fascinant quan el reality show sensacionista Akin Ang Korona es fixa en el seu curiós dia a dia en una tranquil·la ciutat costanera de Catanauan Quezon. En Nanong Arriba a un acord per a filmar la seva vida quotidiana assecant arenques, amb la condició que l'ajudin a trobar el seu pare absent. A partir de llavors, la missió del Nanong es convertirà en una recerca de la veritat, emmarcada per i per al programa de televisió. La pel·lícula va guanyar el Premi del Públic del Sinag Maynila Independent Film Festival 2019.

La vida de Nanong se vuelve fascinante cuando el reality show sensacionalista Akin Ang Korona se fija en su curioso día a día en una tranquila ciudad costera en Cata-nauan Quezon. Nanong acuerda filmar su vida cotidiana secando arenques, con la condición de que le ayuden a encontrar a su padre ausente. A partir de entonces, la misión de Nanong se convertirá en una búsqueda de la verdad, enmarcada por y para el programa de televisión. La película ganó el Premio del Público del Sinag Maynila Independent Film Festival 2019.

Life turns riveting for Nanong when the tabloid-format reality TV show Akin Ang Korona chances upon his curious life in a sleepy seaside town in Catanauan Quezon. He agrees to film his daily life drying herring, with a deal that they would help find his lost father. Since then, Nanong's quest will become a search of truth and wonder, framed for and by the TV program. The film has won the People's Choice Award at the Sinag Maynila Independent Film Festival 2019.





PAINTING LIFE

Dir.: Bijukumar Damodaran | India | 2018 | 140' | Drama

Un equip dirigit per un exitós cineasta de Bollywood arriba a un remot poblat de l'Himàlaia per a filmar un vídeo musical i una seqüència de ball. Al cap de poc es troben aïllats del món exterior després d'unes pluges torrencials i esllavissades de terra, i obligats a passar per diverses intenses i inoblidables experiències. Com aquests dies accidentats pel setge afecten els pensaments i les prioritats del cineasta, constitueix el tema central de la pel·lícula. La pel·lícula es va presentar a l'International Film Festival 2018 de Kerala, al Dacca International Film Festival 2018, al Montreal World Film Festival 2018 i al Hanoi International Film Festival 2018. A més, va guanyar el premi al Millor Guió de l'Aurangabad International Film Festival 2019 i el Premi de la Crítica del Porto International Film Festival 2019.

Un equipo dirigido por un exitoso cineasta de Bollywood llega a una remota aldea del Himalaya para filmar un video musical y una secuencia de baile. Pronto se encuentran aislados del mundo exterior tras unas lluvias torrenciales y deslizamientos de tierra, y obligados a pasar por varias intensas e inolvidables experiencias. Cómo esos días accidentados por el asedio afectan los pensamientos y las prioridades del cineasta, constituye el tema central de la película. La película se presentó en el International Film Festival 2018 de Kerala, el Dhaka International Film Festival 2018, el Montreal World Film Festival 2018 y el Hanoi International Film Festival 2018. Además, ganó el premio al Mejor Guión en el Aurangabad International Film Festival 2019 y el Premio de la Crítica en el Oporto International Film Festival 2019.

A crew led by a hit Bollywood filmmaker arrives in a remote Himalayan village to shoot a song and dance sequence. Soon they find themselves cut off from the outside world after torrential downpours and landslides and forced to go through some intense and unforgettable experiences. How those eventful days under siege, affect the thoughts and priorities of the filmmaker, forms the central theme of the film. The film was presented at the International Film Festival of Kerala 2018, the Dhaka International Film Festival 2018, the Montreal World Film Festival 2018 and the Hanoi International Film Festival 2018. It was the winner to the Best Screenplay award at Aurangabad International Film Festival 2019 and to the Critics awards at the Oporto International Film Festival 2019.



SCREENING

Tuesday 5th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Wednesday 30th October 11:30h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



TAKING THE HORSE TO EAT JALEBIS

Dir.: Anamika Haksar | India | 2018 | 121' | Drama

"Taking the Horse to Eat Jalebis" segueix a quatre personatges principals: un carterista, un venedor ambulant, un activista obrer i una guia per Heritage Walks. L'espectador veu la Vella Delhi a través dels seus ulls, les seves vides, esperances, aspiracions i somnis, i l'escucha a través dels seus diversos idiomes i dialectes. Fusionant l'estil documental amb el realisme màgic, així com les històries reals i fictícies amb poesia i somnis, la pel·lícula és una carta d'amor a la cultura sincrètica de la Vella Delhi, la història de la qual es perd lentament entre el formigó i la pol·lució. La pel·lícula es va presentar al Sundance Film Festival 2019, al Tallinn Black Nights Film Festival 2018, al Mumbai Film Festival 2018 i als Ottawa Indian film festival Awards 2019. I va guanyar el premi al Millor Director Debutant i una Menció Especial en Fotografia de l'International Film Festival 2018 de Kerala.

"Taking the Horse to Eat Jalebis" sigue a cuatro personajes principales: un cartero, un vendedor ambulante, un activista obrero y una guía por Heritage Walks. El espectador ve la Vieja Delhi a través de sus ojos, sus vidas, esperanzas, aspiraciones y sueños, y lo escucha a través de sus diversos idiomas y dialectos. Fusionando el estilo documental con el realismo mágico, así como las historias verdaderas y ficticias con poesía y sueños, la película es una carta de amor a la cultura sincrética de la Vieja Delhi, cuya historia se pierde lentamente entre el hormigón y la polución. La película se presentó en el Sundance Film Festival 2019, el Tallinn Black Nights Film Festival 2018, el Mumbai Film Festival 2018 y los Ottawa Indian film festival Awards 2019. Y ganó el premio al Mejor Director Debutante y una Mención Especial en Fotografía en el International Film Festival 2018 de Kerala.

"Taking the Horse to Eat Jalebis" follows four main characters: a pickpocket, a street vendor, a laborer activist and a guide for Heritage Walks. The viewer is able to see Old Delhi through their eyes – their lives, hopes, aspirations and dreams – and we hear it through their various languages and dialects. Fusing documentary with magic realism, as well as true and fictionalized stories with poetry and dreams, the film is a love letter to the syncretic culture of Old Delhi, to its history slowly losing itself in concrete and smog. The film was presented at the Sundance Film Festival 2019, Tallinn Black Nights Film Festival 2018, Mumbai Film Festival 2018 and the Ottawa Indian film festival Awards 2019. And it was the winner of the Best Debut Director Award and received and Special Mention in Cinematography at the International Film Festival of Kerala 2018.



FIRST AUTOGRAPH FOR RANA

Dir.: Ali Zhakan | Iran | 2018 | 90' | Family / Drama

El Jahangir Golstaneh, és un novel·lista que porta casat diversos anys amb una dona anomenada Rana i tenen un fill de set anys. El Jahangir és autor de diverses novel·les, tot i que només n'ha pogut publicar una. La seva única font d'ingressos és l'escriptura i no vol dedicar-se a res més per a poder sortir de la seva precariedad. Aquesta decisió és la causa dels problemes i obstacles que van apareixent al llarg de la seva vida.

Jahangir Golstaneh, es un novelista que lleva casado varios años con una mujer llamada Rana y tienen un hijo de siete años. Jahangir es autor de varias novelas, aunque sólo ha podido publicar uno de sus libros. Su única fuente de ingresos es la escritura y no está dispuesto a dedicarse a otra cosa para salir de su precariedad. Esta decisión es la causa de los problemas y obstáculos que van apareciendo en su vida.

Jahangir Golstaneh, a novelist, has been married to a woman called Rana for several years and they have a 7-year-old son together. Jahangir has written several novels, however, he has only been able to publish one of his books. His only source of income is through writing and he is not willing to do anything else to make ends meet. This decision creates problems and obstacles in his life.

SCREENING

Friday 11th October 18:00h
Venue: CAIXAFORUM

To confirm
Venue: CINEMES BAIX

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

El director Ali Zhakan va néixer a Teheran el 1950 i va començar la seva trajectòria professional com a actor. Va fer el seu primer llargmetratge "The Mare" el 1986 i va ser aclamat en festival internacionals com Venècia i Carlový Vari, entre d'altres.

El director Ali Zhakan nació en Teherán en 1950 y empezó su trayectoria profesional como actor. Hizo su primer largometraje "The Mare" en 1986 y fue aclamado en festival internacionales como Venecia y Karlový Vary, entre otros.

Born in Tehran in 1950, Ali Zhakan started his career with acting in television and cinema. He made his first feature film "The Mare" in 1986, well-received in international festivals including Venice and Karlový Vary.

SCREENING

Tuesday 5th November 18:00h
Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



INVASION

Dir.: Shahram Mokri | Iran | 2017 | 102' | Drama / Crime / Mystery

Després d'un llarg eclipsi de sol, la policia troba un cadàver. Un cop identificat el presumpte culpable, s'han de reconstruir les circumstàncies del crim perquè el cas pugui ser arxivat. No obstant, durant la recreació de l'assassinat, els actors oblidien els seus rols, es crea el caos i els personatges semblen estar atrapats en un bucle sense fi en el qual els esdeveniments es repeteixen una i altra vegada amb finals diferents. La pel·lícula va ser nominada al Millor Llargmetratge de la secció Panorama del Berlin International Film Festival 2018.

Tras un largo eclipse de sol, la policía encuentra un cadáver. Una vez identificado el presunto culpable, se deben reconstruir las circunstancias del crimen para que el caso pueda ser archivado. Sin embargo, durante la recreación del asesinato, los actores olvidan sus roles, se desata el caos y los personajes parecen estar atrapados en un bucle sin fin en el que los eventos se repiten una y otra vez con distinto final. La película fue nominada al Mejor Largometraje de la sección Panorama en el Berlin International Film Festival 2018.

After a very long eclipse of the sun, a body is found. Once the police identifies an alleged guilty party, the circumstances of the crime are to be reconstructed, so that the case can be quickly shelved. However, during the re-enactment of the murder, the players forget their roles, chaos breaks out and the characters seem to be caught in an endless loop in which events repeat themselves in different ways. The film has been nominated at the Berlin International Film Festival 2018 to the Panorama's section Best Feature Film.





YEVA

Dir.: Anahid Abad | Iran | 2017 | 94' | Drama

La Yeva és una jove que abandona la casa dels seus influents sogres amb la seva filla Nareh, després de la tràgica mort del seu marit. A continuació, es refugia en un dels poblets de Karabakh (Armènia). Tanmateix, és vista com una completa estrangera d'aquell lloc i es veu obligada a viure disfressada per a no cridar l'atenció. L'Anahid Abad, diu haver trobat als seus personatges en una zona tan remota com Karabakh, en què la inseguretat de la guerra fa que els seus habitants es vegin obligats a comportar-se amb honestetat i transparència. El personatge principal d'aquesta pel·lícula "Yeva", es veu obligada a enfrentar sola als problemes, amenaces i fins i tot les seves pròpies debilitats. Els humans són humans arreu del planeta, però el que els fa diferents són les cultures a les quals pertanyen. La pel·lícula es va presentar al Montréal World Film Festival 2017, al Mill Valley Film Festival 2017, al Fajr Film Festival 2018 i al Palm Springs International Film Festival 2018.

Yeva es una joven que abandona la casa de sus influyentes suegros con su hija Nareh, tras la trágica muerte de su marido. A continuación, se refugia en una de las aldeas de Karabakh (Armenia). Pero, es vista como una completa extraña en este lugar y se ve obligada a vivir disfrazada para no llamar la atención. Anahid Abad, dice haber encontrado a sus personajes en una zona tan remota como Karabakh, en la que la inseguridad de la guerra hace que sus habitantes se vean obligados a comportarse con honestidad y transparencia. El personaje principal de esta película "Yeva", se ve obligada a enfrentarse sola a los problemas, amenazas e incluso a sus propias debilidades. Los humanos son humanos en cualquier parte del planeta, pero lo que los hace diferentes son las culturas a las que pertenecen. La película se presentó en el Montréal World Film Festival 2017, el Mill Valley Film Festival 2017, el Fajr Film Festival 2018 y el Palm Springs International Film Festival 2018.

Yeva is a young woman who escapes her influential in-laws with her daughter Nareh, after her husband's tragic death and takes refuge in one of the villages of Karabakh, Armenia. However, Yeva is a complete stranger in this village and is obliged to live her daily life in disguise. Anahid Abad, claims he has found his characters in an area as remote as Karabakh, in which the insecurity of war forces its inhabitants to behave with honesty and transparency. The main character in "Yeva", is forced to face alone the problems, threats and even their own weaknesses. Humans are human anywhere in the world, but what makes them different are the cultures to which they belong. The film was presented at the Montréal World Film Festival 2017, Mill Valley Film Festival 2017, Fajr Film Festival 2018 and the Palm Springs International Film Festival 2018.

SCREENING

Saturday 5th October 20:00h

Venue: CAIXAFORUM

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Anahid Abad, d'origen armeni, va néixer a Teheran el 1969. Ha col·laborat amb destacats directors com Alireza Davood Nejad, Abolfazl Jalili, Rasoul Sadrameli, Ahmad Reza Darvish, Varuzh Karim-Masihí i Bahram Beizaie. Des del 2010 és la directora de l'Institute of Iran Cinema. Ella diu que en realitat: "Sóc una dona armènia cristiana que va néixer i viu en un país com l'Iran". Per a ella ser part d'una minoria dins d'una majoria sempre ha estat part de la seva vida.

Anahid Abad, de origen armenio, nació en Teherán en 1969. Ha colaborado con destacados directores como Alireza Davood Nejad, Abolfazl Jalili, Rasoul Sadrameli, Ahmad Reza Darvish, Varuzh Karim-Masihí, Bahram Beizaie. Desde 2010 es la directora del Institute of Iran Cinema. Ella dice que en realidad "soy una mujer armenia cristiana que nació y vive en un país como Irán". Para ella ser parte de una minoría dentro de una mayoría siempre ha sido parte de su vida.

Anahid Abad was born in an Armenian family in 1969 in Tehran. She has cooperated with prominent directors such as Alireza Davood Nejad, Abolfazl Jalili, Rasoul Sadrameli, Ahmad Reza Darvish, Varuzh Karim-Masihí, Bahram Beizaie, and so on. Since 2006, she has been a member of the Central Board of Assistant Directors & Program Planners Institute of Iran Cinema. In 2010 she became the Head of this institute. She claims that, in fact: "I am a Christian Armenian woman who was born and lives in a country like Iran. For her being part of a minority within a majority has always been part of her life."

SCREENING

Saturday 9th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



AND YOUR BIRD CAN SING

Dir.: Sho Miyake | Japan | 2018 | 107' | Drama

La pel·lícula naturalista i aclaridora de Miyake Sho retrata el viatge sense rumbo fix de la joventut cap a l'amor i la maduresa. L'Emoto Tasuku interpreta un protagonista anònim la mandrosa visió del món del qual es veu desafiada subtilment quan la seva novia, la Sachiko, es troba amb el seu company d'habitació a l'atur, el Shizuo. Basada en una novel·la de 1982 del difunt Sato Yasushi, l'escriptura del qual ha inspirat "Sketches of Kaitan City" (2010) i "The Light Shines Only There" (2014), aquesta pausada comèdia dramàtica capta les idíl·liques divagacions i la incansable malenconia de la joventut que s'acosta a la maduresa. La pel·lícula es va presentar al Berlin International Film Festival 2019, al Jeonju International Film Festival 2019, al Tokyo International Film Festival 2018 i al Hong Kong International Film Festival 2019. Va ser nominada a la Millor Pel·lícula i va guanyar el premi al Millor Actor als Kinema Junpo Awards 2019.

La película naturalista y esclarecedora de Miyake Sho retrata el viaje sin rumbo fijo de la juventud hacia el amor y la madurez. Emoto Tasuku interpreta a un protagonista anónimo cuya perezosa visión del mundo se ve desafiada sutilmente cuando su novia, Sachiko, se encuentra con su compañero de habitación desempleado, Shizuo. Basada en una novela de 1982 del fallecido Sato Yasushi, cuya escritura ha inspirado "Sketches of Kaitan City" (2010) y "The Light Shines Only There" (2014), esta pausada comedia dramática capta las idílicas divagaciones y la incansable melancolía de la juventud que se acerca a la madurez. La película se presentó en el Berlin International Film Festival 2019, el Jeonju International Film Festival 2019, el Tokyo International Film Festival 2018 y el Hong Kong International Film Festival 2019. Estuvo nominada a la Mejor Película y ganó el premio al Mejor Actor en los Kinema Junpo Awards 2019.

Miyake Sho's naturalistic and quietly illuminating film portrays the aimless youth drift towards love and maturity. Emoto Tasuku stars as an unnamed protagonist whose lazy worldview is subtly challenged when his girlfriend, Sachiko, meets his unemployed roommate, Shizuo. Based on a 1982 novel by the late Sato Yasushi, whose writing inspired "Sketches of Kaitan City" (2010) and "The Light Shines Only There" (2014), this unhurried comedy-drama captures the idyllic digressions and restless brooding of youth approaching adulthood. The film was presented at the Berlin International Film Festival 2019, Jeonju International Film Festival 2019, Tokyo International Film Festival 2018 and the Hong Kong International Film Festival 2019. And it was nominated to the Best Film and won the award to the Best Actor at the Kinema Junpo Awards 2019.



SCREENING

Sunday 3rd November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Thursday 7th November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



ONLY THE CAT KNOWS

Dir.: Syoutarou Kobayasi | Japan | 2019 | 104' | Comedy / Drama / Romance

El Masaru s'acaba de jubilar i espera poder gaudir d'una vida tranquil·la amb la seva dona Yukiko i el seu gat Chibi, un cop que els seus fills s'hagin anat de casa. La Yukiko sent que va ser abandonada pel seu espòs, qui mai li ha expressat l'estima pels anys que ha passat donant-li suport, i molt menys el seu amor per ella. Un dia, el seu estimat gat Chibi desapareix. No obstant, al Masaru no sembla importar-li en absolut. La seva actitud provoca que la Yukiko decideixi demanar-li el divorci. Després d'una llarga i intensa discussió, Masaru li confessa un secret que ha amagat durant anys. La pel·lícula es va presentar al Far East Film Festival 2019.

Masaru se acaba de jubilar y espera poder disfrutar de una vida tranquila con su esposa Yukiko y su gato Chibi, una vez que sus hijos se hayan ido de casa. Yukiko siente que fue abandonada por su esposo, quien nunca ha expresado aprecio por los años que ha pasado apoyándole, y mucho menos su amor por ella. Un día, su amado gato Chibi desaparece. Sin embargo, a Masaru no parece importarle en absoluto. Su actitud hace que Yukiko decida pedirle el divorcio. Después de una larga e intensa discusión, Masaru le confiesa un secreto que ha ocultado durante años. La película se presentó en el Far East Film Festival 2019.

Masaru just retired and he and his wife Yukiko are expecting to have a quiet life with their cat, CHIBI, after their kids have left home. Yukiko feels that she was abandoned by her husband, who has never expressed appreciation for her years of support, let alone his love for her. One day, their loving cat CHIBI disappears. However, Masaru does not seem to care about it at all. His attitude triggers Yukiko to decide that it is time for them to divorce. After a long, intense discussion, Masaru confesses a story to her, which he has held in secret for years. The film was presented at the Far East Film Festival 2019.

DIRECTOR

Nascut el 1971 a la Prefectura d'Osaka, Syoutarou Kobayasi ha adquirit experiència com a director assistent sota la supervisió de directors com Haruo Akira, Nakae Yuji, Yuki Isao i Izuru Kazuyuki. "Only the Cat Knows" és la seva ópera prima.

Nacido en 1971 en la Prefectura de Osaka, Syoutarou Kobayasi ha adquirido experiencia como director asistente bajo la supervisión de directores como Haruo Akira, Nakae Yuji, Yuki Isao e Izuru Kazuyuki. "Only the Cat Knows" es su ópera prima.

Born in 1971 at the Osaka Prefecture, Syoutarou Kobayasi has gained experience as assistant director under the supervision of a number of other directors, such as Haruo Akira, Nakae Yuji, Yuki Isao, and Izuru Kazuyuki. "Only the Cat Knows" is his debut feature.

DIRECTOR

Takahisa Zeze (1960, Tochigi, Japó) és un guionista i director, que va començar a fer pel·lícules independents com a estudiant a la Universitat de Kyoto. Després de llicenciar-se, es va unir a Shishi Productions, i va fer el seu debut com a director al 1989 amb "Good Luck Japan". La seva èpica "Heaven's Story" va ser la guanyadora el Premi Netpac de la crítica al Festival Berlín International Film Festival 2011.

Takahisa Zeze (1960, Tochigi, Japón) es un guionista y director, que empezó a hacer películas independientes como estudiante en la Universidad de Kyoto. Después de licenciarse, se unió a Shishi Productions, e hizo su debut como director en 1989. Su épica "Heaven's Story" fue la ganadora el Premio Netpac de la crítica en el Festival Berlín International Film Festival 2011.

Takahisa Zeze (1960, Tochigi, Japan) is a writer and director who began making independent films as a student at Kyoto University. Upon graduation, he joined Shishi Productions, made his debut as a director in 1989 with the 'pink' soft-porn "Good Luck Japan". His epic "Heaven's Story" won the critics' Netpac Award at the 2011 Berlin International Film Festival.

THE CHRYSANTHEMUM AND THE GUILLOTINE

Dir.: Takahisa Zeze | Japan | 2018 | 189' | Drama / History

El Gran Terratrèmol de Kanto de magnitud 7'9 va sumir el centre neuràlgic japonès de Tòquio i la plana circumdant de Kanto al caos. D'aquest caos van sorgir alguns dels primers passos cap al militarisme de les dècades següents i, en contrast, el floriment cultural local. Un d'aquests floriments, poc conegut avui en dia, va ser l'aparició d'un circuit nacional de lluitadores de sumo. Aquesta història fictícia gira entorn a la trobada d'una d'aquestes dones amb un jove anarquista que somia amb una societat sense classes. La pel·lícula es va presentar al Göteborg Film Festival 2019 i al Busan International Film Festival 2018. Va guanyar el premi Tokyo Gemstone al Tokyo International Film Festival 2018, i els premis al Millor Director, Millor Guió, Millor Actriu de Repartiment i Millor Actor de Repartiment als Kinema Junpo Awards 2019.

El Gran Terremoto de Kanto de magnitud 7'9 sumió el centro neurálgico japonés de Tokio y la llanura circundante de Kanto en el caos. De este caos surgieron algunos de los primeros pasos hacia el militarismo de las siguientes décadas y, en contraste, el florecimiento de la cultura local. Uno de esos florecimientos, poco conocido hoy en día, fue la aparición de un circuito nacional de luchadoras de sumo. Esta historia ficticia gira en torno al encuentro de una de estas mujeres con un joven anarquista que sueña con una sociedad sin clases. La película se presentó en el Göteborg Film Festival 2019 y el Busan International Film Festival 2018. Ganó el premio Tokyo Gemstone en el Tokyo International Film Festival 2018, y los premios al Mejor Director, Mejor Guion, Mejor Actriz del Reparto y Mejor Actor del Reparto en los Kinema Junpo Awards 2019.

The magnitude 7.9 Great Kanto Earthquake threw Japan's nerve center of Tokyo and the surrounding Kanto plain into chaos. From this chaos came some of the early steps leading to the militarism of the following decades and in contrast a flowering of local culture. One such flowering, little-known today, was the emergence of a nation-wide circuit of lady sumo wrestlers. This fictional story revolves around the encounter of one of these women with a young anarchist dreaming of a classless society. The film was presented at the Göteborg Film Festival 2019 and the Busan International Film Festival 2018. It won the Tokyo Gemstone Award at the Tokyo International Film Festival 2018, and the awards to the Best Director, Best Screenplay, Best New Actress and Best New Actor at the Kinema Junpo Awards 2019.





SATASH

Dir.: Tolegen Baitukenov | Kazakhstan | 2018 | 91' | Drama / Western

L'oficial de policia Satash Baukebayev viu en un petit poble de l'estepa kazakh. Un dia, uns gàngsters arriben a la vila amb un camió que transporta una càrrega perillosa i Satash ha de decidir si lluirar aquesta batalla desigual. La pel·lícula es va presentar al Warsaw Film Festival 2018.

El oficial de policía Satash Baukebayev vive en un pequeño pueblo de la estepa kazaja. Un día, unos gángsteres llegan a la aldea con un camión que transporta una carga peligrosa y Satash debe decidir si librarse esta batalla desigual. La película se presentó en el Warsaw Film Festival 2018.

In a small village in the Kazakh steppe there lives a police officer, Satash Baukebayev. When gangsters arrive in the village one day with a truck carrying a hazardous load, Satash has to decide whether to join the uneven fight. The film was presented at the Warsaw Film Festival 2018.

SCREENING

Wednesday 6th November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Wednesday 6th November 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Tolegen Baitukenov és periodista multimèdia, director i guionista. És conegut pel seu telefilm "Shoquan True Hero" (2018) i la sèrie de televisió "Taytalas". "Satash" és el seu primer llargmetratge.

Tolegen Baitukenov es periodista multimedia, director y guionista. Es conocido por su telefilme "Shoquan True Hero" (2018) y la serie de televisión "Taytalas". "Satash" es su primer largometraje.

Tolegen Baitukenov is a multimedia journalist, filmmaker and writer known for the TV Movie "Shoquan True Hero" (2018) and the TV series "Taytalas". "Satash" is his feature film debut

DIRECTOR

La primera experiència de Zahir Omar (1982, Malàisia) relacionada amb la realització de pel·lícules va ser com a primer assistent de direcció durant cinc anys. L'anteriorment director adjunt del difunt Yasmin Ahmad dirigeix pel·lícules independents i anuncis per a la televisió. "Fly by night" és el seu debut cinematogràfic.

La primera experiencia de Zahir Omar (1982, Malasia) relacionada con la realización de películas fue como primer asistente de dirección durante cinco años. El anteriormente director adjunto del difunto Yasmin Ahmad dirige películas independientes y anuncios para televisión. "Fly by night" es su debut cinematográfico.

Zahir Omar's (1982, Malaysia) first experience in film making was as a first assistant director for five years. Formerly the assistant director for the late Yasmin Ahmad, he directs indie movies and also TV commercials on the side. "Fly by night" is his feature debut.

FLY BY NIGHT

Dir.: Zahir Omar | Malaysia | 2018 | 100' | Crime / Drama

Dins del pintoresc món subterrani del crim de Kuala Lumpur, en Tailo prefereix mantenir les seves activitats en un perfil baix, tant el taxi que conduceix com la banda d'extorsió que lidera. Mentre treballa com a taxista, busca possibles objectius conjuntament amb els seus companys, també taxistes de professió: el seu germà menor Sailo i el seu millor amic Gwailo. La Michelle, l'esposa del Sailo, treballa en un taulell de reserves de taxis i filtra les possibles víctimes benestants. I l'aeroport de Kuala Lumpur és el seu vedat de caça. No obstant, quan el comportament impulsiu del seu germà Sailo atreu la policia i la Tríada, en Tailo no s'aturarà davant de res per a protegir els que li importen. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film 2018 i al Festival Santa Barbara International Film Festival 2019. Va ser nominada a la Millor Pel·lícula Asiàtica al Neuchâtel International Fantastic Film Festival 2019.

En el pintoresco mundo subterráneo del crimen de Kuala Lumpur, a Tailo le gusta que sus actividades mantengan un perfil bajo, tanto el taxi que conduce como la banda de extorsión que lidera. Mientras trabaja en su taxi, busca posibles objetivos junto con sus compañeros, también taxistas de profesión: su hermano menor Sailo y su mejor amigo Gwailo. Michelle, esposa de Sailo, trabaja en un mostrador de reservas de taxis y filtra a las posibles víctimas acomodadas. Y el aeropuerto de Kuala Lumpur es su coto de caza. Sin embargo, cuando el comportamiento impulsivo de su hermano Sailo lleva a la policía y la Tríada a su puerta, Tailo no se detendrá ante nada para proteger quienes le importan. La película se presentó en el Busan International Film 2018 y el Festival Santa Barbara International Film Festival 2019. Estuvo nominada a la Mejor Película Asiática en el Neuchâtel International Fantastic Film Festival 2019.

In the colourful underworld of Kuala Lumpur crime, Tailo likes to keep things low-key -- from the taxi he drives to the extortion ring he runs. He drives a taxi and, along with his fellow cabbies: younger brother Sailo and his best pal Gwailo, he fishes for potential targets. Michelle, Sailo's wife, who works at a taxi booking counter, filters potential well-off victims. And Kuala Lumpur airport is their hunting ground. However, when his wild card younger brother Sailo's impulsive behaviour brings the cops and the triad to his doorstep, he stops at nothing to protect all who matter to him. The film was presented at the Busan International Film 2018 and the Festival Santa Barbara International Film Festival 2019. It has been nominated to Best Asian Film at the Neuchâtel International Fantastic Film Festival 2019.



INSANE MOTHER

Dir.: Ishdorj Odonchimeg | **Mongolia** | 2018 | 105' | Drama

La gent de Mongòlia té com a tradició respectar els seus avantpassats i l'obligació de deixar descendència. En cas de que no puguin fer-ho, això es considera una gran ofensa per al seu linatge. Al 1900, una dona boja va donar a llum a un nen. Fins i tot patint de problemes mentals, va dedicar fins al seu últim alè al seu fill. L'amor d'una mare és el més pur que qualsevol persona pot experimentar. La pel·lícula es va presentar al Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

La gente de Mongolia tiene como tradición respetar sus antepasados y la obligación de dejar descendencia. En caso de que no puedan hacerlo, esto se considera una gran ofensa para su linaje. En 1900, una mujer loca dio a luz a un niño. Incluso sufriendo de problemas mentales, dedicó hasta su último aliento a su hijo. El amor de la madre es lo más puro que cualquier persona podría experimentar. La película se presentó en el Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

Mongolian people have tradition of respecting their roots and have an obligation of leaving their offspring. If they can't do that it is a big punishment for their blood chain. In 1900s there was one insane woman and she gave birth to a child. Even she is insane she dedicated her last breath to her child. Mother's love is the purest thing anyone could experience. The film was presented at the Tallinn Black Nights Film Festival 2018.

SCREENING

Saturday 26th October 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Ishdorj Odonchimeg (1967, Uvurkhangai, Mongòlia) és productora, directora, guionista, actriu i comediant. Al 2001, va crear l'empresa de producció X-Tuts, una de les productores artístiques més famoses de Mongòlia i que ha col·laborat amb gran quantitat de projectes, com "Naughty wife", "American visa", "A letter to Mr.President" i "The Rainbow after Snow".

Ishdorj Odonchimeg (1967, Uvurkhangai, Mongolia) es productora, directora, guionista, actriz y comediente. En 2001, creó la empresa de producción X-Tuts, una de las productoras artísticas más famosas de Mongolia y que ha colaborado con gran cantidad de proyectos, como "Naughty wife", "American visa", "A letter to Mr.President" y "The Rainbow after Snow".

Ishdorj Odonchimeg (1967, Uvurkhangai, Mongolia) is a producer, director, writer, actress and comedian. In 2001, she was decided to create X-Tuts production, which is now one of the most famous artistic productions in Mongolia, and which has collaborated with many projects, such as "Naughty wife", "American visa", "A letter to Mr.President" and "The Rainbow after Snow".

SCREENING

Friday 8th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Ghazi Alqudacy (1983, Singapur) és productor, director i guionista cinematogràfic. Té un màster en belles arts en cinematografia de film.factory, un programa intensiu creat per la directora cinematogràfica hongaresa Béla Tarr. Ghazi ha produït més de 50 curtmetratges, que s'han projectat a diversos festivals internacionals de cinema a Europa i Àsia. El seu primer llargmetratge, "Visa temporal", es va filmar completament a Sarajevo, Bòsnia Hercegovina.

Ghazi Alqudacy (1983, Singapur) es productor, director y guionista cinematográfico. Tiene un máster en Bellas Artes en Cinematografía de film.factory, un programa intensivo creado por la directora cinematográfica húngara Béla Tarr. Ghazi ha producido más de 50 cortometrajes, que se han proyectado en varios festivales internacionales de cine en Europa y Asia. Su primer largometraje, "Visa temporal", se filmó por completo en Sarajevo, Bosnia Herzegovina.

Ghazi Alqudacy (1983, Singapore) is a film producer, director and writer. He holds a Master of Fine Arts in Filmmaking from film.factory, an intensive programme created by the Hungarian film director Béla Tarr. Ghazi has produced more than 50 short films, which screened at various international film festivals in Europe and Asia. His directorial debut feature length film, "Temporary Visa", was entirely shot in Sarajevo, Bosnia Herzegovina.



TEMPORARY VISA

Dir.: Ghazi Alqudacy | **Singapore** | 2018 | 123' | Crime / Drama

En Jakub té problemes per allargar la seva estada a Bòsnia més temps de l'autoritzat i seu visat, i s'enfronta a la possibilitat que el deportin si no obté un temporal en menys de cinc dies. Per sol·licitar-ne un, però, necessita uns diners que no té. En Jakub s'ha resistit a les perilloses oportunitats de fer diners en efectiu, fins que s'adona que tothom fa el que és necessari per a sobreviure. Fins i tot la seva nòvia Emira està robant Diners d'on treballa per a poder continuar estudiant. Davant d'aquestes circumstàncies, en Jakub comença a comprendre el cost real de la seva relació transfronterera. La pel·lícula es va presentar al Singapore International Festival of Arts 2019.

Jakub tiene problemas para prolongar su estancia en Bosnia más tiempo del autorizado en su visado, y se enfrenta a la posibilidad de que le deporten si no obtiene uno temporal en cinco días. Para solicitar uno, sin embargo, necesita un dinero que no tiene. Jakub se ha resistido a las peligrosas oportunidades de hacer dinero en efectivo, hasta que se da cuenta de que todo el mundo hace lo necesario para sobrevivir. Incluso su novia Emira está robando dinero del trabajo para continuar estudiando. Ante tales circunstancias, Jakub empieza a comprender el coste real de su relación fronteriza. La película se presentó en el Singapore International Festival of Arts 2019.

Jakub is in trouble for overstaying in Bosnia and is faced with the possibility of deportation if he does not obtain a temporary visa within five days. To apply for one, however, requires money that he does not have. Jakub resists the risky opportunities for easy cash, until he realises that everyone – including his girlfriend Emira who is stealing money from work to continue school – is doing what they have to do to survive. Under such circumstances, Jakub begins to grasp the true cost of his cross-border relationship. The film has been presented at the Singapore International Festival of Arts 2019.





THREE ADVENTURES OF BROOKE

Dir.: Yuan Qing | **China** | 2018 | 100' | Adventure / Fantasy

Una jove xinesa viatja en solitari a Alor Setar, una petita ciutat del nord de Malàisia. Durant les tres punxades que reben els seus pneumàtics, també comparteix tres aventures diferents. Durant cadascuna d'elles, la noia adopta una personalitat diferent davant personatges pintorescs. Durant la seva tercera aventura, la Brooke es troba amb l'escriptor francès Pierre i els dos viatgers solitaris es converteixen en amics íntims. Comparteixen les seves respectives idees sobre la vida, la mort i l'amor i, a mesura que l'enigmàtica història d'Alor Setar va avançant, la Brooke li explica al Pierre la veritable raó per la qual ha viatjat a la ciutat. El llargmetratge es va presentar al Venice Film Festival 2018, al Hong Kong International Film Festival 2019, al Pingyao Crouching Tiger i al Hidden Dragon International Film Festival 2018.

Una joven china viaja en solitario a Alor Setar, una pequeña ciudad del norte de Malasia. Durante los tres reventones que sufren sus neumáticos, también comparte tres aventuras distintas. En cada una de ellas, la chica adopta una personalidad diferente ante personajes pintorescos. Durante su tercera aventura, Brooke se encuentra con el escritor francés Pierre y los dos viajeros solitarios se convierten en amigos íntimos. Comparten sus respectivas ideas sobre la vida, la muerte y el amor y, a medida que la enigmática historia de Alor Setar se va desarrollando, Brooke le explica a Pierre la verdadera razón por la que ha viajado a la ciudad. El largometraje se presentó en el Venice Film Festival 2018, el Hong Kong International Film Festival 2019, el Pingyao Crouching Tiger y el Hidden Dragon International Film Festival 2018.

A Chinese girl travels alone to Alor Setar, a small town in Northern Malaysia. As her tire blows out three times, she also shares three separate adventures. She introduces herself to colourful characters the colourful characters she encounters as different identities. In the third adventure, Brooke comes across French writer Pierre and the two lonely travellers become intimate friends. They share their respective insights into life, death, and love and, as the enigmatic story of Alor Setar begins to unfold, Brooke tells Pierre the true reason why she has come. The film was presented at the Venice Film Festival 2018, Hong Kong International Film Festival 2019, Pingyao Crouching Tiger and Hidden Dragon International Film Festival 2018.

SCREENING

Thursday 31st October 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Friday 1st November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Yuan Qing ha estudiat direcció a la Beijing Film Academy. El curtmetratge de la seva tesi, "Human Vessel" (2012) es va presentar a diversos festivals de cinema a la Xina i internacionalment. Al 2016, va editar la pel·lícula dirigida per Mei Feng "Mr. No Problem", que va guanyar el premi a la Millor Contribució Artística al Tokyo International Film Festival. "Three Adventures of Brooke" és la seva opera prima.

Yuan Qing ha estudiado dirección en la Beijing Film Academy. El cortometraje de su tesis, "Human Vessel" (2012) se presentó en varios festivales de cine en China e internacionalmente. En 2016, editó la película dirigida por Mei Feng "Mr. No Problem", que ganó el premio a la Mejor Contribución Artística en el Tokyo International Film Festival. "Three Adventures of Brooke" es su opera prima.

Yuan Qing studied directing at Beijing Film Academy. Her thesis short film Human Vessel (2012) was shown at several film festivals in China and internationally. In 2016, she edited the film Mr. No Problem (directed by Mei Feng), which won the Best Artistic Contribution award at Tokyo International Film Festival. Three Adventures of Brooke is her debut feature.

DIRECTOR

Zhu Xin (1996, Hangzhou) és un director i guionista de cinema xinès. Ha estudiat cinema i televisió a l'Acadèmia d'Art de la Xina. "Vanishing Days" és el seu primer llargmetratge.

Zhu Xin (1996, Hangzhou) es un director y guionista de cine chino. Ha estudiado cine y televisión en la Academia de Arte de China. "Vanishing Days" es su primer largometraje.

Zhu Xin (1996, Hangzhou) is a Chinese film director and writer. He studied Film and Television at the China Academy of Art. "Vanishing Days" is his first feature-length film.



VANISHING DAYS

Dir.: Zhu Xin | **China** | 2018 | 94' | Drama / Mystery

Durant els lents dies previs a l'arribada de la temporada de pluges a la costa est de la Xina, la Li Sen-lin, una jove de 14 anys, lluita per aguantar la calor insuportable i trobar un bon tema per a un treball de l'escola. Un dia finalment troba la inspiració amb la visita de la seva tia Qiuqiu, una vella amiga de la seva mare. La Qiuqiu apareix sobtadament després d'una llarga absència i li explica històries d'aventures en una illa deshabitada i sobre la mort del seu espòs. Amb "Vanishing Days", el director Zhu Xin entrelaça la realitat i els records per conjurar una fina telaraña d'històries que es conformen al marge de la consciència. Fins i tot l'es-cenari, la ciutat de Hangzhou, esdevé un lloc estranyament atemporal quan les primeres tempestes elèctriques i núvols de pluja s'acosten per l'horitzó. És com estar atrapat en el somni d'una nit d'estiu a la Xina. El llargmetratge es va presentar al Berlin International Film Festival 2019, al Busan International Film Festival 2018, al Hong Kong International Film Festival 2019 i al Marrakesh International Film Festival 2018.

En los lento días previos a la llegada de la temporada de lluvias a la costa este de China, Li Sen-lin, una joven de 14 años, lucha por soportar el calor insoportable y encontrar un buen tema para un trabajo de la escuela. Un día, finalmente encuentra la inspiración con la visita de su tía Qiuqiu, una vieja amiga de su madre. Qiuqiu aparece repentinamente luego de una larga ausencia y le cuenta historias de aventuras en una isla deshabitada y sobre la muerte de su esposo. Con "Vanishing Days", el director Zhu Xin entrelaza la realidad y los recuerdos para conjurar una fina telaraña de historias que colindan en el borde de la conciencia. Incluso el escenario, la ciudad de Hangzhou, se convierte en un lugar extrañamente atemporal cuando las primeras tormentas eléctricas y nubes de lluvia se acercan en el horizonte. Es como estar atrapado en el sueño de una noche de verano en China. El largometraje se presentó en el Berlin International Film Festival 2019, Busan International Film Festival 2018, Hong Kong International Film Festival 2019 y el Marrakesh International Film Festival 2018.

In the sluggish days before the rainy season come to the eastern coast of China, 14-year-old Li Sen-lin struggles in the unbearable heat to come up with a good topic for an essay at school. One day, she finally finds inspiration in the visit of her Aunt Qiuqiu, an old friend of her mother, who turns up suddenly after a long absence and tells tales of adventures on an uninhabited island, and the death of her husband. With "Vanishing Days", director Zhu Xin tangles reality and memory together to conjure up a gossamer tale that floats at the edge of consciousness, as the first thunderstorms and rain clouds approach on the horizon. Even the setting, the Chinese city of Hangzhou, seems strangely timeless. It's like being caught up in a Chinese midsummer night's dream. The film was presented at the Berlin International Film Festival 2019, Busan International Film Festival 2018, Hong Kong International Film Festival 2019 and Marrakesh International Film Festival 2018.





LUNANA: A YAK IN THE CLASSROOM

Dir.: Pawo Choyning Dorji | Bhutan | 2019 | 110' | Drama

Un jove professor del Bhutan modern, el Ugyen, eludeix els seus deures per a planejar el seu viatge a Austràlia amb l'objectiu de convertir-se en cantant. Com a càstig, els seus superiors l'envien a l'escola més remota del món, a Lunana, un poble glacera de l'Himàlaia, per completar el seu servei. Després de vuit dies d'ardu viatge per arribar al poble, es troba privat de les seves comoditats occidentalitzades. Allà no hi ha electricitat, ni llibres de text, ni tan sols una pissarra. Tot i ser pobres, els vilatans donen una càlida benvinguda al seu nou mestre, i ell s'enfronta a la descoratjadora tasca d'ensenyar als nens del poble sense cap tipus de recursos. Al principi, el jove desitja donar-se per vençut i tornar a casa, però va descobrint les dificultats que confronten els nens als quals ensenya, i la increïble força de voluntat dels vilatans el fa canviar d'opinió. La pel·lícula està programada a al BFI London Film Festival 2019.

Un joven profesor del Bután moderno, Ugyen, elude sus deberes para planear su viaje a Australia con el objetivo de convertirse en cantante. Como castigo, sus superiores lo envían a la escuela más remota del mundo, en Lunana, una aldea glaciar del Himalaya, para completar su servicio. Después de ocho días de arduo viaje para llegar a la aldea, se encuentra privado de sus comodidades occidentalizadas. Allí no hay electricidad, ni libros de texto, ni siquiera una pizarra. A pesar de ser pobres, los aldeanos le dan una cálida bienvenida a su nuevo maestro, y él se enfrenta a la desalentadora tarea de enseñar a los niños del pueblo sin ningún tipo de recursos. En un principio, el joven desea darse por vencido y volver a casa, pero va descubriendo las dificultades que enfrentan los niños a los que enseña, y la increíble fuerza de voluntad de los aldeanos le hace cambiar de opinión. La película está programada para ser presentada en el BFI London Film Festival 2019.

A young teacher in modern Bhutan, Ugyen, shirks his duties while planning to go to Australia to become a singer. As a reprimand, his superiors send him to the most remote school in the world, a glacial Himalayan village called Lunana, to complete his service. He finds himself exiled from his Westernized comforts after an arduous 8-day trek just to get there. There he finds no electricity, no textbooks, not even a blackboard. Though poor, the villagers extend a warm welcome to their new teacher, but he faces the daunting task of teaching the village children without any supplies. At first, he wants to quit and go home, but he begins to learn of the hardship in the lives of the beautiful children he teaches, and begins to be transformed through the amazing spiritual strength of the villagers. The film is scheduled to be presented at the BFI London Film Festival 2019.

SCREENING

Tuesday 5th November 12:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Monday 4th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Pawo Choyning Dorji és un fotògraf bhutanès. Ha publicat el llibre de fotografia "Veient el sagrat: llums iombres al llarg del camí". Des de 2006 ha estat treballant per a la Fundació Khyentse Labrang, una organització sense ànim de lucre l'objectiu de la qual és donar suport a totes les tradicions de l'estudi i la pràctica budista. Es conegué pel seu treball com a assistent del director de "Vara: A Blessing" (2013) i productor de "Hema Hema: Sing Em a Song While I Wait" (2016).

Pawo Choyning Dorji es un fotógrafo butanés. Publicó el libro de fotografía "Viendo lo sagrado: luces y sombras a lo largo del camino". Desde 2006 ha estado trabajando para la Fundación Khyentse Labrang, una organización sin fines de lucro cuyo objetivo es apoyar todas las tradiciones del estudio y la práctica budista. Es conocido por su trabajo como asistente del director de "Vara: A Blessing" (2013) y productor de "Hema Hema: Sing Me a Song While I Wait" (2016).

Pawo Choyning Dorji is a photographer from Bhutan. He has published a book of photography "Seeing Sacred: Lights & Shadows Along the Path". He has been working for the Khyentse Labrang Foundation, a nonprofit organization aimed to support all traditions of Buddhist study and practice, since 2006. He is known for his work as the director's assistant for "Vara: A Blessing" (2013) and producer for "Hema Hema: Sing Me a Song While I Wait" (2016).

DIRECTOR

Yu Eun-Jeong (1986, Cheongju, Corea del Sud) és directora de cinema. S'ha llicenciat a la Universitat de Hongik, i posteriorment s'ha especialitzat en direcció a la Universitat Nacional de les Arts de Corea el 2015. És la guanyadora del Seoul Women's Film Festival Asian Short Film and Video Competition 2012 amb "Lights in the Dusk" (2012), "I Hate It" (2015) i "Dead Time" (2016).

Yu Eun-jeong (1986, Cheongju, Corea del Sur) es directora de cine. Se ha licenciado de la Universidad de Hongik, y posteriormente se ha especializado en dirección en la Universidad Nacional de las Artes de Corea en 2015. Es la ganadora del Seoul Women's Film Festival Asian Short Film and Video Competition 2012 con "Lights in the Dusk" (2012), "I Hate It" (2015) y "Dead Time" (2016).

Yu Eun-jeong (1986, Cheongju, South Korea) is a South Korean filmmaker. She graduated from Hongik University, and afterwards she majored in directing at Korean National University of Arts in 2015. She is the prize winner of the 2012 Seoul Women's Film Festival Asian Short Film and Video Competition with "Lights in the Dusk" (2012), followed by "I Hate It" (2015) and "Dead Time" (2016).



HOST WALK

Dir.: Yu Eun-jeong | Korea | 2018 | 89' | Drama / Fantasy

La Hye-Jeong treballa en una fàbrica als afers de la ciutat. El que més desitja és poder viure sola i en pau. Una nit, però, descobreix que s'ha convertit en un fantasma. Com a fantasma, retrocedeix en el temps, dia a dia, i tracta de mantenir-se fora de perill. Mentre ho fa, albira les penes i desgràcies dels seus veïns i s'adona que les seves morts estan estretament relacionades. La pel·lícula va guanyar el Premi del Públic del Bucheon International Fantastic Film Festival 2018.

Hye-jeong trabaja en una fábrica en las afueras de la ciudad. Lo que más desea es poder vivir sola y en paz. Una noche, sin embargo, descubre que se ha convertido en un fantasma. Como fantasma, retrocede en el tiempo, día a día, y trata de mantenerse fuera de peligro. Mientras lo hace, vislumbra las penas y desgracias de sus vecinos y se da cuenta de que sus muertes están estrechamente relacionadas. La película ganó el Premio del Público del Bucheon International Fantastic Film Festival 2018.

Hye-jeong works in a factory on the outskirts of the city. All she wants is to live alone in peace. One night, however, she finds she has become a ghost. As a ghost, she goes back in time, day by day, and tries to keep out of harm's way. While doing so, she gets a glimpse of the scars and sorrows of her neighbors, and realizes the deaths of her neighbors are all closely related. The film won the Audience Award at the 2018's Bucheon International Fantastic Film Festival.





UNFINISHED

Dir.: No Kyu-Yeob | Korea | 2018 | 105' | Drama / Thriller

Ambientada al Berlín del 1986, la història gira al voltant de Oh Young-Min, un professor sud-coreà d'economia marxista que s'ha convertit en un home buscado pels seus compatriotes a causa de la seva trobada amb un espia nord-coreà. Aquest mateix espia el convenç de mudar-se a Corea del Nord, sota el pretext de garantir la seva seguretat i la de la seva família. Segons avança la història, aviat s'adona que ha cometès un error i fugi a l'Alemanya Occidental, on el separen de la seva família. Per empitjaror les coses, està sota la vigilància de diversos països, tots desitjant explotar-lo per diferents propòsits. No pot confiar en ningú.

Ambientada en el Berlín de 1986, la historia gira en torno a Oh Young-Min, un profesor surcoreano de economía marxista que se ha convertido en un hombre buscado por sus compatriotas debido a su encuentro con un espía norcoreano. Este mismo espía lo convence de mudarse a Corea del Norte, bajo el pretexto de garantizar la seguridad para él y su familia. Según avanza la historia, pronto se da cuenta de que ha cometido un error y huye a Alemania Occidental, donde lo separan de su familia. Para empeorar las cosas, está bajo la vigilancia de varios países, todos deseando explotarlo para diferentes propósitos. No puede confiar en nadie.

Set in 1986's Berlin, the story revolves around Oh Young-Min, a South Korean professor of Marxian economics who has become a wanted man due to a run-in with a North Korean spy. The spy convinces him to move to North Korea under the pretext of safety for himself and his family. As the story unfolds, he soon realizes that this decision was a mistake and flees to West Germany where he is separated from his family. To make things worse, he is under surveillance by various countries, all wanting to exploit him for different purposes. Nobody can be trusted.

SCREENING

Wednesday 6th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Wednesday 30th October 16h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



SCHOOL SERVICE

Dir.: Luisito Lagdameo | Philippines | 2018 | 81' | Drama

La Maya és víctima de l'anomenat "servei escolar", un vehicle camuflat com un autobús escolar regular. Estava tornant a casa de l'escola quan l'autobús es va aturar al seu costat i el conductor es va oferir a portar-la. No obstant, no la va deixar a casa seva. La Maya va ser segrestada, juntament amb altres nens, i portada a Manila per a convertir-se en una captaire. Al vespre, treuen els nens al carrer perquè puguin treballar perseguint als vianants i als vehicles demanant almoina. La Maya comença així una vida horribles en una ciutat estranya i no pot deixar de pensar en com tornar a casa. Però això potser mai succeirà. La pel·lícula descriu de forma impactant la vida dels nens que viuen als carrers de Filipines, treballant per a les bandes del crim organitzat. La pel·lícula es va presentar al Tallinn Black Nights Film Festival 2018 i al Warsaw International Film Festival 2018.

Maya es víctima del llamado "servicio escolar", un vehículo camuflado como un autobús escolar regular. Está volviendo a casa desde la escuela cuando el autobús se detiene a su lado y el conductor se ofrece a llevarla. Sin embargo, no la deja en su casa. Maya fue secuestrada, junto con otros niños, y llevada a Manila para convertirse en una mendiga. Al anochecer, sacan a los niños a la calle para que puedan trabajar persiguiendo a los viandantes y los vehículos pidiendo limosna. Maya empieza así una vida horribles en una ciudad extraña y no puede dejar de pensar en cómo volver a casa. Pero eso tal vez nunca suceda. La película describe de forma impactante la vida los niños que viven en las calles de Filipinas, trabajando para las bandas del crimen organizado. La película se presentó en el Tallinn Black Nights Film Festival 2018 y el Warsaw International Film Festival 2018.

Maya is a victim of the "school service", a vehicle that looks like a regular school bus. She was just walking home from school when the bus stopped beside her and the driver offered her a ride. However, the bus did not stop at her place. Maya was taken, together with other kids, to Manila to become a beggar. At dusk, the kids are dropped off in the street so they can start working chasing after passers-by and cars, begging for alms. Maya begins a horrific life in a strange city and cannot stop thinking about how to get home. But that might never happen. The film offers shocking portrayal of children living in the streets in the Philippines, working for organized crime rings. The film was presented at the Tallinn Black Nights Film Festival 2018 and the Warsaw International Film Festival 2018.

DIRECTOR

Noh Gyu-Yeob és un cineasta sud-coreà. És conegut per formar part dels equips de producció de "The Show Must Go On" (2007) i de la popular sèrie de televisió "Iris" (2009). "Unfinished" és el seu primer llargmetratge com a director.

Noh Gyu-Yeob es un cineasta surcoreano. Es conocido por formar parte de los equipos de producción de "The Show Must Go On" (2007) y en la popular serie de televisión "Iris" (2009). "Unfinished" es su primer largometraje como director.

Noh Gyu-Yeob is a South Korean filmmaker. He is known for being on the production teams of "The Show Must Go On" (2007) and the highly popular TV show "Iris" (2009). "Unfinished" is the result of his first time directing a feature film.

DIRECTOR

Luisito Lagdameo Ignacio va començar la seva carrera com a director de vídeos musicals per als principals cantants filipins i ha dirigit programes de varietats i telenovel·les per a la televisió filipina. Es va embarcar en la direcció de pel·lícules independents al 2014, i al 2016 la seva pel·lícula "Area" va guanyar el Premi al Millor Director al ASEAN International Film Festival and Awards (AIFFA) i el Premi ESPECIALE del Jurat al Eurásia International Film Festival 2017 a Kazakhstan i al Houston International Film Festival 2017.

Luisito Lagdameo Ignacio comenzó su carrera como director de videos musicales para los principales cantantes filipinos y ha dirigido programas de variedades y telenovelas para la televisión filipina. Se embarcó en la dirección de películas independientes en 2014, y en 2016 su película "Area" ganó el Premio al Mejor Director en el ASEAN International Film Festival and Awards (AIFFA) y el Premio ESPECIALE del Jurado en el Eurasia International Film Festival 2017 en Kazajstán y en el Houston International Film Festival 2017.

Luisito Lagdameo Ignacio started as a music video director for Filipino top singers and directed variety shows and soap operas on Philippine Television. He started directing independent feature films in 2014 and, in 2016, his film "Area", won the Best Director Award at the ASEAN International Film Festival and Awards (AIFFA) and Special Jury Prizes at the Eurasia International Film Festival 2017 in Kazakhstan and Houson International Film Festival 2017.





SIGNAL ROCK

Dir.: Chito S. Roño | Philippines | 2018 | 127' | Drama

Basada en una història real i ambientada a la dècada dels 90, la pel·lícula seueix a l'Intoy, que viu amb la seva família a l'illa de Biri, al nord de Samar. La tradició de l'illa estableix que les dones han d'abandonar l'illa per anar a treballar, mentre que els homes han de romandre-hi. Per tant, la germana de l'Intoy, la Vicky, se'n va a treballar a l'estrange mentre que ell es queda per cuidar els seus pares. A causa de les normes de la seva regió, l'Intoy ha de contenir el seu amor envers a una dona perquè, com a nativa, acabarà abandonant l'illa. A més, no podrà complir mai la seva ambició personal d'anar-se'n a treballar a Manila. Quan la Vicky es casa amb un estranger per intentar solucionar els problemes econòmics de la seva família, l'Intoy només pot posar-se en contacte amb ella grimpant per les estranyes formacions rocoses a l'illa, que són l'únic lloc on els habitants poden obtenir senyal telefònica. La pel·lícula es va presentar al Busan International Film Festival 2018.

Basada en una historia real y ambientada en la década de los 90, la película sigue a Intoy, que vive con su familia en la isla de Biri, en el norte de Samar. La tradición de la isla establece que las mujeres deben abandonar la isla para trabajar, mientras que los hombres deben permanecer en ella. Por lo tanto, la hermana de Intoy, Vicky, se va a trabajar al extranjero mientras que él se queda para cuidar de sus padres. Debido a las normas de su región, Intoy debe contener su amor hacia una mujer porque como nativa, acabará abandonando la isla. Además, no puede alcanzar su ambición personal de irse a trabajar a Manila. Cuando Vicky se casa con un extranjero para intentar solucionar los problemas económicos de su familia, Intoy sólo puede ponerse en contacto con ella trepando por las extrañas formaciones rocosas en la isla, que son el único lugar donde los habitantes pueden obtener señal telefónica. La película se presentó en el Busan International Film Festival 2018.

Based on a true story and set in 1990s, the film follows Intoy, who lives with his family in the island of Biri, Northern Samar. The island's tradition establishes that women have to leave the island to work, while men must stay on it. Therefore, Vicky leaves to work overseas while Intoy is left to take care of their parents. Due to the region's taboos, Intoy has to contend his love on a woman, who will leave the island. And he also can't reach his personal ambition to leave for work in Manila. When Vicky marries a foreigner thinking that it will solve on their family economic problem, Intoy can only get in touch with his sister by scrambling atop strange rock formations on the island, which are to only place where the inhabitants can get signal. The film was presented at the Busan International Film Festival 2018.

SCREENING

Sunday 10th November 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Chito S. Roño, també conegut com Sixto Kayko, és un guionista, productor i director de cinema filipí que ha estudiat a la Universitat de Filipines i a la Universitat de Newcastle a Nova York. La seva prolífica carrera cinematogràfica inclou "Bulong" (2011), "Feng Sui" (2004), "Emir" (2010), "Badil" (2013), "The Ghost Bride" (2017), i "Yamashita: The Tiger 's Treasure" (2001), amb la qual va guanyar el premi al millor director al Metro Manila Film Festival. També és conegut per la seva pel·lícula "Nasaan ang Va posar" (1997), que li va valdre el seu primer premi al Millor Director.

Chito S. Roño, también conocido como Sixto Kayko, es un guionista, productor y director de cine filipino que ha estudiado en la Universidad de Filipinas y en la Universidad de Newcastle en Nueva York. Su prolífica carrera cinematográfica incluye "Bulong" (2011), "Feng Sui" (2004), "Emir" (2010), "Badil" (2013), "The Ghost Bride" (2017), y "Yamashita: The Tiger's Treasure" (2001), con la que ganó el premio al mejor director en el Metro Manila Film Festival. También es conocido por su película "Nasaan ang Puso" (1997), que le valió su primer premio al Mejor Director.

Chito S. Roño, also known as Sixto Kayko, is a Filipino screenwriter, producer and film director who studied at the University of the Philippines and Newcastle University in New York. His prolific film career includes "Bulong" (2011), "Feng Sui" (2004), "Emir" (2010), "Badil" (2013), "The Ghost Bride" (2017), and "Yamashita: The Tiger's Treasure" (2001), for which he won the Metro Manila Film Festival for best director. He is also known for his 1997 film "Nasaan ang Puso" which earned him his first MMFF for best director.

SCREENING

Tuesday 5th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles



KHEJDI

Dir.: Rohit Dwivedi | India | 2018 | 92' | Drama

La Khejdi neix com una persona intersexual, i el seu pare, tement l'ostracisme i la condemna de la societat que podria patir, la reté tancada a casa. Per a evitar que els vilatans la vegin i la matin, li diuen que si surt, contraurà una malaltia perillosa. Ella creix protegida i innocent sense saber res de la forma com funciona el món. No obstant, intueix que li falta alguna cosa a la seva vida, més enllà de la manca de socialització i contacte humà. Ara que és una dona jove, la Khejdi comença a qüestionar al seu pare i tot el que li ha explicat, com a primer pas per acabar trobant el seu lloc al món. Lamentablement, durant la recerca de la seva identitat, la Khejdi descobreix com de cruel i indiferent pot ser una societat plena de personnes de ment tancada. La pel·lícula es va presentar al Delhi Habitat Film Festival 2019, al Dacca International Film Festival 2019 i al Kashish Mumbai International Queer Film Festival 2018.

Khejdi nace como una persona intersexual, y su padre, temiendo el ostracismo y la condena de la sociedad que podría padecer, la mantiene encerrada en casa. Para evitar que los aldeanos la vean y la maten, le dicen que si sale, contraerá una enfermedad peligrosa. Ella crece protegida e inocente ante la forma en la que funciona el mundo. Sin embargo, intuye que falta algo en su vida, además de la falta de socialización y contacto humano. Ahora que es una mujer joven, Khejdi comienza a cuestionar a su padre y todo lo que le ha contado, como primer paso para acabar encontrando su lugar en el mundo. Lamentablemente, en la búsqueda de su identidad, Khejdi descubre cuán cruel e indiferente puede ser una sociedad llena de personas de mente cerrada. La película se presentó en el Delhi Habitat Film Festival 2019, el Dhaka International Film Festival 2019 y el Kashish Mumbai International Queer Film Festival 2018.

Khejdi has been born an intersex person, and her father, fearing the worst kind of ostracism and condemnation from society, keeps her locked away. To keep her from being seen and slaughtered by the villagers, she is told that if she steps outside she'll catch a dangerous disease. She grows up sheltered and innocent about the ways of the world. But she knows there is something missing in her life, apart of the lack of socialization and human contact. Now a young woman, Khejdi begins to question her father and what he has told her to find her place in the world. But in her quest to find her identity, she learns how cruel and uncaring society and the small-minded people in it can be. The film has been presented at the Delhi Habitat Film Festival 2019, el Dhaka International Film Festival 2019 y el Kashish Mumbai International Queer Film Festival 2018.



LOVE & SHUKLA

Dir.: Jatla Siddhartha | India | 2017 | 107' | Drama

"Love & Shukla" és una història sobre el sexe, l'amor i la recerca de privacitat en un petit apartament d'una sola habitació a Mumbai. Shukla és un conductor d'automòbils procedent d'una família ortodoxa brahmín que mai ha estat íntimament amb una dona. Quan la seva mare arregla sobtadament el seu matrimoni, en Shukla i la seva nova esposa s'enfronten a una experiència compartida per moltes altres parelles a Mumbai: un nou matrimoni, nul·la experiència en una relació i un niu d'amor familiar que no ofereix espai per al sexe, i molt menys per a la conversa. El seu únic respir és una línia de maletes velles instal·lades pel seu pare per a separar-los de la família, un telèfon mòbil i una ciutat amb 18 milions d'ulls. La pel·lícula es va presentar al Jogja-NETPAC Asian Film Festival 2017.

"Love & Shukla" es una historia sobre el sexo, el amor y la búsqueda de privacidad en un pequeño apartamento de una sola habitación en Mumbai. Shukla es un conductor de automóviles procedente de una familia ortodoxa brahmín que nunca ha estado íntimamente con una mujer. Cuando su madre arregla repentinamente su matrimonio, Shukla y su nueva esposa se enfrentan a una experiencia compartida por muchas otras parejas en Mumbai: un nuevo matrimonio, nula experiencia en una relación y un nido de amor familiar que no ofrece espacio para el sexo, y mucho menos para la conversación. Su único respiro es una línea de maletas viejas instaladas por su padre para separarles de la familia, un teléfono móvil y una ciudad con 18 millones de ojos. La película se presentó en el Jogja-NETPAC Asian Film Festival 2017.

"Love & Shukla" is the story of sex, love and the search for privacy in a small, one-room Mumbai chawl. Shukla, an auto driver from an orthodox Brahmin family, has never intimately known a woman. When his mother arranges his sudden marriage, Shukla and his new wife face the experience of so many couples in Mumbai: a new marriage, no experience in a relationship and a joint family love nest that offers no space for sex, much less a conversation. Their only respite is a line of old suitcases set up by his father to separate them from the family, a cell phone and a city of 18 million eyes. The film has been presented at the Jogja-NETPAC Asian Film Festival 2017.

SCREENING

Friday 8th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Catalan subtitles

DIRECTOR

Jatla Siddhartha, és escriptor, cineasta i director de fotografia a Mumbai. Com a llicenciat en cinematografia per l'Institut de Cinema i Televisió de l'Índia i ex alumne de l'Acadèmia de Cinema Asiàtic BIFF, ha treballat en producció comercial per a clients com Red Bull, així com de director per a projectes cinematogràfics originals com "In Between" i "All India Bakchod's Congress vs BJP". La pel·lícula original de Siddhartha, "The Artist", es va estrenar al prestigiós Busan International Film Festival i es va exhibir en festivals i projeccions a Mumbai, Calcuta, Yogyakarta i Xangai.

Jatla Siddhartha, es escritor, cineasta y director de fotografía en Mumbai. Como licenciado en cinematografía por el Instituto de Cine y Televisión de la India y ex alumno de la Academia de Cine Asiático BIFF, ha trabajando en producción comercial para clientes como Red Bull, así como de director para proyectos cinematográficos originales como "In Between" y "All India Bakchod's Congress vs. BJP". La película original de Siddhartha, "The Artist", se estrenó en el prestigioso Busan International Film Festival y se exhibió en festivales y proyecciones en Mumbai, Calcuta, Yogyakarta y Shanghai.

Jatla Siddhartha, is a writer, director and cinematographer in Mumbai. As a cinematography graduate of Film and Television Institute of India and alumnus of Asian Film Academy at BIFF, his work has included commercial production for clients such as Red Bull, as well as cinematography for original film projects such as "In Between" and "All India Bakchod's Congress vs. BJP". Siddhartha's original film, "The Artist", has been premiered at prestigious Busan International Film Festival and has been shown at festivals and screenings in Mumbai, Kolkata, Yogyakarta and Shanghai.

SCREENING

Thursday 31st October 20:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



MY SON IS GAY

Dir.: Lokesh Kumar | India | 2017 | 105' | Drama

La Lakshmi és una mare i una directora escolar assenyada. La seva vida és senzilla i segura, i no és en absolut conscient de la tempesta que s'està formant i que amenaçarà tot en el que creu. Estima al seu fill Varun, un jove alegre, despreocupat i devot. En Varun sempre ha intuït que és diferent als altres nens, però es sentia segur amb l'amor de la seva mare. Aquesta seguretat es treu quan la Lakshmi descobreix que el Varun és gai i el rebutja. En Varun troba l'amor amb Karthik, però sent que mai podrà tornar a ser tan feliç com va ser en el passat. Finalment, la Lakshmi no pot suportar la pèrdua del seu fill i es disposa a trobar-lo. La pel·lícula es va presentar al New York LGBT Film Festival 2017, al Dialogues Kolkata LGBT fest 2017, al Chennai International Film Festival 2017, al Indian Film Festival 2017 de Melbourne i al Kashish Mumbai International Queer Film Festival 2018. I va guanyar el premi al Millor Director debutant al Donada Saheb Phalke Film Festival 2018.

Lakshmi es una madre y una directora escolar sensata. Su vida es sencilla y segura, y no es en absoluto consciente de la tormenta que se está formando y que amenazará todo en lo que cree. Ama a su hijo Varun, un joven alegre, despreocupado y devoto. Varun siempre ha intuido que es diferente a los otros niños, pero se sentía seguro en el amor de su madre. Esa seguridad se rompe cuando Lakshmi descubre que Varun es gay y lo rechaza. Varun encuentra el amor con Karthik, pero siente que nunca podrá volver a ser tan feliz como lo fue una vez. Finalmente, Lakshmi no puede soportar la pérdida de su hijo y se dispone a encontrarlo. La película se presentó en el New York LGBT Film Festival 2017, Dialogues Kolkata LGBT fest 2017, Chennai International Film Festival 2017, Indian Film Festival 2017 de Melbourne y el Kashish Mumbai International Queer Film Festival 2018. Y ganó el premio al Mejor Director Debutante en el Dada Saheb Phalke Film Festival 2018.

Lakshmi is a mother and a no-nonsense school principal. Her life is uncomplicated and safe and she is blissfully unaware of the storm brewing that will threaten everything she believes in. She loves her son Varun, a cheerful and a carefree young man who is devoted to her. Varun always knew he was different from other boys, but felt secure in his mother's love. That security is shattered when Lakshmi discovers Varun is gay and rejects him. Varun finds love with Karthik, but he will never be as happy as he once was. Finally, Lakshmi can't bear the loss of her son and sets out to find him. The film has been presented at the New York LGBT Film Festival 2017, Dialogues Kolkata LGBT fest 2017, Chennai International Film Festival 2017, Indian Film Festival of Melbourne 2017 and the Kashish Mumbai International Queer Film Festival 2018. And it won the Best Debut Director award at the Dada Saheb Phalke Film Festival 2018.



PIPSI: A BOTTLE FULL OF HOPE

Dir.: Rohan Deshpande | India | 2018 | 98' | Drama

Ambientada a la zona rural de Maharashtra, "Pipsi" proporciona una visió del món a través dels ulls de dos nens. La trama se centra en la història de la Chaani, de vuit anys, i la seva millor amiga Balu. La Chaani s'embarca en un esperanzador viatge per a salvar a la seva mare malalta, amb la ferma convicció que el seu destí està lligat a la vida d'un peix que bateja com Pipsi. La seva millor amiga, la Balu, és el seu suport constant a través d'aquesta apassionant empresa. La pel·lícula es va presentar al Jio MAMI Mumbai Film Festival 2017.

Ambientada en la zona rural de Maharashtra, "Pipsi" proporciona una visión del mundo a través de los ojos de dos niños. La trama se centra en la historia de Chaani, de ocho años, y su mejor amiga Balu. Chaani se embarca en un esperanzador viaje para salvar a su madre enferma, con la firme convicción de que su destino está ligado a la vida de un pez al que llama Pipsi. Su mejor amiga, Balu, es su apoyo constante a través de esta apasionante empresa. La película se presentó en el Jio MAMI Mumbai Film Festival 2017.

Set in rural Maharashtra, "Pipsi" gives us a glimpse of the ways of the world through the eyes of two children. The plot is the story of eight-year-old Chaani, who embarks on a journey of hope to save her ailing mother with the unflinching belief that the fate of her mother is tied to the life of a fish she names Pipsi. And her best friend, Balu is her constant support through this exciting endeavour. The film was presented at the Jio MAMI Mumbai Film Festival 2017.

SCREENING

Wednesday 30th October 11:30h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Rohan Deshpande és editor de cinema. És conegut per "Picnic" (2019) i "Sobat" (2018). "Pipsi" (2018), la seva pel·lícula debut com a director, presenta una bonica història sobre la fe innocent i l'esperança obstinada.

Rohan Deshpande es editor de cine. Es conocido por "Picnic" (2019) y "Sobat" (2018). "Pipsi" (2018), su película debut como director, presenta una bonita historia sobre la fe inocente y la esperanza obstinada.

Rohan Deshpande is a film editor known for "Picnic" (2019) and "Sobat" (2018). "Pipsi" (2018), his debut as feature film director, presents a beautiful story of innocent faith and dogged hope.

SCREENING

Thursday 31st October 11:30h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Ertanto Robby Soediskam (1983, Jakarta, Indonèsia), també conegut com Robby Ertanto, és director independent i llicenciat de l'Institut d'Arts de Jakarta. Ha produït diversos curtmetratges i llargmetratges, projectats a Indonèsia i visionats al marc de diversos festivals locals i internacionals. Nominat al Premi al Nou Talent Asiàtic del Hong Kong Asian Film Festival, Ertanto aborda amb "Ave Maryam" una punyent història d'amor prohibit amb un toc indonesi, oferint una visió poc comuna de la seva comunitat cristiana.

Ertanto Robby Soediskam (1983, Yakarta, Indonesia), también conocido como Robby Ertanto, es director independiente y licenciado del Instituto de Artes de Yakarta. Ha producido varios cortometrajes y largometrajes, proyectados en Indonesia y visionados en múltiples festivales locales e internacionales. Nominado al Premio al Nuevo Talento Asiático en el Hong Kong Asian Film Festival, Ertanto aborda con "Ave Maryam" una desgarradora historia de amor prohibido con un toque indonesio, ofreciendo una visión poco común de su comunidad cristiana.

Ertanto Robby Soediskam (1983, Yakarta, Indonesia), also known as Robby Ertanto, is an independent director graduated from Jakarta Institute of Arts. He has produced several short films and feature films, screened in Indonesia and several international and local film festivals. Nominated for the Asian New Talent Award at the Hong Kong Asian Film Festival, Ertanto Robby Soediskam tackles with "Ave Maryam" a heartbreak tale of forbidden love with an Indonesian twist, by offering rare insight into its Christian community.



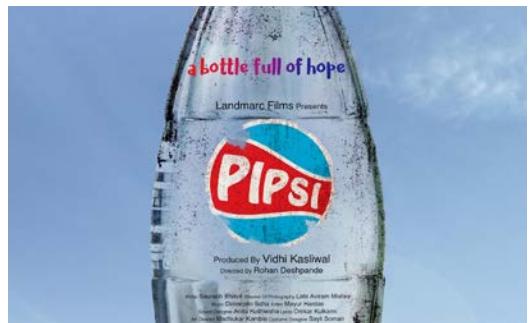
AVE MARYAM

Dir.: Robby Ertanto | Indonesia | 2018 | 85' | Drama / Romance

La història es desenvolupa al 1998, en un geriàtric per a monges. La Germana Maryam passa els dies cuidant les residents, completament dedicada a la seva feina i a Déu. No obstant, tot canvia quan el Yosef, un sacerdot atractiu i liberal, arriba a les instal·lacions. El que comença amb un simple intercanvi de mirades coqueteigs d'amagat, es converteix en quelcom més seriós quan la Maryam i el Yosef se senten irresistiblement atraïts l'un per l'altre. Finalment, la Maryam es veu obligada a triar entre mantenir-se fidel al seus vots o abandonar-ho tot per a buscar la felicitat personal. La pel·lícula es va presentar al Hong Kong Asian Film Festival 2018 i al Jogja-Netpac Asian Film Festival 2019.

La historia se desarrolla en 1998, en un geriátrico para monjas. La Hermana Maryam pasa sus días cuidando a las residentes, completamente dedicada a sus quehaceres y a Dios. Sin embargo, todo cambia cuando Yosef, un sacerdote atractivo y liberal, llega a las instalaciones. Lo que empieza con un simple intercambio de miradas coquetas a escondidas, se convierte en algo más serio cuando Maryam e Yosef se sienten irresistiblemente atraídos el uno por el otro. Finalmente, Maryam se ve obligada a elegir entre mantenerse fiel a sus votos o abandonarlo todo por la búsqueda de la felicidad personal. La película se presentó en el Hong Kong Asian Film Festival 2018 y en el Jogja-Netpac asian Film Festival 2019.

The story takes place in 1998, in a nursing facility for nuns. Sister Maryam spends her days taking care of the residents, completely devoted to her chores and to God. However, when Yosef, a handsome and liberal pastor arrives at the facility, all things change. What begins with exchanging flirtatious glances on the sly develops into something more serious as Maryam and Yosef find themselves drawn irresistibly to each other. Finally, the Sister finds herself forced to make a choice between staying true to her vow or abandoning everything for the pursuit of personal happiness. The film was presented at the Hong Kong Asian Film Festival 2018 and the Jogja-Netpac Asian Film Festival 2019.





HERE (IRO)

Dir.: Hadi Mohaghegh | Iran | 2018 | 82' | Drama

Un ancíà solitari que viu aïllat a les muntanyes intenta salvar la vida del seu fill Sohrab. No obstant, malgrat tots els seus esforços, no aconsegueix modificar la sentència de mort del seu fill i el Sohrab és executat. Llavors, l'ancíà porta el seu cos a través de la muntanya i dels rius, per a batejar-lo. Mentrestant, també ha de tenir cura del seu nét. La pel·lícula es va presentar al São Paulo International Film Festival 2018.

Un anciano solitario que vive aislado en las montañas intenta salvar la vida de su hijo Sohrab. Sin embargo, a pesar de todos sus esfuerzos, no logra modificar la sentencia de muerte de su hijo y Sohrab es ejecutado. Entonces, el anciano lleva su cuerpo a través de la montaña y los ríos, para bautizarlo. Mientras tanto, también debe cuidar de su nieto. La película se presentó en el São Paulo International Film Festival 2018.

An isolated and lonely old man in the mountains tries to save his son Sohrab's life. But, despite of all his efforts, he cannot change the son's death sentence and Sohrab is executed. So he takes the body of his son through the mountain and rivers, baptizing him. Meanwhile, the old man also should take care of his grandson. The film has been presented at the São Paulo International Film Festival 2018.

SCREENING

TO CONFIRM

Venue: CINEBAIX
Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Després de passar els seus primers vint anys de vida amb les tribus nòmades del sud-oest de l'Iran, Hadi Moaghegh (1978, Dehdasht, Iran) s'ha interessat en el cinema i ha exercit com a director assistent durant 10 anys. A més de realitzar algunes pel·lícules per a televisió, també ha dirigit els llargmetratges "Bardou" (2013) i "Immortal" (2015), que li han valgut diversos premis internacionals. "Here" és el seu tercer llargmetratge.

Tras pasar sus primeros veinte años de vida con las tribus nómadas del sudeste de Irán, Hadi Moaghegh (1978, Dehdasht, Irán) se ha interesado en el cine y ha sido director asistente durante 10 años. Además de haber realizado algunas películas para televisión, también ha dirigido los largometrajes "Bardou" (2013) y "Inmortal" (2015), que le valieron varios premios internacionales. "Here" es su tercer largometraje.

Hadi Moaghegh (1978, Dehdasht, Iran) spent his first twenty years of life in nomadic tribes of southwest of Iran and then he became interested in cinema and was an assistant director for 10 years. After making some TV films, he made his debut feature, "Bardou" in 2013 and then his second feature film, "Immortal" in 2015 which both brought him several international awards. His third feature film is "Here".

SCREENING

Thursday 31st October 20:00h

Venue: CAIXAFORUM
Language:
Original Version - Spanish subtitles



PASTARIONI

Dir.: Soheil Movaffaq | Iran | 2019 | 97' | Family / Comedy

Després de diversos anys fora, quan el Houshang torna a casa descobreix que el restaurant del seu pare ha tancat. No obstant, no està disposat a rendir-se. Aquest jove director aborda el retorn d'aquells que se'n van anar en un moment donat de les seves vides i tornen al seu país d'origen per diferents raons amb l'ànim de recuperar allò que van deixar enrere.

Tras varios años fuera, cuando Houshang regresa a casa descubre que el restaurante de su padre ha cerrado. No obstante, no está dispuesto a rendirse. Este joven director aborda el regreso de aquellos que se fueron en un momento dado de sus vidas y vuelven a su país de origen por diferentes razones con el ánimo de recuperar aquello que dejaron.

After several years abroad, when Houshang returns home he finds out that his father's restaurant has closed. However, he is not willing to give up. This young director portrays the return of those who went abroad at a given moment in their lives and later return to their country of origin with the aim of recovering what they left behind.



WILD JONQUILS

Dir.: Rahbar Ghanbari | Iran | 2017 | 83' | Comedy

Situada en una zona rural allunyada, una escola rep una notificació del Ministeri d'Educació, en la qual es declara que si no s'aconsegueix el nombre d'alumnes requerits, l'escola haurà de tancar. El mestre decideix anar als pobles de muntanyes i boscos dels voltants, en persona, per a convèncer a tots els pares que és imprescindible que els seus fills rebin una formació. Quan enmalalteix, la seva promesa apareix per a atendre'l. Però, tot es complica i eventualment un dels estudiants s'ofereix com a voluntari per mantenir les classes com si no passés res. La pel·lícula es va presentar al Bangalore International Film Festival 2019.

Ubicada en una zona rural alejada, una escuela recibe una notificación del Ministerio de Educación, en la que se declara que si no se consigue el número de alumnos requeridos la escuela deberá cerrar. El maestro decide ir a los pueblos de montes y bosques de los alrededores, en persona, para convencer a todos los padres de que es imprescindible para sus hijos recibir formación. Cuando enferma, su prometida aparece para atenderle. Pero, todo se complica y eventualmente uno de los estudiantes se ofrece como voluntario para mantener las clases como si no pasara nada. La película se presentó en el Bengaluru International Film Festival 2019.

In rural heights, a school receives a warrant from the Ministry of Education, stating that if the required capacity is not fulfilled, the school should shut down. The teacher decides to go to the neighboring villages, heights and forests in person to convince all the parents that is a must for their children to get educated. When he falls ill, his fiancée steps forward to assist him. But everything gets more complicated and eventually one of the students volunteers to take responsibility for keeping classes running smoothly. The film was presented at the Bengaluru International Film Festival 2019.

Presentació i col·loqui a càrrec de Menene Gras Balaguer, directora de l'AFFBCN i directora de Cultura i Exposicions de Casa Asia. Presentación y coloquio a cargo de Menene Gras Balaguer, directora del AFFBCN y directora de Cultura y Exposiciones de Casa Asia. Presentation and colloquium by Menene Gras Balaguer, director of the AFFBCN and director of Culture and Exhibitions of Casa Asia.



SCREENING

Friday 4th October 20:00h
Venue: CAIXA FORUM

To Confirm
Venue: CINEBAIX

Language:
Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Saturday 19th October 20:00h
Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles



DIRECTOR

Nascut al 1961, Rahbar Ghanbari es va llicenciar per l'Islamic Center for Film Studies i ha estat actiu com a professor de cinema i cineasta des dels anys vuitanta del segle passat. Escriptor i director de cinquanta curts, migmetratges i dotze pel·lícules per a televisió, Ghanbari és conegut fonamentalment per "The Little Bird Freak" (2002) i "Growing in the Wind" (2012), que han estat aclamades en diversos festivals de cinema internacionals. Ha obtingut 26 premis en festivals nacionals i internacionals.

Nacido en 1961, Rahbar Ghanbari se licenció en el Islamic Center for Film Studies y ha estado activo como profesor de cine y cineasta desde los años ochenta del siglo pasado. Escritor y director de cincuenta cortos, mediometrajes y doce películas para televisión, Ghanbari es conocido fundamentalmente por sus "The Little Bird Freak" (2002) y por "Growing in the Wind" (2012), que han sido aclamadas en varios festivales de cine internacionales. Ha obtenido 26 premios en festivales nacionales e internacionales.

Born in 1961, Rahbar Ghanbari is a graduate from Islamic Center for Film Studies. He has been active as a film teacher and filmmaker since the 1980s. Writer and director of fifty short and medium-length films and twelve TV movies, Ghanbari is best known for his "The Little Bird Freak" (2002) and "Growing in the wind" (2012) which was shown and acclaimed in International film festivals. He has won twenty-six awards in national and international film festivals.

DIRECTOR

Ran Slavin (1967, Jerusalem, Israel) és cineasta, videoartista i productor experimental de música electrònica. El treball de Ran Slavin es basa en projectes i mitjans creuats, sovint dissenyats per a llocs específics. Aquest inclou cinema, instal·lació de vídeo, composició de so, fotografia i edicions impresa. La inclusió d'arranjaments influenciats pels somnis doten de sorprenents fusions del digital i la realitat a les seves obres, amb narratives de desorientació, ciència ficció i neo-noir. És conegut per "Call for Dreams" (2018), "The Insomniac City Cycles" (2009) i "Ursulimum" (2011).

Ran Slavin (1967, Jerusalén, Israel) es cineasta, videoartista y productor experimental de música electrónica. El trabajo de Ran Slavin se basa en proyectos y medios cruzados, a menudo diseñados para sitios específicos. Este incluye cine, instalación de video, composición de sonido, fotografía y ediciones impresas. La inclusión de arreglos influenciados por los sueños dotan de asombrosas fusiones de lo digital y lo real a sus obras, con narrativas de desorientación, ciencia ficción y neo-noir. Es conocido por "Call for Dreams" (2018), "The Insomniac City Cycles" (2009) y "Ursulimum" (2011).

Ran Slavin (1967, Jerusalem, Israel) is a filmmaker, video artist & experimental electronic music producer. Ran Slavin's work is cross media and project based, often site specific. It includes cinema, video installation, sound composition, photography and print editions. With works featuring dream influenced arrangements that bestow uncanny fusions of digital and real, narratives of disorientation, science fiction and Neo-Noir. He is known for "Call for Dreams" (2018), "The Insomniac City Cycles" (2009) and "Ursulimum" (2011).

CALL FOR DREAMS

Dir.: Ran Slavin | Japan | 2018 | 83' | Crime / Drama / Mystery

En un Tòquio xop per la pluja i des d'un apartament d'uns gratacels, l'Eko es complica la vida publicant un anuncie de "Call For Dreams" al diari. Ella va visitant als desconeguts que li deixen descripcions dels seus somnis al seu contestador automàtic, i els descodifica. Els detalls s'acumulen en una xarxa de somnis que involucra a la seva veïna, un mafios rus, una culturista, una dona gran i un detectiu israelià que investiga un assassinat a Tel Aviv, en una història que es desenvolupa en línies paral·leles. La pel·lícula es va presentar al Tallinn Black Nights Film Festival 2018, al Cartagena Film Festival 2019 i al Camerimage Festival 2018.

En un Tokio empapado por la lluvia y desde un apartamento en un rascacielos, Eko se complica la vida al publicar un anuncio de "Call For Dreams" en el periódico. Ella va visitando a los desconocidos que le dejan descripciones de sus sueños en su contestador automático, y los descodifica. Los detalles se acumulan en una red de sueños que involucra a su vecina, un mafioso ruso, una culturista, una anciana y un detective israelí que investiga un asesinato en Tel Aviv, en una historia que se desarrolla en líneas paralelas. La película se presentó en el Tallinn Black Nights Film Festival 2018, el Cartagena Film Festival 2019 y el Camerimage Festival 2018.

In a rain drenched Tokyo, from a high rise apartment, Eko complicates her life by publishing a 'Call For Dreams' ad in the newspaper. She visits strangers who leave descriptions of dreams on her analogue answering machine, and carries a task in relation to their recording as a form of fantasy deciphering ritual. Details accumulate to a network of dreams involving her neighbor, a Russian mobster, a female body builder, an elderly woman and an Israeli detective investigating a murder in Tel Aviv, in a story that unfolds in parallel lines. The film was presented at the Tallinn Black Nights Film Festival 2018, the Cartagena Film Festival 2019 and the Camerimage Festival 2018.





DEEP WELL (SHNYRAU)

Dir.: Zhanabek Zhetiruov | Kazakhstan | 2018 | 90' | Drama

La pel·lícula està basada en la novel·la del mateix nom de l'escriptor kazakh Abish Kekilbayev. Mostra la història d'en Yensep, qui és especialment bo en el treball de l'excavació de pous i està decidit a enriquir-se. La pel·lícula planteja temes de rivalitat, orgull, amor, amistat i traïció. La pel·lícula es va presentar al Fajr Film Festival 2019 i va guanyar el premi a la Millor Fotografia al Dacca International Film Festival 2019.

La película está basada en la novela del mismo nombre del escritor kazajo Abish Kekilbayev. Muestra la historia de Yensep, quién es especialmente bueno en su difícil trabajo de la excavación de pozos y está decidido a enriquecerse. La película plantea temas de rivalidad, orgullo, amor, amistad y traición. La película se ha presentado en el Fajr Film Festival 2019 y ha ganado el premio a la Mejor Fotografía en el Dhaka International Film Festival 2019.

The film is based on the novel of the same name by Kazakh writer Abish Kekilbayev. It presents the story of Yensep, who has rare knowledge about the difficult work of digging wells and who is decided to get rich. The film raises themes of rivalry, pride, love, friendship and betrayal. The film was presented at the Fajr Film Festival 2019 and was awarded Best Cinematography at the Dhaka International Film Festival 2019.

SCREENING

Wednesday 6th November 12:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIRECTOR

Zhanabek Zhetiruov és director de cinema, guionista i productor. S'ha llicenciat com a guionista i director a Moscou al 1993 i ha treballat com a cap de l'associació creativa "Non-fiction movies and chronicles" de JSC Kazakhfilm. Actualment, és professor associat del departament de cinema de la Universitat Turan. Es coneugut per les seves pel·lícules "Akkyz" (2011) i "Notes by a Trackman" (2006).

Zhanabek Zhetiruov es director de cine, guionista y productor. Se ha licenciado como guionista y director en Moscú en 1993 y ha trabajado como jefe de la asociación creativa "Non-fiction movies and chronicles" de JSC Kazakhfilm. Actualmente, es profesor asociado del departamento de cine de la Universidad Turan. Es conocido por sus películas "Akkyz" (2011) y "Notes by a Trackman" (2006).

Zhanabek Zhetiruov is a film director, screenwriter editor and producer. He graduated from the Higher Courses of Scriptwriters and Directors in Moscow in 1993 and has worked as the head of the Creative Association "Non-fiction movies and chronicles" of JSC "Kazakhfilm". At the present, he holds a position as an associate professor at the University "Turan" of the Department of Cinema. He is known for his films "Akkyz" (2011) and "Notes by a Trackman" (2006).

SCREENING

Friday 8th November 18h

Venue: BIBLIOTECA MARTÍ ROSSELLÓ I LLOVERAS

Language:
Original Version - Spanish subtitles



DUKUN

Dir.: Dain Iskandar Said | Malaysia | 2018 | 108' | Horror / Thriller

La pel·lícula està parcialment basada en l'assassinat d'un ex polític malai, Datuk Mazlan Idris, a mans de Mona Fandey el 1993. És una història sobre l'atractiu de la riquesa, el poder, l'eterna joventut i la belesa i sobre la sang que no s'hauria de vessar mai per aconseguir-ho. "Dukun" segueix al Karim, un advocat tormentat que està buscant a la seva filla desapareguda, Nadia. La seva desesperació el porta a involucrar-se amb una presunta assassina, la Diana Dahlán. Ella vincula la desaparició de la Nadia amb foscos secrets que podrien provocar que el Karim ho acabi perdent tot. La pel·lícula es va presentar al Sitges Film Festival 2018.

La película está parcialmente basada en el asesinato de un ex político malayo, Datuk Mazlan Idris, a manos de Mona Fandey en 1993. Es una historia sobre el atractivo de la riqueza, el poder, la eterna juventud y la belleza y sobre sangre que no se debería derramar para conseguirla. "Dukun" sigue a Karim, un abogado tormentado que está buscando a su hija desaparecida, Nadia. Su desesperación lo lleva a involucrarse con una presunta asesina, Diana Dahlán. Ella vincula la desaparición de Nadia con oscuros secretos que podrían provocar que Karim lo acabe perdiendo todo. La película se presentó en el Sitges Film Festival 2018.

The film is loosely based on the true story of gruesome murder of a former Malaysian politician, Datuk Mazlan Idris, by Mona Fandey in 1993. It is a tale about the lure of riches, power, eternal youth, beauty and the blood one must spill to achieve this. "Dukun" centers on a conflicted lawyer, Karim, who is searching for his lost child, Nadia. His desperation leads him to be entangled with an alleged murderer, Diana Dahlán, who links the disappearance of Nadia to darker secrets that could cause Karim to lose everything. The film has been presented at the Sitges Film Festival 2018.





DEMONS

Dir.: Daniel Hui | Singapore | 2018 | 83' | Comedy / Horror

L'aspirant a actriu Vicki creu que ha aconseguit el paper de la seva vida amb la nova obra del Daniel. No obstant, el seu primer paper principal esdevé una tortura sense fi a mans del prestigiós director. Quan busca el suport dels seus suposats aliats, la Vicki descobreix que fomenten l'abús d'en Daniel com a part del seu creixement artístic i de la seva genialitat. Sentint-se com l'única boja a l'asseolellada i sinistra Singapur, decideix prendre armes en l'assumpte per si mateixa. "Demons" és una pel·lícula satírica sobre el poder, l'art i els traumes, que exposa la violència oculta amb la qual convivim i que estructura qualsevol comunitat. La pel·lícula es va presentar als Kim Jiseok Awards 2018, al Busan International Film Festival 2018 i al Berlinale Fòrum 2019, i va ser nominada a la Millor Pel·lícula al Berlin International Film Festival 2019.

La aspirante a actriz Vicki cree que ha conseguido el papel de su vida en la nueva obra de Daniel. Sin embargo, su primer papel principal se convierte en una tortura sin fin a manos del prestigioso director. Cuando busca apoyo en sus supuestos aliados, Vicki descubre que fomentan el abuso de Daniel como parte de su crecimiento artístico y su genialidad. Sintiéndose como la única loca en la soleada y siniestra Singapur, decide tomar armas en el asunto por si misma. "Demons" es una película satírica sobre el poder, el arte y los traumas que expone la violencia oculta con la que convivimos y que estructura cualquier comunidad. La película se presentó en los Kim Jiseok Awards 2018, en el Busan International Film Festival 2018 y el Berlinale Forum 2019, y estuvo nominada a la Mejor Película en el Berlin International Film Festival 2019.

Aspiring actress Vicki thinks she has gotten the role of her life in Daniel's new play. But her debut lead role only casts her into endless torture at the esteemed director's hands. When she turns to supposed allies for support, Vicki finds that they encourage Daniel's abuse as part of her artistic growth and his genius. Feeling like the only mad person in sunny, sinister Singapore, Vicki takes matters into her own hands. A wicked, satirical horror on power, art, and trauma, Demons exposes the hidden violence we live with to build any community. The film has been presented at the Kim Jiseok Awards 2018, the Busan International Film Festival 2018 and the Berlinale Forum 2019, and it has been nominated to the Best Feature Film at the Berlin International Film Festival 2019.



SCREENING

Wednesday 6th November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Sunday 10th November 16h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Catalan subtitles



THE WALL

Dir.: Boonsong Nakphoo | Thailand | 2018 | 95' | Drama

Durant la recerca de la localització de la seva última pel·lícula, un cineasta obstinat té diverses revelacions. Veu la realitat en el present, en el passat i en els somnis; també veu com esperava que fos tot i el misteriós costat oscuro que intenta amagar i del que intenta fugir. Tot torna i l'ataca. En aquesta pel·lícula, Boonsong s'interpreta a si mateix, el seu fill pren el paper del director quan era un nen i la seva mare s'interpreta a si mateixa. Aquesta és una més de les creacions de Boonsong en què intenta desafiar la normes, creuant la ficció i el documental. La pel·lícula es va presentar al Bangkok ASEAN Film Festival 2018.

Durante la búsqueda de la localización de su última película, un cineasta obstinado tiene varias revelaciones. Ve la realidad en el presente, en el pasado y en los sueños; también ve cómo esperaba que fuera todo y el misterioso lado oscuro que trata de esconder y del que intenta huir. Todo vuelve y lo ataca. En esta película, Boonsong se interpreta a sí mismo, su hijo toma el rol del director cuando era un niño y su madre se interpreta a sí misma. Esta es una más de las creaciones de Boonsong en las que intenta desafiar la normas, cruzando la ficción y el documental. La película se presentó en el Bangkok ASEAN Film Festival 2018.

During the location scouting of his latest film, a stubborn filmmaker experiences many things. He sees reality in the present, reality in the past, dreams, what he expected things to be, and the mysterious dark side that he tries to hide and run away from it. Everything comes back and attacks him. In this film, Boonsong plays himself, his son plays him when he was a child, and his mother plays herself. This is another film that Boonsong tries to challenge the storytelling by crossing over fiction and documentary. The film has been presented at the Bangkok ASEAN Film Festival 2018.





FATHER AND SON

Dir.: Dung Luong Dinh | Vietnam | 2017 | 90' | Drama / Family

Vivint al costat del riu, el Moc és un pescador rural de Vietnam que cria al seu fill Ca en harmonia amb la terra, guanyant-se la vida pescant cada dia. El Ca té un pollet groc com a amic i li agrada córrer darrere dels avions que creuen el cel cada dia, als que anomena "ocells de la ciutat". Un dia, el Ca cau greument malalt i, per a buscar tractament, el Moc i el seu fill han de fer un angoixant viatge a la ciutat. La pel·lícula es va presentar al Tallinn Black Nights Film Festival 2017 i a l'Indian International Film Festival 2017. A més, va guanyar el premi a Millor Pel·lícula Asiàtica al Fajr Film Festival 2018 i al Millor Guió al Vietnam Film Festival 2017.

Viviendo junto al río, Moc es un pescador rural de Vietnam que cría a su hijo Ca en armonía con la tierra, ganándose la vida pescando todos los días. Ca tiene un pollito amarillo como amigo y le gusta correr detrás de los aviones que cruzan el cielo todos los días, a los que llama "pájaros de la ciudad". Un día, Ca cae gravemente enfermo y, para buscar tratamiento, Moc y su hijo deben hacer un angustioso viaje a la ciudad. La película se presentó en el Tallinn Black Nights Film Festival 2017 y el Indian International Film Festival 2017. Además, ganó el premio a Mejor Película Asiática en el Fajr Film Festival 2018 y al Mejor Guión en el Vietnam Film Festival 2017.

Living by a river, Moc is a rural river fisherman in Vietnam raising his son Ca in harmony with the land. Ca has a little yellow chick for a friend and enjoys running after airplanes in the sky everyday, calling them birds from the city. And both of them make their living by fishing every day. One day, Ca contracts a serious illness. In order to seek treatment, Moc and his son must make the harrowing journey to the city. The film was presented at the Tallinn Black Nights Film Festival 2017 and the Indian International Film Festival 2017. And it won the award to the Best Asian Film at the Fajr Film Festival 2018 and Best Screenplay at the Vietnam Film Festival 2017.

SCREENING

Friday 8th November 12:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - Spanish subtitles

SCREENING

Monday 4th November 12h

Venue: CINEMES GIRONA

Language: Original Version - English subtitles



HIDDEN MAN

Dir.: Jiang Wen | China | 2018 | 137' | Action / Adventure / Romance

Presentada com el tercer lliurament de la trilogia de gàngsters que inclou "Let The Bullets Fly" i "Gone With The Bullets", "Hidden Man" és un thriller amb espies i arts marciales ambientat al Beijing del 1937. En una època en la que la Xina es veia sacsejada entre la revolució, la prosperitat i el caos, un jove espadatxí torna a la seva terra natal per a intentar resoldre un cas d'assassinat de fa cinc anys. La pel·lícula va guanyar el premi a la Millor Coreografia d'Acció al Golden Horse Film Festival 2018; va ser nominada a la Millor Actriu de Repartiment, Millor Disseny de Vestuari, Millor Disseny de Producció i Millors Efectes Visuals als Asian Film Awards Academy 2019 i es va presentar al Toronto International Film Festival 2018, al Miami International Film Festival 2019, al Hong Kong International Film Festival 2019 i al Palm Springs International Film Festival 2019.

Presentada como la tercera entrega de la trilogía de gánsteres que incluye "Let The Bullets Fly" y "Gone With The Bullets", "Hidden Man" es un thriller con espías y artes marciales ambientado en el Beijing de 1937. En una época en la que China se veía sacudida entre la revolución, la prosperidad y el caos, un joven espadachín regresa a su tierra natal para intentar resolver un caso de asesinato de hace cinco años. La película ganó el premio a la Mejor Coreografía de Acción en el Golden Horse Film Festival 2018; estuvo nominada a Mejor Actriz del Reparto, Mejor Diseño de Vestuario, Mejor Diseño de Producción y Mejores Efectos Visuales en los Asian Film Awards Academy 2019 y se presentó en el Toronto International Film Festival 2018, el Miami International Film Festival 2019, el Hong Kong International Film Festival 2019 y el Palm Springs International Film Festival 2019.

Presentada como la tercera entrega de la trilogía de gánsteres que incluye "Let The Bullets Fly" y "Gone With The Bullets", "Hidden Man" es un thriller con espías y artes marciales ambientado en el Beijing de 1937. En una época en la que China se veía sacudida entre la revolución, la prosperidad y el caos, un joven espadachín regresa a su tierra natal para intentar resolver un caso de asesinato de hace cinco años. La película ganó el premio a la Mejor Coreografía de Acción en el Golden Horse Film Festival 2018; estuvo nominada a Mejor Actriz del Reparto, Mejor Diseño de Vestuario, Mejor Diseño de Producción y Mejores Efectos Visuales en los Asian Film Awards Academy 2019 y se presentó en el Toronto International Film Festival 2018, el Miami International Film Festival 2019, el Hong Kong International Film Festival 2019 y el Palm Springs International Film Festival 2019.





SCREENING

Tuesday 5th November 10:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

THE BREADWINNER

Dir.: Nora Twomey | Afghanistan | 2017 | 93' | Animation

La Parvana és una nena d'11 anys que ha crescut sota el govern dels Talibans a l'Afganistan. Quan el seu pare és arrestat injustament, la Parvana es talla els cabells i es vesteix com un nen per a poder mantenir la seva família. La Parvana descobreix un nou món de llibertat i perill, basat en la novel·la més venuda de Deborah Ellis.

Parvana es una niña de 11 años que ha crecido bajo el gobierno de los Talibanes en Afganistán. Cuando su padre es arrestado injustamente, Parvana se corta el cabello y se viste como un niño para poder mantener a su familia. Parvana descubre un nuevo mundo de libertad y peligro. Con un coraje implacable, basado en la novela más vendida de Deborah Ellis.

Parvana is an 11-year-old girl growing up under the Taliban in Afghanistan. When her father is wrongfully arrested, Parvana cuts off her hair and dresses like a boy in order to support her family. Parvana discovers a new world of freedom-and danger. With undaunted courage, based on Deborah Ellis' bestselling novel.

DIRECTOR

Nora Twomey (1971) és animadora, directora, guionista, productora i actriu de veu irlandesa. Nora Twomey és coneguda per codirigir "El secret del llibre de Kells" i per dirigir "The breadwinner". El seu treball a les dues pel·lícules va obtenir nominacions als premis Oscar al Millor Llargmetratge d'Animació.

Nora Twomey (1971) es animadora, directora, guionista, productora y actriz de voz irlandesa. Nora Twomey es conocida por codirigir "El secreto del libro de Kells" y por dirigir "The Breadwinner". Su trabajo en ambas películas obtuvo nominaciones a los premios Óscar al Mejor Largometraje de Animación.

Nora Twomey (1971) is an Irish animator, director, screenwriter, producer and voice actress. She is best known for co-directing The Secret of Kells and directing The Breadwinner. Her work on both films earned Academy award nominations for Best Animated Feature Film.



SCREENING

16th October, 19:00h, B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE BARCELONA

3rd November, 16:00h CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

HASINA: A DAUGHTER'S TALE

Dir.: Rezaur Rahman Khan Piplu | Bangladesh | 2018 | 72' | Documentary / Drama

La Parvana és una nena d'11 anys que ha crescut sota el govern dels Talibans a l'Afganistan. Quan el seu pare és arrestat injustament, la Parvana es talla els cabells i es vesteix com un nen per a poder mantenir la seva família. La Parvana descobreix un nou món de llibertat i perill, basat en la novel·la més venuda de Deborah Ellis.

Parvana es una niña de 11 años que ha crecido bajo el gobierno de los Talibanes en Afganistán. Cuando su padre es arrestado injustamente, Parvana se corta el cabello y se viste como un niño para poder mantener a su familia. Parvana descubre un nuevo mundo de libertad y peligro. Con un coraje implacable, basado en la novela más vendida de Deborah Ellis.

Parvana is an 11-year-old girl growing up under the Taliban in Afghanistan. When her father is wrongfully arrested, Parvana cuts off her hair and dresses like a boy in order to support her family. Parvana discovers a new world of freedom-and danger. With undaunted courage, based on Deborah Ellis' bestselling novel.

DIRECTOR

Rezaur Rahman Khan Piplu és un cineasta de Chittagong, Bangla Desh, actualment resident a Dhaka. El Piplu és el fundador i director gerent d'Applebox Films, una productora d'anuncis i publicitat a les xarxes socials.

Rezaur Rahman Khan Piplu es un cineasta de Chittagong, Bangladesh, actualmente residente en Dhaka. Piplu es el fundador y director gerente de Applebox Films, una productora de anuncios y publicidad en redes sociales.

Rezaur Rahman Khan Piplu is a filmmaker who was born in Chittagong, Bangladesh and currently lives in Dhaka. Piplu is the founder and managing director of Applebox Films, a production company that shoots commercials and social media advertising.



SCREENING

Wednesday 6th November 19:00h

Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE BARCELONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

REFLECTIONS IN THE DUST

Dir.: Luke Sullivan | Australia | 2018 | 74' | Post-apocalyptic / Drama

Una nena cega murmura: "No crec en l'amor perquè no l'he vist mai" a un entrevistador sense rostre. Els seus records transporten al públic fins a la vora d'un pantà desolat, on lluita per a sobreviure amb el seu pare, un pallassó esquizofrènic paranoide que està cada vegada més consumit per la por, l'odi i la paranoia.

Una niña ciega murmura: "No creo en el amor porque nunca lo he visto" a un entrevistador sin rostro. Sus recuerdos transportan al público hasta el borde de un pantano desolado, donde lucha por sobrevivir con su padre, un payaso esquizofrénico paranoide que está cada vez más consumido por el miedo, el odio y la paranoia.

A blind girl mutters: "I don't believe in love because I've never seen it" to a faceless interviewer. Her recollections transport the audience to the edge of a desolate swamp, where she struggles to survive with her father - a paranoid schizophrenic clown who is increasingly consumed by fear, loathing and paranoia.

DIRECTOR

Luke Sullivan és un jove cineasta australià que es nega a contenir-se quan es tracta d'expressar els seus sentiments personals sobre la indústria cinematogràfica australiana i en la seva opinió indignant política d'opresió envers a les llibertats creatives cinematogràfiques al seu país. Partint d'aquestes frustrations, Sullivan ha elaborat "Reflections in the Dust".

Luke Sullivan es un joven cineasta australiano que se niega a contenerse cuando se trata de expresar sus sentimientos personales acerca de la industria cinematográfica australiana y la en su opinión indignante política de opresión hacia las libertades creativas cinematográficas en su país. Partiendo de estas frustraciones, Sullivan ha elaborado "Reflections in the Dust".

Luke Sullivan is a young Australian filmmaker who refuses to hold back when it comes to expressing his personal feelings about the Australian film industry and the, in his opinion, vexing politics that have a stranglehold around creative filmmaking freedoms in this country. Out of these frustrations, Sullivan has put together Reflections in the Dust".



SCREENING

Friday 8th November 19:00h

Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE BARCELONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

ANGKAR

Dir.: Neary Adeline Hay | Cambodia | 2019 | 71' | Documentary

Seguint el retorn del seu pare Khonsaly a Ta Seng, el lloc on va ser deportat durant el genocidi de Khmer Rouge. La càmera capture les converses del seu pare amb els seus antics torturadors i carcelers, persones ja grans que es van quedar a Ta Seng, i ens fa partíceps dels horriblement precisos relatats d'abusos narrats pels criminals ansiosos per culpar de tot el que va passar al règim o fins i tot per fer-se passar a si mateixos per víctimes.

Siguiendo el regreso de su padre Khonsaly a Ta Seng, el lugar donde fue deportado durante el genocidio de Khmer Rouge. La cámara captura las conversaciones de su padre con sus antiguos torturadores y carceleros, personas ya ancianas que han permanecido en el lugar, y nos hace partícipes de los horriblemente precisos relatos de abusos narrados por los criminales ansiosos por culpar de todo lo ocurrido al régimen o incluso por hacerse pasar a si mismos por víctimas.

Following her father Khonsaly as he returns to Ta Seng, to where he had been deported during the Khmer Rouge genocide. The camera follows him towards conversations with his former tormentors and jailers, elderly man who have remained in the village, and let the public participated of the horrifically precise accounts of abuse as told by criminals' eager to lay all blame on the regime or pass themselves off as victims.

DIRECTOR

Neary Adeline Hay (Cambodia, 1981) va trobar asil a França amb la seva família, on ha crescut als suburbis de París. Sent una gran apassionada pel cinema. Ha estudiat arts plàstiques i arts aplicades, treballat amb pel·lícules experimentals, i viatjat arreu del món amb la seva càmera.

Neary Adeline Hay (Camboya, 1981) encontró asilo en Francia con su familia, donde ha crecido en los suburbios de París. Siendo una gran apasionada por el cine. Ha estudiado artes plásticas y artes aplicadas, trabajado con películas experimentales, y viajado por el mundo con su cámara.

Neary Adeline Hay (Camboya, 1981) found asylum in France with her family where she grew up in the suburbs of Paris. Very passionate for film. She studied plastic arts and applied arts, made experimental films and traveled the world with her camera.

**SCREENING**

Monday 21st October 19:00h

Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE
BARCELONALanguage:
Original Version - Spanish subtitles**WHEN I GROW UP (GRANDIR)**

Dir.: Jill Coulon | Cambodia / Laos / Vietnam / Myanmar / Thailand / Indonesia / France | 2018 | 54' | Documentary

A les ribes del riu Mekong, on l'accés a l'educació és una lluita diària, sis nens de diferents edats somien amb un futur millor. Al començament de cada història, hi ha un nen que està ansios per aprendre. Un nen que està decidit a arriscar-se a abandonar la dolorosa realitat d'una vida a la qual s'ha confrontat des de molt jove.

En las orillas del río Mekong, donde el acceso a la educación es una lucha diaria, seis niños de diferentes edades sueñan con un futuro mejor. Al comienzo de cada historia, hay un niño que está ansioso por aprender. Un niño que está decidido a arriesgarse a abandonar la dolorosa realidad de una vida a la que se ha enfrentado desde una edad temprana.

On the banks of the Mekong, where access to education is a daily struggle, 6 children of different ages dream of a better future. At the beginning of each story, there is a child who is eager to learn. A child who is determined to take a chance to leave the painful reality of a life that he has been confronted with from an early age.

**SCREENING**

Thursday 31st October 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles**THE WITCH: P. 1 THE SUBVERSION**

Dir.: Park Hoon-jung | Korea | 2018 | 125' | Mystery / Thriller

Una parella troba a una jove esquitxada de sang en un lloc remot. La nena ha perdut la memòria, així que la parella la bateja com Koo Ja-yoon. Deu anys després, la Ja-yoon és una jove brillant que participa al programa de talents de televisió Birth of a Star i persones estranyes se li acosten afirmant que la coneixen, encara que ella no les reconeix.

Una pareja encuentra a una joven salpicada de sangre en un lugar remoto. La niña ha perdido la memoria, así que la pareja la bautiza como Koo Ja-yoon. Diez años después, Ja-yoon es una joven brillante que participa en el programa de talentos de televisión Birth of a Star y personas extrañas se le acercan afirmando que la conocen, aunque ella no los reconoce.

A young, blood spattered girl is found in a remote location and taken in by a couple. The girl has no memory, and the couple names her Koo Ja-yoon. Ten years later, Ja-yoon is a bright young woman who participates in a TV talent show called Birth of a Star and strange people approach her claiming to know her, but she doesn't know them.

DIRECTOR

Jill Coulon és directora i xef autodidacta, amb una carrera atípica. Apassionada per la fotografia, els viatges i Àsia, és multifacètica i es defineix a si mateixa com "una autèntica navalla suïssa".

Jill Coulon es directora y chef autodidacta, con una carrera atípica. Apasionada por la fotografía, los viajes y Asia, es multifacética y se define a sí misma como "una auténtica navaja suiza".

Jill Coulon is a director and self-taught chef, with an atypical career. Passionate about photography, travelling and Asia, she has a multifaceted nature and defines herself as "a real Swiss army knife."

**SCREENING**

Thursday 7th November 18h

Venue: BIBLIOTECA MARTÍ ROSELLÓ I LLOVERAS

Language:
Original Version - Spanish subtitles**AGAM**

Dir.: Sumit Mishra | India | 2017 | 88' | Drama

"Agam" és una pel·lícula basada en tres històries ambientades a la regió de Banaras. A "Yatra", un home emprèn un viatge a la recerca del coneixement i la veritat. A "Manikarnika", una noucasada intenta acostumbrar-se a les pires funeràries de la seva nova casa. I finalment, "Deh-Tantra" és una història d'amor i atracció.

"Agam" es una película basada en tres historias ambientadas en la región de Benares. En "Yatra", un hombre emprende un viaje en búsqueda del conocimiento y la verdad. En "Manikarnika", una mujer recién casada que trata de acostumbrarse a las piras funerarias de su nueva casa. Y finalmente, "Deh-Tantra" es una historia de amor y atracción.

"Agam" is a film based on three stories set in the backdrop of Banaras region. "Yatra" is the story of a journey of a traveler who moves ahead in his quest of knowledge and truth. "Manikarnika" is the story of a newlywed bride who tries to cope with his new house's funeral pyres. And finally "Deh-Tantra" is the story of uncontrived love, an attraction.

DIRECTOR

Sumit Mishra és pintor, director d'art i cineasta. Després dels seus començaments en la pintura, la literatura i sobre tot en la direcció artística en la petita i gran pantalla, ara ha fixat la seva atenció en desenvolupar-se com a guionista i director.

Sumit Mishra es pintor, director de arte y cineasta. Tras sus comienzos en la pintura, la literatura y sobre todo en la dirección artística en la pequeña y gran pantalla, ahora ha fijado su atención en desempeñarse como guionista y director.

Sumit Mishra is a painter, art director and filmmaker. After dabbling with painting, literature and above all art direction on the big screen as well as the small screen arena, he has now wielded the megaphone as writer and director.

**SCREENING**

Wednesday 30th October 18:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Catalan subtitles**NAMDEV BHAU: IN SEARCH FOR SILENCE**

Dir.: Dar Gai | India | 2018 | 84' | Adventure

Un xòfer de 65 anys s'ha cansat dels sorolls de la ciutat de Mumbai i decideix deixar-ho tot per sortir a la recerca del "Silent Valley", un fenòmen natural conegut per produir un so proper als zero decibels. Durant el seu viatge, es troba amb un exasperant nen de 12 anys, que viatja en solitari al mític "Castell Vermell".

Un chofer de 65 años que se ha cansado de los ruidos de la ciudad de Mumbai y decide dejarlo todo en busca del "Silent Valley", un fenómeno natural conocido por producir un sonido próximo a los cero decibelios. Durante su viaje, se encuentra con un exasperante niño de 12 años, que está viajando en solitario al mítico "Castillo Rojo".

A 65-year-old chauffeur, who is tired of the noises in the obstreperous Mumbai City life, decides to leave everything in search for 'Silent Valley' which boasts of a naturally occurring phenomena having almost a zero decibel sound level. On this journey he chances upon an exasperating 12-year old boy, who happens to be on his own solo expedition to the mystical "Red Castle".

DIRECTOR

Com a part del conegut grup de teatre ucraïnès "Incunabula", la Dar Gai ha treballat amb diversos directors de teatre de renom, com Andriy Pryhodko, Tetyana Shuran i Vladislav Troitsky. Després d'obtenir una llicenciació i un màster en filosofia amb una especialització en cinema i teatre a Kíev (Ucraïna).

Como parte del conocido grupo de teatro ucraniano "Incunabula", Dar Gai ha trabajado con varios directores de teatro de renombre, como Andriy Pryhodko, Tetyana Shuran y Vladislav Troitsky. Tras obtener una licenciatura y un máster en filosofía con una especialización en cine y teatro en Kiev (Ucrania).

Dar Gai, as a part of the known Ukrainian theater group "Incunabula", worked with various renowned theater directors, such as Andriy Pryhodko, Tetyana Shuran and Vladislav Troitsky. After obtaining a Bachelors and Masters degree in Philosophy with a minor in film and theatre from Kiev (Ukraine).

**SCREENING**

Wednesday 23rd October 19:00h
Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE BARCELONA
Language:
Original Version - Spanish subtitles

THE SONG OF THE GRASSROOTS

Dir.: Yuda Kurniawan | Indonesia | 2018 | 107' | Documentary

El jove Faixar Merah és el fill del Wiji Thukul, un poeta i activista de drets humans que el règim de Soeharto "va fer desapareixer" el 1998. Juntament amb "Merah Bercerita", una banda establerta al 2010, i recolzat per la seva família, el Faixar intenta reviure els poemes del seu pare i crea un àlbum musical.

El joven Fajar Merah es el hijo de Wiji Thukul, un poeta y activista de derechos humanos que el régimen de Soeharto "hizo desaparecer" en 1998. Junto con "Merah Bercerita", una banda establecida en 2010, y apoyado por su familia, Fajar intenta revivir los poemas de su padre y crea un álbum musical.

The young Fajar Merah is the son of Wiji Thukul, a poet and human rights activist who was "made to disappeared" in 1998 by The Soeharto Regime. Together with "Merah Bercerita", a band established at 2010, and supported by his family, he tries to bring back his father's poems to life and creates a music album.

DIRECTOR

Yuda Kurunawan és llicenciat d'estudis de comunicació d'Indonèsia. Des del 2003, ha treballat a Yogyakarta en el camp audiovisual com a editor de vídeo i director. Al 2006 es va mudar a Jakarta per a exercir com a co-director i director de diversos televídeos, pel·lícules, sèries de televisió i documentals.

Yuda Kurunawan es licenciado de estudios de comunicación de Indonesia. Desde 2003, ha trabajado en Yogyakarta en el campo audiovisual como editor de video y director. En 2006 se mudó a Jakarta para desempeñarse como codirector y director de varios televídeos, películas, series de televisión y documentales.

Yuda Kurunawan is an Indonesian communication studies graduate. Since 2003 in Yogyakarta he has worked in audio visual as video editor and director. In 2006 he moved to Jakarta and became co-director and director for several Film Television, TV Series, Movies and Documentaries series.

**SCREENING**

Friday 11th October 20:00h
Venue: CAIXAFORUM
Language:
Original Version - Spanish subtitles

ASTIGMATISM

Dir.: Majid-Reza Mostafavi | Iran | 2018 | 85' | Drama

Un home torna a casa després d'estar separats durant diversos anys amb la intenció de recuperar casa seva de l'esposa, el seu fill, la seva nora i el seu nét. El seu fill, que conrea sangoneres al soterrani i espera enriquir-se d'això, intenta que els seus pares facin les paus perquè tothom pugui quedar-se a casa, però la seva mare té la intenció de casar-se amb una altra persona. A més, el nét de la parella, un nen de 9 anys, s'enamora de la seva professora causant-los problemes a tots dos.

Un hombre vuelve a casa después de varios años de separación con la intención de recuperar su casa de la esposa, su hijo, su nuera y su nieto. Su hijo, que cultiva sanguijuelas en el sótano y espera enriquecerse con ello, intenta que sus padres hagan las paces para que todos puedan quedarse en la casa, pero su madre piensa casarse con otra persona. Además, el nieto de la pareja, un niño de 9 años, se enamora de su profesora causándoles problemas a ambos.

A man has returned after a few years of separation from his family and wants to take back his house from his wife, son, daughter-in-law, and grandson. His son, who farms leeches in the basement and hopes to get rich by doing that, tries to reconcile his father with his mother to stay at home, but his mother intends to marry someone else. The grandson, who is just 9 years old, falls in love with his teacher at school and this causes problems in both the boy and the teacher's family.

DIRECTOR

Majidreza Mostafavi (1984) va començar la seva carrera cinematogràfica a l'Iran com a editor i director de curtmetratges.

Majidreza Mostafavi (1984) empezó su carrera cinematográfica en Irán como editor y director de cortometrajes.

Born in Iran in 1984, Majidreza Mostafavi started his film career by editing and making short films.

**SCREENING**

Saturday 2nd November 16:00h
Venue: CINEMES GIRONA
Language:
Original Version - Spanish subtitles

GOLDEN MEMORIES

Dir.: Afrian Purnama, Mahardika Yudha, Syaiful "Paul" Anwar | Indonesia | 2018 | 121' | Documentary

Tres cineastes segueixen el rastre de pel·lícules domèstiques a Indonèsia. De Jakarta fins a Amsterdam, des de Den Haag a Djatipiring, les pel·lícules domèstiques no només els fan submergir-se dins de la cultura cinematogràfica creada per demanda del públic, sinó també dins de la seva estètica i a plantejar-se la seva ontologia, el que significa ser una pel·lícula domèstica a través del temps.

Tres cineastas siguen el rastro de películas caseras en Indonesia. De Yakarta a Ámsterdam, desde Den Haag a Djatipiring, las películas caseras no solo los llevan a sumergirse en la cultura cinematográfica creada por demanda del público, sino también en su estética y a plantearse su ontología, lo que significa ser una película casera a través del tiempo.

Three filmmakers examine traces of home movies in Indonesia. From Jakarta to Amsterdam, from Den Haag to Djatipiring, the home movie, not only lead them to the culture of cinema that have established by public, but also its aesthetic and ontology of what is home movie from time to time.

DIRECTOR

Llicenciat del departament d'informàtica de la Universitat Bina Nusantara, el Afrian Purnama és curador del Jakarta International Documentary and Experimental Film Festival des del 2013. Mahardika Yudha és director, editor de vídeo art i curador. Syaiful Anwar és director de fotografia y cineasta. "Golden Memories" és el seu quart documental com a director.

Licenciado de la Universidad Bina Nusantara, del departamento de informática, Afrian Purnama es curador del Jakarta International Documentary and Experimental Film Festival desde 2013. Mahardika Yudha es director, editor de video arte y curador. Syaiful Anwar es director de fotografía y cineasta. "Golden Memories" es su cuarto documental como director.

Graduated from Bina Nusantara University, Computer Science Department, Afrian Purnama is a curator of the Jakarta International Documentary and Experimental Film Festival since 2013. Mahardika Yudha is a director, video art editor and curator. Syaiful Anwar is a filmmaker and cinematographer. He has directed three documentaries before "Golden Memories". video art editor and curator.

**SCREENING**

Wednesday 6th November 18:00h
Venue: CINEMES GIRONA
Language:
Original Version - Spanish subtitles

DIVORCE ME BECAUSE OF THE CATS

Dir.: Mohammad-Ali Sajjadi | Iran | 2018 | 72' | Drama / Social issues

Basada en una història real, la pel·lícula segueix a una jove parella que va al jutjat per a sol·licitar els papers del divorci. Quan el jutge els pregunta les seves raons, culpen els gats.

Basada en una historia real, la película sigue a una joven pareja que va al juzgado para solicitar los papeles del divorcio. Cuando el juez les pregunta por sus razones, culpan a los gatos.

Based on a true story, the film follows a young couple who refers to the court and request for a divorce. When the judge asks them for a reason, they blame the cats.

DIRECTOR

Mohammad Ali Sajjadi (1957, Amol) pertany a la primera generació del cinema iranià post-revolucionari. Poeta, novel·lista i director, va realitzar el seu primer curtmetratge "Who is the cleverest of all?" amb només 13 anys, i ha escrit els guions de la majoria de les seves pel·lícules.

Mohammad Ali Sajjadi (1957, Amol) pertenece a la primera generación del cine iraní posrevolucionario. Poeta, novelista y director, realizó su primer cortometraje "Who is the cleverest of all?" con 13 años, y ha escrito los guiones de la mayoría de sus películas.

Mohammad Ali Sajjadi (1957, Amol) belongs to the first generation of post-revolutionary Iranian cinema. A poet, novelist and director, he made his first short film, "Who is the cleverest of all?" when he was 13 and has written the scripts of most of his films.



SCREENING

Wednesday 6th November 20:00h
Venue: CINEMES GIRONA
Language:
Original Version - Catalan subtitles

ASIAN THREE-FOLD MIRROR 2018: JOURNEY

Dir.: Edwin, Daishi Matsunaga, Degena Yun | Japan | 2018 | 83' | Drama

Aquesta antologia engloba tres pel·lícules realitzades per tres directors de tres països diferents. "The Sea", "Hekishu" i "Variable No.3" tracten cadascuna sobre un viatge.

Esta antología engloba tres películas hechas por tres directores de tres países distintos. "The Sea", "Hekishu" y "Variable No.3" tratan cada una sobre un viaje.

This omnibus film consists of three films made by three directors from three countries. All, "The Sea", "Hekishu" and "Variable No.3" have a journey as the theme.

DIRECTOR

Edwin és un director i escriptor indonesi. **Daishi Matsunaga** és un director i actor japonès. Des de l'any 2000 ha treballat principalment com a director de publicitat, vídeos musicals i documentals. **Degena Yun** és una directora i guionista xinesa nascuda a Mongòlia Interior i amb seu a Beijing.

Edwin es un director y escritor indonesio. **Daishi Matsunaga** es director y actor japonés. Desde el año 2000, ha trabajado principalmente como director de publicidad, videos musicales y documentales. **Degena Yun** es directora y guionista china nacida en Mongolia Interior y con sede en Beijing.

Edwin is an Indonesian director. **Daishi Matsunaga** is a Japanese director and actor. Since 2000, he has primarily worked as a director of commercials, music videos and documentaries. **Degena Yun** is a Chinese director and writer born in Inner Mongolia and based in Beijing.



SCREENING

Thursday 31 st October 11:30h
Venue: CINEMES GIRONA
Language:
Original Version - Spanish subtitles

THE GHOST (ARUAKH)

Dir.: Khuat Akhmetov | Kazakhstan | 2018 | 90' | Horror

L'ancià Agatay viu sol en un turó de l'infinita estepa kazakh. No obstant, la seva vida està plena de preocupacions i treball. Té cura de la seva modesta casa i protegeix l'estepa que considera la seva terra natal. Finalment realitza una altra bona acció: adopta a un nen que ha fugit de l'orfenat.

El anciano Agatay vive solo en una colina de la infinita estepa kazaja. Sin embargo, su vida está llena de preocupaciones y trabajo. Cuida de su modesta casa y protege la estepa que considera su tierra natal. Finalmente, realiza otra buena acción: adopta a un niño que ha huido del orfanato.

In the boundless Kazakh steppe, the old man Agatay lives alone on a hill. However, his life is full of worries and work. He looks after his modest household and protects the steppe that he considers his homeland. Finally, he accomplishes another good deed: he adopts a child who has fled the orphanage.

DIRECTOR

Khat Akhmetov és un director i guionista. Ha treballat en programes de televisió, pel·lícules i anuncis. És conegut per "Wind Man" (2007).

Khat Akhmetov es un director y guionista. Ha trabajado en programas de televisión, películas y anuncios. Es conocido por "Wind Man" (2007).

Khat Akhmetov is a director and script writer who has worked in various TV shows, movies and advertisements. He is known for "Wind Man" (2007).



SCREENING

Monday 28th October 19:00h
Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE BARCELONA
Language:
Original Version - Spanish subtitles

PORTRAITS OF A RAINBOW

Dir.: Ayumi Nakagawa | Japan | 2018 | 79' | Documentary

El famós fotògraf Leslie Kee és sobretot conegut per les seves fotografies de moda i els seus retrats de famosos com Madonna. Treballa per tot el món i viu des de fa vint-i-cinc anys al Japó, un país que viu l'auge del moviment pels drets LGBTQ, tot i que són molts els que han de continuar mantenint oculta la seva orientació sexual. S'embarca en un ambiciós projecte per fotografiar a deu mil persones LGBTQ, amb l'objectiu de fer l'exposició "Out in Japan".

El famoso fotógrafo Leslie Kee es sobre todo conocido por sus fotografías de moda y sus retratos de famosos como Madonna. Trabaja en todo el mundo y vive desde hace veinticinco años en Japón, un país que vive el auge del movimiento por los derechos LGBTQ, aunque son muchos los que deben seguir manteniendo allí oculta su orientación sexual. Se embarca en un ambicioso proyecto para fotografiar a diez mil personas LGBTQ, con el objetivo de hacer la exposición "Out in Japan".

Leslie works taking celebrities' portraits like Madonna. He works worldwide and had lived in Japan for the last twenty five years, where there is a rising movement for LGBTQ, however, he has been deeply troubled that they still have to live invisibly. So, he embarks on an ambitious project to photograph ten thousand LGBTQ people, in order to hold the exhibition "Out in Japan".

DIRECTOR

La cineasta **Ayumi Nakagawa** va seguir a aquest fotògraf durant un any, mentre feia els primers mil retrats. Es va centrar en la vida de quatre persones: una parella de dones que intentaven ser mares, un defensor de les persones amb VIH i un home transgènere en procés de dol després del suïcidi de la seva parella.

La cineasta **Ayumi Nakagawa** siguió a este fotógrafo durante un año, mientras hacía los primeros mil retratos. Se centró en la vida de cuatro personas: una pareja de mujeres que intentaban ser madres, un defensor de las personas con VIH y un hombre transgénero en proceso de duelo después del suicidio de su pareja.

The filmmaker **Ayumi Nakagawa** followed this photographer for a year, while making the first thousand portraits. She focused on the lives of four people: a same sex couple trying to give birth, a teacher who protects HIV positives, a transgender man who suffers from his partner's suicide.



SCREENING

Monday 4th November 18:00h
Venue: CINEMES GIRONA
Language:
Original Version - Spanish subtitles

ON THE EDGE (NA GRANI)

Dir.: Aldiyar Bairakimov | Kazakhstan | 2018 | 62' | Adventure / Drama

La pel·lícula mostra la història de dos adolescents que viuen en mons diferents, una metàfora de la vida com un etern xoc de destins. La manca de suport d'amistats, de la calor d'un llar i els conflictes socials estan empenyent als joves herois d'aquesta història cap a un límit perillós.

La película muestra la historia de dos adolescentes que viven en dos mundos diferentes, una metáfora de la vida como un eterno choque de destinos. La falta de apoyo de amistades, del calor de un hogar y los conflictos sociales están empujando a los jóvenes héroes de esta historia hacia un límite peligroso.

The film depicts the story of two teens that live in two different worlds, as a metaphor of life as an eternal clash of destinies. Lack of friendly support, parental warmth and social conflicts are pushing the underage heroes of this story to a dangerous edge.

DIRECTOR

Aldiyar Bairakimov (1991, Almaty) s'ha llicenciat com a director i productor de cinema i televisió a l'Acadèmia Nacional d'Arts Zhirgenov de Temirbek de Kazakhstan.

Aldiyar Bairakimov (1991, Almaty) se ha licenciado como director y productor de cine y televisión en la Academia Nacional de Artes Zhirgenov de Temirbek de Kazajstán.

Aldiyar Bairakimov (1991, Almaty) received a specialty "Director, Producer of Cinema and TV" at the Temirbek Zhurgenov Kazakh National Academy of Arts.



SCREENING

Wednesday 30th October 19:00h

Venue: B THE TRAVEL BRAND XPERIENCE
BARCELONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

THIS LITTLE LAND OF MINES

Dir.: Erin McGoff | Laos | 2018 | 64' | Documentary / Drama / News

Durant la Guerra de Vietnam, la CIA dels Estats Units va llançar en secret 270 milions de bombes a Laos, un terç de les quals no van arribar a explotar i estan matant a persones innocents actualment. No obstant, la gent de Laos no viu amargada sinó que són sorprendentment positius, indulgents i resilients davant aquest desafiament.

Durante la Guerra de Vietnam, la CIA de los Estados Unidos lanzó en secreto 270 millones de bombas en Laos, un tercio de las cuales no llegaron a explotar y están matando a personas inocentes actualmente. Sin embargo, la gente de Laos no vive amargada; son sorprendentemente positivos, indulgentes y resilientes ante este desafío.

During the Vietnam War, the U.S. CIA secretly dropped 270 million bombs in Laos, one-third of which didn't explode and kill innocent people today. But Lao people aren't bitter; they are shockingly positive, forgiving, and resilient in the face of this challenge.

DIRECTOR

Erin McGoff s'ha llicenciat recentment de l'American University en cinema i arts mediàtiques. Ha produït i dirigit diversos curtmetratges, vídeos musicals, vídeos promocionals a Filadèlfia, Washington, DC i la ciutat de Nova York.

Erin McGoff se ha licenciado recientemente de la American University en cine y artes mediáticas. Ha producido y dirigido varios cortometrajes, videos musicales, videos promocionales en Filadelfia, Washington, DC y la ciudad de Nueva York.

Erin McGoff is a recent graduate of American University and received her B.A. in Film & Media Arts. She has produced and directed several short films, music videos, promotional videos and has worked on set in Philadelphia, Washington, DC, and New York City.



SCREENING

Friday 8th November 12:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Catalan subtitles

NAKORN-SAWAN

Dir.: Puangsoi Aksornyawang | Thailand | 2018 | 77' | Drama / Documentary

"Nakorn Sawan", que literalment significa "Ciutat del Cel" en tailandès, és el nom d'una província al nord de Bangkok. És el lloc on els personatges de la pel·lícula es reuneixen per enviar al seu ésser estimat a l'altra vida. La pel·lícula és una delicada meditació sobre l'amor, la pèrdua i la memòria.

"Nakorn Sawan", que literalmente significa "Ciudad del Cielo" en tailandés, es el nombre de una provincia al norte de Bangkok. Es el lugar donde los personajes de la película se reúnen para enviar a su ser querido hacia su otra vida. La película es una delicada meditación sobre el amor, la pérdida y la memoria.

"Nakorn Sawan", which literally means "Heaven City" in Thai, is the name of a province north of Bangkok. It is the place where the characters in the film convene to send their loved one to the afterlife. The film is a delicate meditation on love, loss and memory.

DIRECTOR

Puangsoi Aksornyawang, també coneguda com Rose, es defineix a si mateixa com una "narradora d'històries la motivació és la de fer pel·lícules, fotografies, il·lustracions, art i diàlegs amb persones agradables".

Puangsoi Aksornyawang, también conocida como Rose, se define a sí misma como una "narradora de historias cuya motivación es la de hacer películas, fotografías, ilustraciones, arte y diálogos con personas agradables".

Puangsoi Aksornyawang, also known as Rose, defines herself as a "storyteller whose aim is to make films, photography, illustration, arts and dialogue with nice people".



SCREENING

Thursday 7th November 16:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

THE SEA OF MIRRORS

Dir.: Thomas Lim | Macao | 2019 | 108' | Thriller

La pel·lícula narra la història d'una ex actriu japonesa, la Riri Kondo, que viatja a Macau amb la seva filla per a conèixer a un inversor adinerat. Aquest afirma ser el seu fan, i està interessat a invertir en una pel·lícula que tindrà l'ex estrella com a protagonista. No obstant, ella el rebutja quan s'adona que la veritable motivació de l'inversor és forçar-la a mantenir relacions sexuals amb ell. Al no accedir a la seva demanda, segresten la seva filla.

La película narra la historia de una ex actriz japonesa, Riri Kondo, que viaja a Macao con su hija para conocer a un inversor adinerado. Este afirma ser su fan, y estar interesado en invertir en una película con la ex estrella como protagonista. Sin embargo, ella lo rechaza cuando se da cuenta de que la verdadera motivación del inversor es forzarla a mantener relaciones sexuales con él. Al no acceder a su demanda secuestran a su hija.

The film tells the story of a former Japanese actress, Riri Kondo, who travels to Macao with her young daughter to meet a rich investor who claims to be her fan, and is interested in investing in a movie with the former star as the lead. She turns down the offer however once she realizes the investor's true motivation is to coerce her into sexual relations. Her daughter is kidnapped in response.

DIRECTOR

Thomas Lim és el director de Sun Entertainment Culture Los Angeles i un destacat cineasta a Macau. És conegut per escriure i dirigir les pel·lícules locals "Roulette City" (2012) i "Sea of Mirrors".

Thomas Lim es el director de Sun Entertainment Culture Los Angeles y un destacado cineasta en Macao. Es conocido por escribir y dirigir las películas locales "Roulette City" (2012) y "Sea of Mirrors".

Thomas Lim is Head of Sun Entertainment Culture Los Angeles and a prominent filmmaker in Macau, best known for writing and directing local movies such as "Roulette City" (2012) and "Sea of Mirrors".



SCREENING

Saturday 2nd November 22:00h

Venue: CINEMES GIRONA

Language:
Original Version - Spanish subtitles

GIRL DORM'S SECRETS

Dir.: Lee Hsiang-Chun | Taiwan, China | 2019 | 100' | Comedy

L'estudiant de primer any Yi-Shuan està molt emocionada per mudar-se al seu dormitori universitari. Allí té dues companyes de pis: la Jessica és una noia fàcil, a la que li encanten les festes i fer-se selfies, i la Li-Chi, una noia grasoneta que ho relaciona tot amb el destí i les cartes del Tarot. La Yi-Shuan i les seves companyes de pis veuen un fantasma: la Chun-Qio, una noia verge que creu en el romanç pur.

La estudiante de primer año Yi-Shuan está muy emocionada por mudarse a su dormitorio universitario. Allí tiene dos compañeras de piso: Jessica es una chica fácil, a la que le encantan las fiestas y tomarse selfies, y Li-Chi, una chica gordita que lo relaciona todo con el destino y las cartas del Tarot. Además, Yi-Shuan y sus compañeras de piso ven a un fantasma: Chun-Qio, una chica virgen que cree en el romance puro.

Freshman Yi-Shuan is very excited to move to her college dorm. She has two roommates: Jessica is a party slut, who loves to party and selfie, and Li-Chi, a chubby girl who turns everything into fate and Tarot cards. Moreover, Yi-Shuan and her roommates start to see a ghost named: Chun-Qio, a virgin who is a believer of pure romance.

DIRECTOR

Lee Hsiang-Chun va néixer el 1990, a Taoyuan, Taiwan. "Girls Dorm's Secrets" és la seva pel·lícula debut i el seu curt "CODA" s'estrenarà al Women Make Waves Film Festival Taiwan 2019.

Lee Hsiang-Chun nació en 1990, en Taoyuan, Taiwán. "Girls Dorm's Secrets" es su película debut y su corto "CODA" se estrenará en el Women Make Waves Film Festival Taiwan 2019.

Lee Hsiang-Chun was born in 1990, Taiwan, Taoyuan. "Girls Dorm's Secrets" is her 1st movie and her short "CODA" will be premiered at Women Make Waves Film Festival Taiwan 2019.



SCREENING

Friday 8th November 22h - VOSC
 Sunday 10th November 12h - Catalan Version (VC)
 Venue: CINEMES GIRONA

DETECTIVE CONAN: THE FIST OF BLUE SAPPHIRE

Dir.: Chika Nagaoka | Japan | 2019 | 110' | Animation / Manga (Out of Competition)

El karateka Makoto Kyogoku viatja a Singapur per a participar en un prestigiós torneig d'arts marciales. Ran Mouri i la seva amiga Sonoko hi seran per animar-lo, però el Kaito Kid, lladre professional, segresta al Conan per poder resoldre uns estranyos fets que s'estan produint amb la seva identitat, mentre ell tractarà d'executar el seu pla de robar un desitjat safir de color blau.

El karateka Makoto Kyogoku viaja a Singapur para participar en un prestigioso torneo de artes marciales. Ran Mouri y su amiga Sonoko estarán allí para animarle, sin embargo Kaito Kid, el ladrón profesional, secuestra a Conan para poder resolver unos extraños hechos que se están produciendo bajo su identidad, mientras él trata de ejecutar su plan de robar un preciado zafiro azul.

The karateka Makoto Kyogoku travels to Singapore to participate in a prestigious martial arts tournament. Ran Mouri and her friend Sonoko will be there to cheer him up, but Kaito Kid, the professional thief, kidnaps Conan in order to solve some strange events which are being made by someone using his identity, while he tries to execute his plan to steal a precious blue sapphire.

DIRECTOR

Chika Nagaoka (1983, Japón) es la primera mujer en dirigir una película de la saga del Detective Conan. También había trabajado como asistente de director para la película número 21 de la saga: "Detective Conan: The Crimson Love Letter".

Chika Nagaoka (1983, Japón) és la primera dona a dirigir una pel·lícula de la saga del Detectiu Conan. També havia treballat com a assistent de director per la pel·lícula número 21 de la saga: "Detective Conan: The Crimson Love Letter".

Chika Nagaoka (1983, Japan) is the woman to be chosen as the director for the Detective Conan movie series. She also has acted as the assistant director in the 21st feature length, "Detective Conan: The Crimson Love Letter".



Retrospectiva OZU

Retrospectiva OZU | Ozu's Retrospective

Yasujiro Ozu (1903-1963), aquest gran cineasta de la quotidianitat, juntament amb Akira Kurosawa i Kenji Mizoguchi, és un dels creadors del cinema japonès clàssic. Amb cinquanta-tres pel·lícules al seu repertori, la influència de Ozu als cineastes de la seva generació i de generacions posteriors a ell, no només com Kore-edo, sinó també a d'altres fora del seu país com Antonioni o Víctor Erice, es deu al impacte de la poètica d'un cinema que transcendeix la vida social de l'arxipèlag japonès. La retrospectiva que es presenta a Filmoteca de Catalunya és la més àmplia projectada fins ara. De les divuit pel·lícules realitzades entre 1929 i 1960, a més de les dues pel·lícules pòstumes del 1961 i 1962, més de la meitat d'aquests títols es van a traduir i subtítular per primera vegada. Aquesta retrospectiva només ha estat possible gràcies a la Japan Foundation i la Filmoteca de Catalunya, que són els seus organitzadors.

Yasujiro Ozu (1903-1963), este gran cineasta de lo cotidiano, junto con Akira Kurosawa y Kenji Mizoguchi, es uno de los creadores del cine japonés clásico. Con cincuenta y tres películas en su haber, la influencia de Ozu en los cineastas de su generación y de generaciones posteriores a él, no solo como Kore-edo, sino también en otros fuera de su país como Antonioni o Víctor Erice, se debe al impacto de un cine cuya poética trasciende la vida social del archipiélago japonés. La retrospectiva que se presenta en Filmoteca de Catalunya es la más amplia que se ha proyectado hasta ahora en nuestro país. De las dieciocho películas realizadas entre 1929 y 1960, además de las dos películas póstumas de 1961 y 1962, más de la mitad de estos títulos se van a traducir y subtítular por primera vez. Esta retrospectiva solo ha sido posible gracias a la Japan Foundation y a la Filmoteca de Catalunya, que son sus organizadores.

Yasujiro Ozu (1903-1963), this great filmmaker of the everyday life, along with Akira Kurosawa and Kenji Mizoguchi, is one of the creators of classical Japanese cinema. With fifty-three films to his credit, Ozu's influence on the filmmakers of his generation and the generations after him, not only as Kore-edo, but also to others outside his country of origin such as Antonioni or Víctor Erice, is due to the impact of a cinema whose poetics transcends the social life of the Japanese archipelago. The retrospective to be presented at Filmoteca de Catalunya is the broader projected to date. Of the eighteen films made between 1929 and 1960, along with the two posthumous films of 1961 and 1962, more than half of these titles will be translated and subtitled for the first time. The retrospective has only been possible thanks to the Japan Foundation and Filmoteca de Catalunya, who are its organisers.



Catalunya Film Festivals

Molt per veure
Molt per viure



www.catalunyafilmfestivals.com

DIES DE JOVENTUT

(Wakaki hi)

1929 | 103' | Drama | VOSC

Ambdós protagonistes estimen la mateixa noia, fet que serà una font de conflictes. Reflexió sobre el pas del temps. Ambos protagonistas estan enamorados de la misma chica, hecho que originarà conflictos. Reflexión sobre el paso del tiempo. Both characters are in love with the same girl, and this will cause some trouble. Reflection of the passing of time.

HE SUSPÈS, PERÒ...

(Rakudai wa shitakeredo)

1930 | 64' | Drama | MUDA

Del subgènere gakusei-mono. Tot i l'esforç dels protagonistes, aquests suspenen. Al mateix temps, tant el temps com la joventut s'evaporen. Del subgénero gakusei-mono. Pese al esfuerzo de los protagonistas, estos suspenden. Al mismo tiempo, tanto el tiempo como la juventud se evaporan. Part of the sub-genre called "gakusei-mono". Despite the characters' efforts, they fail their exams. At the same tiempo, both time and youth fade away.

VAIG NÉIXER PERÒ...

(Umarete wa mita keredo)

1932 | 91' | Comèdia / Drama | VOSC

Una família es trasllada a la perifèria. D'estructura circular, l'acció es desenvolupa a la casa dels Yoshii, la del seu cap, l'escola, l'oficina i un descampat. Una familia se traslada a la periferia. De estructura circular, la acción se desarrolla en el hogar de los Yoshii, la de su jefe, la escuela, la oficina y un descampado. A family moves out to the periphery. With a circular structure, the plot is developed in the Yoshii household, their boss', the school, the office and a waste ground.

HISTÒRIA DE VEÏNAT

(Nagaya Shinshiroku)

1947 | 72' | Drama

Personatges d'origen humil: la vella Otane, a qui tots consulten, i el petit Kohei, horfe i sense amics. Personajes de origen humilde: la señora Otane, a quien todos piden consejo, i el pequeño Kohei, huérfano y sin amigos. Characters from a modest background: Mrs. Otane, the one everybody asks for advice, and the little Kohei, orphan and friendless.

UNA GALLINA AL VENT

(Kaze no naka no mendori)

1948 | 84' | Drama | VOSC

Durant la primera part de la pel·lícula, la Tokiko ha de prostituir-se per sobreviure; a la segona, el seu marit

torna de la guerra. Relacionat amb la pèrdua de l'entusiasme i la innocència. En la primera part de la pel·lícula, Tokiko necesita prostituirse para sobrevivir; en la segunda, su marido vuelve de la guerra. Relacionado con la pérdida del entusiasmo y la inocencia. In the first half, Tokiko is forced to prostitute herself in order to survive; in the second, her husband returns from war. Related to the loss of enthusiasm and innocence.

LA FI DE LA PRIMAVERA

(Banshun)

1949 | 108' | Drama | VOSC

Reivindicació dels ritus i valors tradicionals, en perill per l'ocupació americana, entre un pare i una filla. Guió per Kogo Noda. Reivindicación de los ritos y valores tradicionales, en peligro debido a la ocupación americana, entre un padre i una hija. Guión por Kogo Noda. Reivindicación of the rites and traditional values, endangered due to the American occupation, between a father and his child. Script by Kogo Noda.

LES GERMANES MUNEKATA

(Munekata kyodai)

1950 | 112' | Drama | VOSC

Dues germanes que són mòns opositats; una és molt tradicional, i l'altra està "occidentalitzada". Dos hermanas que son mundos opuestos; una es muy tradicional, y la otra está "occidentalizada". Two sisters that are totally opposed; one of them is very traditional, whereas the other has been "occidentalized".

COMENÇAMENT D'ESTIU

(Bakushu)

1951 | 125' | Drama

Tres generacions es reuneixen sota el mateix sostre amb l'arribada d'un oncle i el casament de la Noriko. Tres generaciones se reunen bajo el mismo techo con la llegada de un tío suyo y la boda de Noriko. Three generations are brought together under the same roof with the arrival of an uncle and Noriko's wedding.

EL SABOR DEL TÉ VERD

AMB ARRÒS

(Ochazuke no aji)

1952 | 116' | Drama | VOSC

Una parella entra en crisi quan ell ha de marxar a Amèrica Llatina per motius professionals. El menú del sopar de comiat figura al títol. Una pareja entra en crisis cuando él debe marcharse a Latinoamérica por motivos profesionales. El menú de la cena de despedida está indicada en el título. A couple is in crisis when he must go travel to Latin America for professional reasons. The menu of the farewell dinner gives the film its title.

CONTES DE TÒQUIO

(Tokyo monogatari)

1953 | 135' | Drama | VOSC

Uns avis viatgen a Tokio per conèixer els seus nets. Decebuts, s'adonen que ells no estan fets per adaptar-se a la vida de la gran ciutat. Unos abuelos viajan a Tokio para conocer a sus nietos. Decepcionados, se dan cuenta de que no están hechos para adaptarse a la vida de la gran ciudad. An old couple travels to Tokyo with the purpose of meeting their grandchildren. Disappointed, they realize they cannot get used to the life in the big city.

PRIMAVERA PRECOÇ

(Soshun)

1956 | 144' | Drama | VOSC

La crisis d'una parella a causa de la pèrdua d'un fill. Propri del cinema d'Ozu, els protagonistes tindran dret a una segona oportunitat. La crisis de una pareja debido a la pérdida de su hijo. Típico del cine de Ozu, los protagonistas tendrán derecho a una segunda oportunidad. A couple in crisis due to the death of a child. Typical in Ozu's cinema, the characters will be granted a second opportunity.

CREPUSCLE A TÒQUIO

(Tokyo boshoku)

1957 | 141' | Drama | VOSC

Pel·lícula menystinguda per la crítica i el públic. Història d'una família desestructurada narrada amb gran elegància. Película infravalorada por la crítica y el público. Historia de una familia desestructurada narrada con gran elegancia. Underrated film, both by critics and public. The story of a dysfunctional family, narrated with great elegance.

FLORS D'EQUINOCCI

(Higanbana)

1958 | 120' | Drama | VOSE

Els Hirayama, reunits per un casament, no estan tan units com sembla. Adaptació de l'obra de Tom Satomi. Los Hirayama, que se reúnen a causa de una boda, no están tan unidos como parece. Adaptación de la obra de Tom Satomi. The Hirayama family, reunited due to a wedding, are not as close as it seems. Adaptation of Tom Satomi's work.

BON DIA

(Ohayo)

1959 | 94' | Comèdia / Família | VOSC

Tokio, 1959. Dificultats laborals d'un jove que no troba feina tractades en to de comèdia. Història semblant a "Umarete wa mita keredo" Tokyo, 1959. Las dificultades laborales de un joven que no encuentra trabajo, en tono

de comèdia. Historia parecida a "Umarete wa mita keredo". Tokyo, 1959. The difficulties of a young man who does not find a job, exposed in a comic way. Similar to "Umarete wa mita keredo".

LES HERBES FLOTANTS

(Ukigusa)

1959 | 119' | Drama / Remake | VOSC

Remake de la versió de 1934. Pare i fill estan sempre competint entre ells. Remake de la versión de 1934. Padre e hijo están siempre compitiendo entre ellos. Remake of the 1934's version. A father and his son are always competing with each other.

TARDOR TARDANA

(Akibiyori)

1960 | 129' | Drama | VOSC

Adaptació de Ton Satomi i semblant a Banshun. Una vídua és la cap de família fins que un casament fa esclatar el precari equilibri de les relacions familiars. Adaptación de Ton Satomi y similar a Banshun. Una viuda es la cabeza de familia hasta que una boda hace estallar el precario equilibrio de las relaciones familiares. Adaptation of Ton Satomi and similar to Banshun. A widow is the head of the family until a wedding destroys the precarious balance between family relationships.

LA TARDOR DE LA FAMILIA KOHAYAKAWA

(Kohayagawa-ke no aki)

1961 | 103' | Drama / Família | VOSC

Situada a Osaka, mostra la contraposició entre el vell Japó i la modernitat, i també l'"enterrament" metafòric del primer. Ubicada Osaka, muestra la contraposición entre el viejo Japón y la modernidad, y también el "entierro" metafórico del primero. Located in Osaka, it shows the contrast between old Japan and modernity, as well as the metaphorical "burial" of the first.

EL SABOR DEL SAKE

(Samma no aji)

1962 | 113' | Drama / Família | VOSC

Darrer film d'Ozu. Un pare i fill ocupats pel casament de la filla en absència de la mare. Elogi dels petits plaers de la vida, fins i tot al fi (la tardor) d'aquesta. Último film de Ozu. Un padre e hijo ocupados con la boda de la hija en ausencia de la madre. Elogio a los pequeños placeres de la vida, incluso en el fin (el otoño) de esta. Ozu's latest film. A father and son are buried in work to prepare the wedding of the daughter in the absence of the mother. Tribute to the small pleasures of life, even at its last (the autumn).

Index per seccions

Índice por Secciones / Index by Sections

ASIAN FILM AWARDS ACADEMY SECTION

China / Jinpa / Pema Tseden / 2019	P. 22
China / The Crossing / Bai Xue / 2018	P. 23
China / Dying to Survive / Muye Wen / 2018	P. 21
Hong Kong / Tracey / Jun Li / 2018	P. 24
Hong Kong / Still Human / Oliver Siu Kuen Chan / 2018	P. 20
Hong Kong / Three Husbands / Fruit Chan / 2018	P. 25
India / Bulbul Can Sing / Rima Das / 2018	P. 26
Kazakhstan China / Ayka (OFFICIAL TO COMPETITION) Sergey Dvortsevoy / 2018	P. 19
Korea / Believer / Lee Hae-Young / 2018	P. 27

OFFICIAL SECTION

Afghanistan / A Thousand Girls Like Me Sahra Mani / 2018	P. 29
Afghanistan / Rona, Azim's Mother Jamshid Mahmoudi / 2018	P. 30
Australia / Slam / Partho Sen-Gupta / 2018	P. 31
China / The Photographer / Zhang Wei / 2018	P. 50
China / The Enigma of Arrival / Wen Song / 2018	P. 49
Hong Kong / G Affairs / Lee Cheuk-pan / 2018	P. 36
India / Bhonsle / Devashish Makhija / 2018	P. 37
India / Dust / Udit Bhargava / 2019	P. 38
Indonesia / 27 Steps of May / Ravi L. Bharwani / 2018	P. 39
Iran / Footwork / Mazdak Mirabedini / 2019	P. 40
Iran / Reza / Alireza Motamedi / 2018	P. 41
Iran / Sheeple / Houman Seyyedi / 2018	P. 42
Japan / 12 Suicidal Teens / Tsutsumi Yukihiko / 2019	P. 43
Japan / Blue Hour / Yuko Hakota / 2019	P. 44
Korea / Spring, Again / Jung Yong-joo / 2019	P. 34
Korea / Pray / Kang Dong-hun / 2018	P. 33
Korea / Intimate Strangers / Lee Jae-gyu / 2018	P. 32
Macau / Empire Hotel (OUT OF COMPETITION) Ivo Ferreira / 2018	P. 45
Malaysia / Motif / Nadiah Hamzah / 2019	P. 46
Philippines / Alpha, The Right to Kill Brillante Mendoza / 2018	P. 35
Thailand / App War / Yanyong Kuraungkoul / 2018	P. 47
Vietnam / Song Lang / Leon Le / 2018	P. 48

OFFICIAL PANORAMA SECTION

Afghanistan / Rock Kabul / Travis Beard / 2018	P. 51
Cambodia / The Prey / Jimmy Henderson / 2018	P. 53
China / The Rib / Zhang Wei / 2018	P. 71
China / Pure Land / Sun Zhenyu / 2018	P. 70

Hong Kong / Missbehaviour / Pang Ho-Cheung / 2019

India / Oxygen / Shoib Nikash Shah / 2019	P. 60
India / Darklight / Mayur Hardas / 2018	P. 59
Indonesia / Cemara Family / Yandy Laurens / 2018	P. 61
Iran / Orange Days / Arash Lahooti / 2018	P. 62
Iran / Orduckly / Behrouz Gharib Pour / 2018	P. 63
Iran / The Dark Room / Rouhollah Hejazi / 2018	P. 64
Japan / Melancholic / Seiji Tanaka / 2018	P. 66
Japan / His Lost Name / Nanako Hirose / 2018	P. 65
Kazakhstan / The Girl and the Sea A. Zairov, M. Mamyrbekov / 2017	P. 67
Korea / A Duck's Grin / Kim Young-nam / 2018	P. 54
Korea / Ms. Purple / Justin Chon / 2019	P. 55
Korea / Ode to the Goose / Lu Zhang / 2018	P. 56
Mongolia / Out of Paradise / Batbayar Chogsom / 2018	P. 68
New Zealand / Broken / Tarry Mortlock / 2018	P. 52
New Zealand / Vai / Varios / 2019	P. 69
Philippines / Jesusa / Ronald Carballo / 2019	P. 57

DISCOVERIES SECTION

Afghanistan / A Letter to the President Roy Sadat / 2017	P. 72
Australia / Emu Runner / Imogen Thomas / 2018	P. 73
Bangladesh / Sincerely Yours, Dhaka / Varios / 2018	P. 74
China / Three Adventures of Brooke / Yuan Qing / 2018	P. 90
China / Vanishing Days / Zhu Xin / 2018	P. 91
India / Taking the Horse to Eat Jalebis Anamika Haksar / 2018	P. 79
India / Painting Life / Bijukumar Damodaran / 2018	P. 78
Iran / Yeva / Anahid Abad / 2017	P. 82
Iran / Invasion / Shahram Mokri / 2017	P. 81
Iran / First Autograph For Rana / Ali Zhakan / 2018	P. 80
Japan / The Chrysanthemum and the Guillotine Takahisa Zeze / 2018	P. 85
Japan / Only The Cat Knows Syoutarou Kobayashi / 2019	P. 84
Japan / And Your Bird Can Sing / Shô Miyake / 2018	P. 83
Kazakhstan / Satash / Tolegen Baitukanov / 2018	P. 86
Korea / Passing Summer / Cho Sung-kyu / 2018	P. 75
Korea / Sub-Zero Wind / Yuri Kim / 2018	P. 76
Malaysia / Fly By Night / Zahir Omar / 2018	P. 87
Mongolia / Insane Mother / Ishdorj Odonchimeg / 2018	P. 88
Philippines / Akin Ang Korona Zig Madamba Dulay / 2019	P. 77
Singapore / Temporary Visa / Ghazi Alqudacy / 2018	P. 89

NETPAC SECTION

Bhutan / Lunana: A Yak in the Classroom Pawo Choyning Dorji / 2019	P. 92
China / Hidden Man / Jiang Wen / 2018	P. 111
India / Khejdi / Rohit Dwivedi / 2018	P. 97
India / Love & Shukla / Jatila Siddartha / 2017	P. 98
India / Pipsi: A Bottle Full of Hope Rohan Deshpande / 2018	P. 100
India / My Son Is Gay / Lokesh Kumar / 2017	P. 99
Indonesia / Ave Maryam / Robby Ertanto / 2018	P. 101
Iran / Pastarioni / Soheil Movafagh / 2019	P. 103
Iran / Here (IRo) / Hadi Mohaghegh / 2018	P. 102
Iran / Wild Jonquils / Rahbar Ghanbari / 2017	P. 104
Japan / Call For Dreams / Ran Slavin / 2018	P. 105
Kazakhstan / Deep Well (Shynyrau) Zhanabek Zhetiruov / 2018	P. 106
Korea / Ghost Walk / Yu Eun-jeong / 2018	P. 93
Korea / Unfinished / No Kyu-Yeob / 2018	P. 94
Malaysia / Dukun / Dain Iskandar Said / 2018	P. 107
Philippines / Signal Rock / Chito S. Roño / 2018	P. 96
Philippines / School Service / Luisito Lagdameo / 2018	P. 95
Singapur / Demons / Daniel Hui / 2018	P. 108
Thailand / The Wall / Boonsong Nakphoo / 2018	P. 109
Vietnam / Father and Son / Dung Luong Dinh / 2017	P. 110

SPECIAL SECTION

Afghanistan / The Breadwinner / Nora Twomey / 2017	P. 112
Australia / Reflections In the Dust / Luke Sullivan / 2018	P. 112
Bangladesh / Hasina: A Daughter's Tale Rezaur Rahman Khan Pipli / 2018	P. 113
Cambodia / Angkar / Neary Adeline Hay / 2019	P. 113
Cambodia Vietnam Laos Indonesia Myanmar	
Thailand / Grandir / Jill Coulon / 2018	P. 114
India / Namdev Bhau: In Search for Silence Dar Gai / 2018	P. 115
India / Agam / Sumit Mishra / 2017	P. 115
Iran / Astigmatism / Majid-Reza Mostafavi / 2018	P. 117
Iran / Divorce Me Because of the Cats Mohammad-Ali Sajjadi / 2018	P. 117
Indonesia / Golden Memories M. Yudha, S. Anwar, A. Purnama / 2018	P. 116
Indonesia / The Song of Grassroots Yuda Kurniawan / 2018	P. 116
Japan / Asian Three-Fold Mirror 2018: Journey Degenia Yun, Daishi Matsunaga, Edwin / 2018	P. 118

Japan / Portraits of a Rainbow / Ayumi Nakagawa / 2018

Japan / Detective Conan / Chika Nagaoka / 2019	P. 122
Kazakhstan / The Ghost (Aruakh) / Khuat Akhmetov / 2018	P. 119
Kazakhstan / On the edge (Na Grani) Aldiyar Bairakimov / 2018	P. 119
Korea / The Witch: Part 1 The Subversion Park Hoon-jung / 2018	P. 114
Laos / This Little Land of Mines / Erin McGoff / 2018	P. 120
Macao / The Sea of Mirrors / Thomas Lim / 2019	P. 120
Taiwan, China / Girl Dorm's Secrets Lee Hsiang-Chun / 2019	P. 121
Thailand / Nakorn-Sawan Puangsai Aksornsawang / 2018	P. 121

RETROSPECTIVE YASUJIRO OZU

Japan / Kohayagawa-ke no Aki (La tardor de la familia Kohayakawa) Yasujiro Ozu / 1961	P. 125
Japan / Ohayo (Bon dia) / Yasujiro Ozu / 1959	P. 125
Japan / Umarete wa mita keredo (Vaig néixer, però...) Yasujiro Ozu / 1932	P. 124
Japan / Higanbana (Flors d'equinoccí) / Yasujiro Ozu / 1958	P. 125
Japan / Bakushu (Començament d'estiu) Yasujiro Ozu / 1951	P. 124
Japan / Banshun (La fi de la primavera) Yasujiro Ozu / 1949	P. 124
Japan / Samma no aji (El gust del peix a la tardor) Yasujiro Ozu / 1962	P. 125
Japan / Akibiyori (Tardor tardana) / Yasujiro Ozu / 1960	P. 125
Japan / Rakudai wa shita-keredo (He es suspès, però...) Yasujiro Ozu / 1930	P. 124
Japan / Munekata kyodai (Les germanes Munekata) Yasujiro Ozu / 1950	P. 124
Japan / Kaze no naka no mendori (Una gallina al vent) Yasujiro Ozu / 1948	P. 124
Japan / Tokyo boshoku (Crepuscle a Tòquio) Yasujiro Ozu / 1957	P. 125
Japan / Nagaya shinshiro-ku (Història d'un veïnat) Yasujiro Ozu / 1947	P. 124
Japan / Gakusei romansu: wakaki hi (Dies de joventut) Yasujiro Ozu / 1929	P. 124
Japan / Tokyo monogatari (Contes de Tòquio) Yasujiro Ozu / 1953	P. 125
Japan / Ochazuke no aji (El sabor del té verd amb arròs) Yasujiro Ozu / 1952	P. 124
Japan / Soshun (Primavera precoç) Yasujiro Ozu / 1956	P. 125
Japan / Ukiusa (Les herbes flotants)/Yasujiro Ozu/1959	P. 125



CINEMES GIRONA

FilmoTeca
de Catalunya

AMB EL SUPORT DE

Con el apoyo de | With the support of



MITJANS

Medios | Media



EMPRESES

Empresas | Firms



Agraïments

Agradecimientos | Acknowledgments

Centro Cultural Coreano

Yi Chongyul | Eunyoung Cho

ASEAN FILM

NETPAC

Network for the Promotion of Asian Cinema

Kazakhfilm Studios

Aizhana Kassymbekova

Universitat Pompeu Fabra (UPF)

Consulado de la República de Kazajstán en Barcelona

Hong Kong International Film Festival

Imagineindia Film Festival

Qazi Abdur Rahim

Lychee International Film Festival

Fire!! International LGBT Film Festival Barcelona

Festival Nits de cinema oriental de Vic

Sitges Film Festival

Sömi Graphic Studio

Víctor Xirau | Cristina Reventós | Xela Falqueras

EFE

Betevé

El Periódico

Suria Comunicación y RRPP

Sonia Uría

Poblenou Urban District

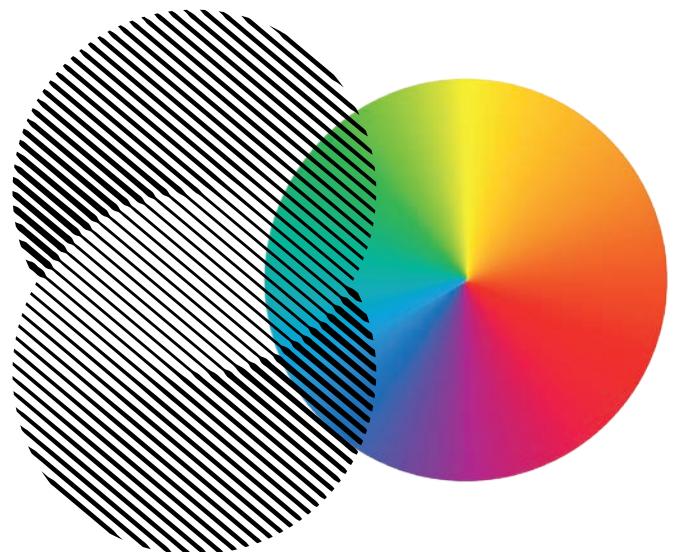
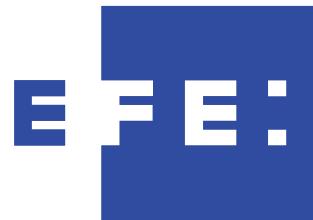
Estrella Damm

A tots els membres del Jurat de les seccions Oficial, Oficial Panorama, Discoveries, NETPAC i Especial

A todos los miembros de los Jurados de las secciones Oficial, Oficial Panorama, Discoveries, NETPAC y Especial To all Jury members of the Official, Official Panorama, Discoveries, NETPAC and Special Sections

A totes les distribuïdors

A todas las distribuidoras | To all distributors



#EFEsiempreestá

Siempre durante 80 años,
siempre donde está la noticia,
siempre con la verdad,
siempre desde el rigor,
siempre sobre el terreno,
siempre al momento,
siempre contra la desinformación,
siempre mirando al futuro,
siempre con las nuevas tecnologías,
siempre contigo,
siempre periodismo.
EFE siempre está.

AYKA (RUSSIA, GERMANY,
POLAND, KAZAKHSTAN, CHINA)

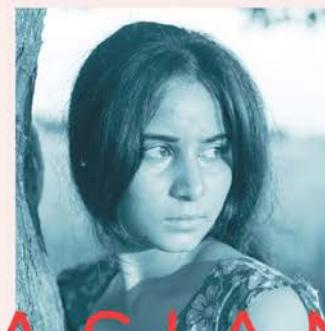
DYING TO SURVIVE (CHINA)

JINPA (CHINA)



亞洲電影放映

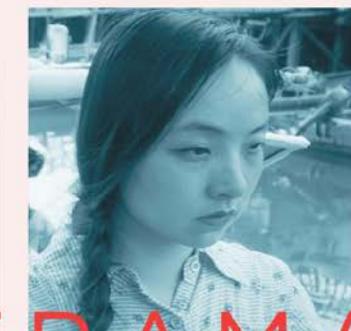
BULBUL CAN SING (INDIA)



THE CROSSING (CHINA)



THREE HUSBANDS (HONG KONG)



ASIAN CINERAMA

Roadshows of Asian Film Awards Academy
@ ASIAN FILM FESTIVAL. BARCELONA 2019

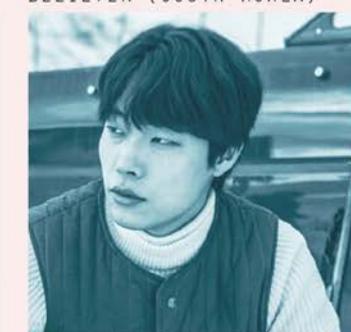
STILL HUMAN (HONG KONG)



TRACEY (HONG KONG)



BELIEVER (SOUTH KOREA)



Co-Presenters



Financial Supporters



betevé

**CINEMES
GIRONA**

Fes-te soci i
paga sempre

5,50€

i el teu acompañant
també.

preu del
carnet
3€

C/ Girona 175, BARCELONA
www.cinemesgirona.cat



Asian Film Festival Barcelona

30 oct - 10 nov 2019 | 4 - 30 oct 2019 OFF Festival

www.asianfilmfestival.barcelona #AFFBCN